

CZECH RADIO
Annual Report
Ročenka
ČESKÉHO ROZHLASU
2004

Český rozhlas v datech a kontextu

První vysílání:

18. května 1923

Status:

veřejnoprávní rozhlas

Stanice:

ČRo 1 – Radiožurnál

(zpravodajsko-publicistická stanice)

ČRo 2 – Praha

(univerzální stanice pro celou rodinu)

ČRo 3 – Vltava

(kulturní stanice evropského typu)

ČRo 6

(publicisticko-zpravodajská stanice)

ČRo 7 – Radio Praha

(vysílání do zahraničí)

ČRo – Regionální vysílání

systém 11 stanic v regionech (Brno, České Budějovice, Hradec Králové, Olomouc, Ostrava, Pardubice, Plzeň, Regína, Region Středočeský kraj, Region Vysočina, Sever)

Vysílací pásma:

FM, SW, MW, LW

+ na www.rozhlas.cz

Programová orientace:

univerzální

Sídlo:

Praha 2, Vinohradská 12

Počet zaměstnanců:

1 411 – stav k 31. 12. 2004

Zdroje příjmu:

rozhlasové poplatky

prodej reklamního času

(v roce 2003 0,2 % z celkového vysílacího času)

obchodní aktivity povolené zákonem

Statutární orgán:

generální ředitel

(volený Radou Českého rozhlasu na 6 let)

Generální ředitel:

Ing. Václav Kasík (od 1. 7. 1999)

Kontrolní orgán:

Rada Českého rozhlasu

(9 členů voleno Poslaneckou sněmovnou

Parlamentu České republiky na 6 let)

Czech Radio in Facts and Figures

First Broadcast:

May 18, 1923

Status:

Public radio

Stations:

ČRo 1 – Radiožurnál

(news and current affairs)

ČRo 2 – Praha

(general interest, family radio)

ČRo 3 – Vltava

(European-style cultural station)

ČRo 6

(current affairs and news)

ČRo 7 – Radio Praha

(external service)

ČRo – Regional Broadcasting

11 regional stations (Brno, České Budějovice, Hradec Králové, Olomouc, Ostrava, Pardubice, Plzeň, Regína, Region Středočeský kraj, Region Vysočina, Sever)

Bands:

FM, SW, MW, LW

+ na www.rozhlas.cz

Programme Orientation:

universal

Headquarters:

Praha 2, Vinohradská 12

Staff:

1 411 – on Dec. 31, 2004

Sources of Income:

radio fees

advertising

(in 2003 0,2 % of total broadcasting time)

commercial activities permitted by law

Statutory Official:

director general

(elected by the Council of Czech Radio

for a period of 6 years)

Director General:

Václav Kasík (since July 1, 1999)

Supervisory Body:

Czech Radio Council

(9 members, chosen by the House of Representatives

Of the Czech Parliament for a period of 6 years)

Počet evidovaných rozhlasových přijímačů

Number of registered radio sets

2004

fyzické osoby celkem

2 587 939

regular persons

právnícké osoby

313 908

organisations

Ročenka
ČESKÉHO ROZHLASU

CZECH RADIO
Annual Report
2004

Content

I. Programme	7
II. Technology	59
III. Non-programming Activities	65
IV. Czech Radio Promotion	89
V. Ratings and Audience	93
VI. Economic and Commercial Activities	97
VII. Radioservis, a.s.	103
VIII. Appendices	109

Obsah

I. Program
II. Technika
III. Neprogramové aktivity
IV. Propagace ČRo
V. Poslechovost a publikum
VI. Hospodaření a komerční aktivity
VII. Radioservis, a.s.
VIII. Přílohy

Dear listeners and colleagues,

It is a great honour for me to be able for the sixth time to introduce the ČRo Annual Report with a few sentences. I am pleased to be able to say that Czech Radio is a well-esteemed, stable institution. The public understands it to be not only an exceptionally high quality source of information, but also a cultural institution with a strong concern for the high standard of Czech language and culture.

In 2004, we commemorated 80 years of radio broadcasting from Brno and 75 years of broadcasting from Ostrava. ČRo Olomouc celebrated 10 years of independent existence. Two buildings – at Vinohrady in Prague and in Plzeň – were declared “cultural heritage sites” and commemorative plaques were ceremonially placed on their walls.

We ceremonially opened the reconstructed legendary Studio A in Karlín and the newly reconstructed ČRo České Budějovice building. The first stage of reconstruction started on the Vinohradská building. Over the long term we are maintaining our positive operating results. In 2004 a managed planned loss was permitted in view of the reconstruction work taking place, but we ultimately managed to avert this loss.

From the standpoint of the Schedule Division, this was a complicated year, but a successful one. ČRo performed its multifold pre-election and election broadcasting in an outstanding manner for the elections to the European Parliament, the Senate and the regional councils. ČRo 1 – Radiožurnál provided professional quality and a leadership role. In the case of the regional elections, an important role was also played by the regional ČRo stations. We received nothing but praise for our broadcasts from the Olympics and the Paralympics. We celebrated the fortunate return of our foreign correspondent Vítek Pohanka from Iraq. ČRo 2 – Prague is slowly changing and developing under its new management, while the position of ČRo 3 – Vltava is stable.

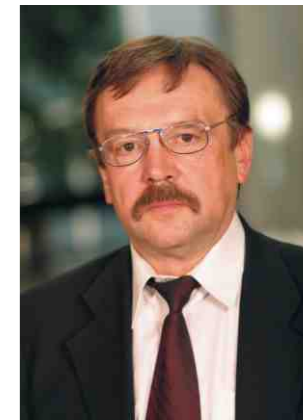
The greatest change took place in broadcasting at ČRo 6, which moved to evening hours on a completely different medium-wave network. I am pleased to say that its listeners found it there and that the evening analytical station project proved viable.

Through the media, we supported more than 1,500 cultural, sporting, humanitarian and charity events, as well as prominent institutions and partners, including Prague Spring, Folklore Association of the Czech Republic festivals and events, National Museum projects and exhibitions and much more besides. We have mediated a number of music and sporting events to radio stations associated in the European Broadcasting Union.

The ČRo Symphony Orchestra traditionally enhances the good name of Czech Republic, while the ČRo Big Band and the Dismán Children's Radio Choir are increasingly to be seen.

Cooperation with Czech Radio Council continues to be good, which is pleasing because this is one of the conditions for stability in our institution.

In conclusion, I must thank all employees, external workers and other co-workers, without whom Czech Radio broadcasts would not have been possible.



Václav Kasík
generální ředitel
Director General

Vážení posluchači, vážení kolegové, je mi velkou ctí, že mám již po šesté možnost uvést několika větami Ročenku Českého rozhlasu. S radostí mohu říci, že Český rozhlas je instituce stabilní a vážená. Veřejnost ji chápe nejen jako mimořádně kvalitní zdroj informací, ale rovněž jako kulturní instituci, která dbá o vysokou úroveň českého jazyka a české kultury.

V roce 2004 jsme si připomněli 80 let rozhlasového vysílání z Brna a 75 let vysílání z Ostravy. 10 let samostatné existence oslavil Český rozhlas Olomouc. Dvě budovy – pražská na Vinohradech a plzeňská – byly vyhlášeny „kulturní památkou“ a na jejich zdi byly slavnostně připevněny tabulky, které tento fakt připomínají.

Slavnostně jsme otevřeli zrekonstruované legendární Studio A v Karlíně a nově zrekonstruované budovy Českého rozhlasu České Budějovice. Zahájena byla I. etapa rekonstrukce budovy Vinohradská. Dlouhodobě udržujeme kladný hospodářský výsledek. Až v roce 2004 byla připuštěna řízená plánovaná ztráta spojená s rekonstrukcí. Ztrátu se nakonec podařilo odvrátit.

Z hlediska Úseku programu byl tento rok rokem složitým, ale současně i úspěšným. Český rozhlas se výtečně zhostil několika násobného předvolebního a volebního vysílání u příležitosti voleb do Evropského parlamentu, voleb do senátu a krajských zastupitelstev. Vůdčí roli a profesionální kvalitu potvrdil Český rozhlas 1 – Radiožurnál. V případě krajských voleb sehrály významnou roli regionální stanice ČRo. Za vysílání z olympiády i z paralympiády jsme sklídili samou chválu. Oslavili jsme šťastný návrat našeho zahraničního zpravodaje Vítky Pohanky z Iráku. Český rozhlas 2 – Praha se pomalu mění a rozvíjí pod novým vedením. Pozice Českého rozhlasu 3 – Vltava je stabilní.

K největší změně došlo ve vysílání Českého rozhlasu 6, který se přestěhoval do večerních hodin na zcela jinou středovlnnou síť. Jsem rád, že i tam si jej posluchači našli a projekt večerní analytické stanice se ukázal jako životaschopný.

Mediálně jsme podpořili více než 1 500 kulturních, sportovních, humanitárních a charitativních akcí či významných institucí a partnerů. Mezi jinými Pražské jaro, festivaly a akce Folklorního sdružení České republiky, výstavy a projekty Národního muzea a mnoho dalších. Řadu hudebních či sportovních akcí jsme zprostředkovali rozhlasům sdruženým v Evropské vysílací unii.

Dobré jméno Českému rozhlasu dělá již tradičně Symfonický orchestr Českého rozhlasu, stále více je vidět Big Band Českého rozhlasu i Dismánův dětský rozhlasový soubor.

Spolupráce s Radou Českého rozhlasu je stále dobrá. Jsem tomu rád, neboť to je jedna z podmínek stability naší instituce.

Závěrem musím poděkovat všem zaměstnancům, externistům i dalším spolupracovníkům, bez nichž by vysílání Českého rozhlasu nebylo možné.

Václav Kasík

Rada Českého rozhlasu Czech Radio Council

Činnost Rady Českého rozhlasu v roce 2004 byla standardní. Rada byla v únoru doplněna dvěma novými členy, které zvolila Poslanecká sněmovna na další šestileté období. Jedna členka byla pak zvolena již podruhé. V červnu Rada zvolila na další období nové předsednictvo a do jejího čela se postavil dosavadní místopředseda Michal Prokop.

V oblasti programové Rada v součinnosti s vedením Českého rozhlasu především vyvíjela maximální snahu o posílení konceptů, charakteristických právě pro vysílání veřejné služby, a to na všech stanicích Českého rozhlasu a ve všech žánrech – od zpravodajských a publicistických, přes dramatickou tvorbu slovesnou až k hudbě. Hlavní oblastí zájmu Rady v tomto roce pak byla příprava Českého rozhlasu na zahájení digitálního vysílání v nedaleké budoucnosti. V takových typech aktivit Rada vidí jeden z nejdůležitějších svých úkolů i pro budoucnost.

Rada sledovala a sleduje i nadále práci jednotlivých regionálních studií Českého rozhlasu, a to včetně těch, které nově vznikají. Stejnou pozornost věnuje i vysílání Českého rozhlasu do zahraničí, nebo novým možnostem, které rozhlasovému vysílání přináší internetová divize ČRo 8.

Dozorčí komise pomáhala zejména v oblasti kontroly hospodaření Českého rozhlasu, a také v oblasti přípravy nového rozpočtu na rok 2005. Rada je přesvědčena, že v minulém roce tak významně napomohla především průhledností hospodaření Českého rozhlasu, ale do budoucna i jeho větší efektivitě a tudíž i důvěryhodnosti instituce, která v roce 2004 mimo jiné zahájila postupnou rekonstrukci své historické budovy na Vinohradské třídě.

Se stejným úsilím se Rada Českého rozhlasu věnovala a hodlá i nadále věnovat také technické složce vysílání, bez níž by nemohla být služba veřejnosti dostupná, i těm činnostem, které nejsou přímo spojeny s vysíláním, ale slouží k dobrému jménu velké kulturní instituce, jakou Český rozhlas bezesporu je. Sem patří například činnost ediční, charitativní, ale i koncertní činnost Symfonického orchestru Českého rozhlasu.

Členové Rady Českého rozhlasu ve IV. volebním období:

Milan Blažek, Jiří Florian, Štěpán Kotrba, Michal Pavlata, Michal Prokop (předseda), Maria Ptáčková, Richard Seemann (místopředseda), Milan Uhde (místopředseda), Bohuš Zoubek.

Czech Radio Council activity during 2004 was of a standard nature. In February, the Council was joined by another two members, elected by the Chamber of Deputies for the forthcoming six-year period. One member was then elected for the second time. In June, the Council elected a new Board of Directors for the forthcoming period and appointed previous Deputy Chairman Michal Prokop as Chairman.

As regards programming, the Council basically exerted maximum efforts in collaboration with Czech Radio management to bolster the concepts behind public service broadcasting at all CR stations and in all genres from news reporting and current affairs, through written-word drama production to music. The main area of interest at the Council this year was the preparations at Czech Radio for the start of digital broadcasting in the near future. The Council sees this kind of activity as one of its most important tasks in coming years.

The Council has continued to monitor the work of individual regional CR studios, including those recently established. It devotes the same attention to CR foreign broadcasting and the new opportunities opened up to radio broadcasting at the Cro 8 Internet Division.

The Supervisory Board particularly helped in the sphere of CR financial management supervision and in the preparation of a new budget for 2005. The Council believes that last year it considerably enhanced the transparency of CR financial management and the overall efficiency and thus the credibility of an institution which amongst other things in 2004, started the progressive reconstruction of its historic building on Vinohradská Street.

The Czech Radio Council has devoted itself and intends to continue devoting itself with the same energy to the technical side of broadcasting, without which this service would not be available to the public, as well as to those activities which are not directly associated with broadcasting but which enhance the good name of the great cultural institution which Czech Radio undoubtedly is. This includes publication activity and charity work, as well as the concert activities of the Czech Radio Symphony Orchestra.

Czech Radio Council members in the fourth electoral period:

Milan Blažek, Jiří Florian, Štěpán Kotrba, Michal Pavlata, Michal Prokop (Chairman), Maria Ptáčková, Richard Seemann (Deputy Chairman), Milan Uhde (Deputy Chairman) and Bohuš Zoubek.



PhDr. Milan Blažek



Jiří Florian



Michal Pavlata



Štěpán Kotrba



Mgr. Michal Prokop



Mgr. Maria Ptáčková



PhDr. Richard Seemann



PhDr. Milan Uhde



Mgr. Bohuš Zoubek



Dozorčí komise Supervisory Board



Ing. Hana Doležalová



Marie Filípková



JUDr. Ing. Daniel Srnc



Ing. Libor Svoboda



Hana Vosečková

Programme

Nation-Wide Stations

10

Regional Stations

23

Broadcasting Abroad

55

Internet

58

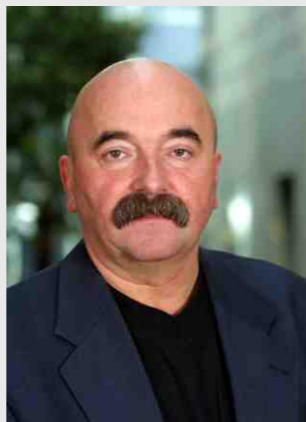
Program

Celoplošné stanice

Regionální stanice

Vysílání do zahraničí

Internet



Josef Havel
ředitel Úseku programu
Programming Director

Pohled zpět na rok 2004 z pozice Úseku programu, jako základní a nejpočetnější součásti Českého rozhlasu, je ohlédnutím veskrze pozitivním, doprovázeným pocitem dobře vykonané práce.

Český rozhlas 1 – Radiožurnál udržel pozici nejposlouchanější stanice v České republice. V průběhu roku došlo mj. k posílení publicistiky a investigativní žurnalistiky. Tradičně dobře se ČRo 1 zhostila prezentace významných sportovních událostí (olympiáda, MS v hokeji a ME v kopané). Byl stabilizován hudební formát, který respektuje výzkumem zjištěné preference posluchačů.

Český rozhlas 2 – Praha se úspěšně vyrovnal s personálními změnami ve vedení stanice a nastartoval organizační a personální změny uvnitř stanice s cílem zpřehlednit a zprůhlednit přípravu a vlastní vysílání a tím srozumitelněji oslovit posluchačskou veřejnost ČRo 2 a připravit programové změny v roce 2005.

Pro ČRo 3 – Vltava byl minulý rok rokem stabilizace programu, ale také zvýšením podílu týmové práce. V průběhu roku vznikla řada tématických projektů, které oživily vysílání. ČRo 3 – Vltava realizovala ve spolupráci s Produkčním centrem výjimečný programový projekt ARS ACUSTICA, kdy umělecká rozhlasová kompozice založená na práci se zvukem je v rámci EBU hodnocena jako absolutní špička.

V roce 2004 došlo k dalšímu zvýraznění pozice regionálního vysílání ČRo. Regionální stanice poslouchalo nejvíce posluchačů za posledních 11 let: 9,7%, což představuje 664 tisíc denních posluchačů.

Český rozhlas Brno potvrdil pozici „lídra“ regionálního vysílání a v závěru loňského roku bylo zahájeno pravidelné vysílání pro Zlínský kraj.

Výraznou změnou prošel v roce 2004 Český rozhlas 6. Přeformátováním došlo od 1. 2. k výrazné změně, přesunu vysílání do večerních časů. ČRo 6 prokázal, že projekt večerní analytické stanice je životaschopný.

Na ČRo 7 – Radio Praha se výrazně zvýšila návštěvnost webových stránek a rozšířila se spolupráce s krajanskými rozhlasem.

V rámci ČRo 8 – Online byla realizována na rozhlasovém serveru řada nových obsahových sekcí a současně i technologických počínů. Zvláště pak vývoj Rádía na přání.

Uplynulý rok byl rokem odstartování příprav digitálního vysílání ČRo.

Produkční centrum má za sebou dva roky existence, které potvrdily, že má v organizační struktuře ČRo své jasně definované místo. A to nejen jako koordinátor slovesné a hudební výroby, ale také jako organizátor dvou prestižních soutěží pro mladé hudebníky – Concertino Praga a Concerto Bohemia.

From the standpoint of the Schedule Division, 2004 was a complicated year, but a successful one. ČRo performed its multifold pre-election and election broadcasting in an outstanding manner for the elections to the European Parliament, the Senate and the regional councils. ČRo 1 – Radiožurnál provided professional quality and a leadership role. In the case of the regional elections, an important role was also played by the regional ČRo stations.

ČRo 1 – Radiožurnál maintained its position as the most popular station in the Czech Republic. Current affairs and investigative journalism were bolstered throughout the year and ČRo 1 is traditionally adept at presenting important sporting events (e.g. the Olympics, Ice Hockey World Championships and Soccer European Championships). The music format was stabilized in line with research into listeners' preferences.

ČRo 2 – Prague successfully dealt with personnel changes in station management and initiated organizational and personnel changes within the station, aimed at making preparation and actual broadcasting clearer and more transparent, thus addressing the ČRo 2 audience more comprehensively and preparing programme changes in 2005.

For ČRo 3 – Vltava, last year was a year of schedule stabilization and enhanced teamwork. A number of projects emerged throughout the year to enliven broadcasting. ČRo 3 – Vltava realized the extraordinary ARS ACUSTICA programme project in collaboration with the Production Centre with an artistic radio composition based on soundwork, which was judged as absolutely top-notch by the EBU.

2004 saw a further emphasis on the position of ČRo regional broadcasting. Regional stations were heard by more listeners than at any other time over the past eleven years: 9.7%, i.e. 664,000 listeners every day.

ČRo Brno confirmed its leading position in regional broadcasting and at the end of last year it started regular broadcasting for the Zlín region.

ČRo 6 underwent a considerable change in 2004 with its reformatting on 1st February and the shift in its broadcasting to evening hours. ČRo 6 demonstrated that the evening analytical station project is viable.

The number of visitors to the ČRo 7 web pages rose considerably and collaboration with expatriate radio services increased.

A number of new content sections were added to the ČRo 8 Online radio server and a number of technical measures were also taken, particularly as regards the development of Radio on Request.

Last year saw the launch of ČRo digital broadcasting preparations.

The Production Centre has two years of existence behind it, confirming that it has its clearly defined place in the ČRo organizational structure, not only as a music and spoken-word coordinator, but also as the organizer of two prestige competitions for young musicians: Concertino Praga and Concerto Bohemia.

The Archive and Programme Collections launched their large-scale archive digitization development project. A record number of programmes were offered to the EBU network via the International Division. The Junior Division met all expectations, with a number of its trainees going on to find employment at ČRo stations.

Archivní a programové fondy zahájily masivní rozvoj digitalizace archivu.

Prostřednictvím Mezinárodního oddělení byl do sítě EBU nabídnut rekordní počet pořadů. Oddělení elévů naplnilo očekávání, kdy se celá řada jeho absolventů uplatnila na stanicích ČRo.



Josef Havel

Roční výkaz rozhlasového vysílání (v hodinách)

Statistics for Radio Broadcasts (in hours)

	2004	
news	12.390	zpravodajství
current affairs	15.535	publicistika
education	481	vzdělávací pořady
culture	2.924	kulturní pořady
religion	583	náboženské pořady
commercials	668	reklamní pořady
radio drama	437	rozhlasové hry
musical programmes	25.048	hudební pořady
sport	364	sportovní pořady
other entertainment	5.633	ostatní zábavné pořady
others	40.012	ostatní



Alexandr Pícha
 ředitel
 Director

Český rozhlas 1 – Radiožurnál splnil v roce 2004 svou informační a publicistickou úlohu zejména ve stěžejních událostech, jako byl vstup České republiky do Evropské unie a volby do Evropského parlamentu, třetiny Senátu PČR a krajských zastupitelstev. V zahraničí se Český rozhlas 1 – Radiožurnál vyrovnával nejenom s náročnými žurnalistickými úkoly, ale musel řešit i dramatické okolnosti únosu zpravodaje Víta Pohanky v Iráku.

Programové schéma ČRo 1 – Radiožurnálu bylo oživeno několika novinkami, ale jeho základní charakter zůstal stabilní. Přestože vývoj formátů některých celoplošných soukromých rádií ukázal, že jednou z cest k vyšší poslouchatelnosti je zkracování stopáží, ČRo 1 se touto cestou z pochopitelných důvodů nevydal.

V poslouchatelnosti byl ČRo 1 v pozici nejposlouchanější stanice v České republice v hlavních kategoriích.

NOVÉ POŘADY

Už od začátku roku 2004 posílil ČRo 1 – Radiožurnál svůj publicistický profil zavedením nového sobotního pořadu **Týden v tahu**, v němž ČRo 1 na hodinové ploše reflektuje nejdůležitější události uplynulého týdne. Kulturní složka vysílání je posílena zavedením nedělního pořadu **Na scéně**, který se věnuje hlavně nejvýznamnějším kulturním událostem nadcházejícího týdne. Ke vstupu ČR do EU připravil ČRo 1 unikátní seriál **Pětadvacítka**, který v půlhodinových pořadech představil přitažlivou reportážní formou všechny země rozšířené Evropské unie. Obdobným způsobem jsme před krajskými volbami představili jednotlivé kraje ČR. Od září došlo ke změně formátu v pátečním **Radiofóru**. Pořad moderuje osobnost, která diskutuje s posluchači o aktuálních a kontroverzních tématech. Od září jsme také rozšířili řadu hudebních pořadů o obsahově ojedinělý pořad **Výtah**, ve kterém renomovaní umělci představují nadějně interprety.

ZPRAVODAJSTVÍ

Český rozhlas 1 – Radiožurnál profesionálně zvládl informování obyvatel ČR o vstupu do Evropské unie. V období před 1. květnem 2004 se věnoval především legislativním změnám spojeným se vstupem, poté hlavním dopadům členství v EU. V souvislosti se vstupem do EU byla redaktorský velmi náročná příprava na historicky první Eurovolby, při nichž byl ČRo 1 – Radiožurnál jediným médiem v ČR, které vysílalo kontinuální volební studio při sčítání ve všech zemích pětadvacítky.

Příkladem vrcholné obětavosti a nasazení zpravodajů ČRo 1 – Radiožurnálu se stalo zpravodajství z nebezpečného konfliktu v Iráku. Na závěr úspěšné mise byl unesen zpravodaj Vít Pohanka spolu s dvěma kolegy z České televize.

In 2004, Czech Radio 1 – Radiožurnál fulfilled its mission as an information provider and current affairs reporter, particularly with regard to such key events as the entry of the Czech Republic into the European Union and elections for the European Parliament, for a third of the Czech Senate and for the regional councils. Abroad, Czech Radio 1 – Radiožurnál not only dealt with challenging journalistic tasks, it also had to cope with the dramatic kidnapping of reporter Vít Pohanka in Iraq.

Czech Radio 1 – Radiožurnál programming was enhanced by several new items but its basic character remained stable. Although formatting developments at several nationwide private radio stations showed that one of the ways to achieve higher audience ratings is to reduce footage, Czech Radio 1 did not go down this avenue for understandable reasons.

In audience rating terms, Czech Radio 1 was the most popular station in the Czech Republic in all the main categories.

NEW PROGRAMMES

*From the very start of 2004, Czech Radio 1 – Radiožurnál strengthened its current affairs profile by introducing a new Saturday programme, **Week in Review**, in which Czech Radio looks over the most important events of the previous week in an hour-long slot. The cultural aspect of broadcasting has been enhanced by the introduction of a Sunday programme called **On Stage**, which is primarily devoted to the most important cultural events in the week to come. With regard to the entry of the Czech Republic into the European Union, Czech Radio prepared a unique series called **Twenty-Five**, presenting all the countries of the extended European Union in an attractive reportage format in half-hourly programmes. In a similar manner, just before the regional elections we presented the individual regions of the Czech Republic. Since September there has been a change in format in the **Radioforum** programme on Fridays. This programme is presented by a personality who discusses current events and controversial topics with listeners. Since September we have also extended the range of music programmes to include the unique **Elevator**, in which well-known artistes present some promising new talent.*

NEWS REPORTING

Czech Radio 1 – Radiožurnál has professionally provided information to the citizens of the Czech Republic on our entry into the European Union. In the period leading up to 1st May 2004, it primarily focused on legislative changes associated with entry, as well as on the main effects of European Union membership. European Union entry also involved some very demanding editorial preparation for the first ever Euroelections, in which Czech Radio 1 – Radiožurnál was the only

medium in the Czech Republic with an election studio broadcasting non-stop for the count in all 25 member states.

An example of the supreme self-sacrifice and commitment of Czech Radio 1 – Radiožurnál reporters was the news reporting from the dangerous conflict in Iraq, when at the end of his successful mission, Vít Pohanka was abducted along with two colleagues from Czech Television. Czech Radio 1 – Radiožurnál immediately responded to this abduction by setting up an emergency unit, which dealt with the situation alongside specialists from the Foreign Ministry, security units and the like, until the hostages were released.

The most important sporting event in the Czech Republic was the World Ice-Hockey Championships, which took place in Prague and Ostrava. Czech Radio 1 – Radiožurnál transmitted directly from all matches played by the Czech team, as well as a large number of interviews, points of interest and observations about ice-hockey and behind the scenes at the championships. Broadcasts from the European Soccer Championships, in which the Czech team got to the semi-finals, also met with great acclaim. And the team of news reporters provided news reports from the Athens Olympic games in their traditionally professional manner.

INFORMATION FOR MOTORISTS

2004 was characterized by the stabilization of Czech Radio 1 – Radiožurnál traffic news reporting and the central information service which provides for the entire radio station. The largest problem was the loss of exclusivity in the use of the Green Angel trademark for voluntary Czech Radio traffic reporters. Czech Radio now has more than 5,000 of these trained motorist volunteers and in an extensive survey these Czech Radio volunteers themselves chose the new name Czech Radio Traffic Reporter. 2004 was also the tenth anniversary of the launch of the Motožurnál programme, which more than adequately replaced the famous motoring magazine programme "Bend Ahead!"



Hned po únosu zřídil ČRo 1 – Radiožurnál „krizový štáb“, který až do propuštění rukojmí řešil situaci s odborníky z ministerstva zahraničí, bezpečnostních složek atd.

Nejvýznamnější sportovní událostí v ČR bylo mistrovství světa v hokeji, které se konalo v Praze a Ostravě. ČRo 1 – Radiožurnál odvysílal přímé přenosy ze všech utkání české reprezentace, ale také velké množství rozhovorů, zajímavostí a postřehů nejen o hokeji, ale i ze zákulisí šampionátu. Velký ohlas zaznamenalo také vysílání z fotbalového mistrovství Evropy, kde české mužstvo postoupilo až do semifinále. A tradičně profesionálně zvládl tým reportérů zpravodajství z olympijských her v Aténách.

INFORMACE PRO MOTORISTY

Rok 2004 charakterizovala stabilizace dopravního zpravodajství ČRo 1 – Radiožurnálu a centrálního informačního servisu, který zajišťuje pro celý rozhlas. Největším problémem byla ztráta exkluzivity v užívání ochranné známky Zelený anděl pro dobrovolné dopravní zpravodaje ČRo. Těchto proškolených řidičů–dobrovolníků už má ČRo přes 5000 a v rozsáhlé anketě si sami dobrovolní spolupracovníci ČRo vybrali nový název Dopravní zpravodaj ČRo. Rok 2004 byl také 10. výročí vzniku pořadu Motožurnál, který více než adekvátně nahradil proslulý motoristický magazín „Pozor, zákruta!“.

Český rozhlas 1 - IŽURNÁL

ČRo 1 – Radiožurnál ve spolupráci s Divizí internet připravil internetové speciály k volbám do Evropského parlamentu a volbám do Senátu a krajských zastupitelstev. Během letních olympijských her v Řecku nabídl ČRo 1 rozšířené sportovní zpravodajství a zvukové záznamy nejzajímavějších příspěvků z vysílání. ČRo 1 – Radiožurnál obsahově naplňoval také weby Digitální vysílání a 60. výročí konce druhé světové války.



SPECIÁLNÍ PROJEKTY

I v roce 2004 organizoval ČRo 1 – Radiožurnál speciální vysílací projekty. Po dobrých zkušenostech s vysíláním z repliky historického stanu se ČRo 1 – Radiožurnál rozhodl v roce 2004 zakoupit vlastní propagační stany. Rozjel se tak zvláštní projekt „Víkendové výlety Radiožurnálu“. Zvláštní tým vyjíždí každý týden na různé akce a v propagačním stanu na místě představuje vysílání ČRo 1. Úspěch zaznamenaly stany i na festivalu Prix Bohemia Radio a v rámci dětských akcí Bambiriáda či Den s Policíí ČR.

ČRo 1 – Radiožurnál uspořádal i významné akce pro odbornou veřejnost. V rámci festivalu Prix Bohemia Radio Poděbrady 2004 připravil a zajistil odborné semináře na témata Budoucnost rozhlasového zpravodajství a Digitální rozhlasové vysílání.

Už tradiční vysílání ČRo 1 – Filmžurnálu z Mezinárodního filmového festivalu v Karlových Varech mělo profesionální úroveň a přispělo k dobrému jménu ČRo. ČRo 1 po celou dobu festivalu vysílal na karlovarské frekvenci 102,6 MHz zvláštní celodenní program věnovaný filmu a dění ve městě.

ČRo 1 – Radiožurnál v roce 2004 navázal na nový model vysílání pro české turisty v Dalmácii. Objednavatelem vysílacího času na frekvencích Chorvatského rozhlasu byl ČRo a CK Vítkovice Tours se na tomto vysílacím čase spolupodílela přípravou turistických informací.

Czech Radio 1 - IŽURNÁL

In collaboration with the Internet Division, Czech Radio 1 – Radiožurnál created internet specials on the elections to the European Parliament and the elections for the Senate and regional councils. During the summer Olympic games in Greece, Czech Radio 1 provided extended sports coverage and sound clips of the most interesting broadcasting items. Czech Radio 1 – Radiožurnál also provided the content for digital web broadcasts and the 60th anniversary of the end of the Second World War.

SPECIAL PROJECTS

During 2004, Czech Radio 1 – Radiožurnál also organized special broadcasting projects. Following on from its positive experiences broadcasting from a replica historical tent, Czech Radio 1 – Radiožurnál decided to purchase its own promotional tent in 2004. This launched a special project entitled “Radiožurnál Weekend Trips”. A special team goes out every week to various events and presents Czech Radio 1 broadcasts in its on-site promotional tent, which proved to be a great hit at the Prix Bohemia Radio Festival and the Bambiriáda children’s events, as well as at the Czech Police Day. Czech Radio 1 – Radiožurnál also arranged an event of importance to the professional public. As part of the Prix Bohemia Radio Poděbrady 2004 Festival it arranged and provided a specialist seminar on The Future of Radio Reporting and Digital Radio Broadcasting.

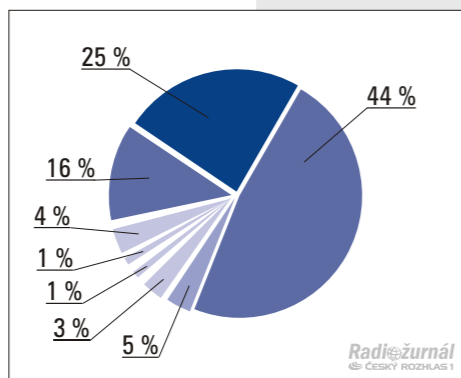
The now traditional Czech Radio 1 – Filmžurnál broadcasts from the international Film Festival in Karlovy Vary was again of a highly professional standard and contributed to the good name of Czech Radio. Throughout the Festival, Czech Radio 1 broadcast a special all-day programme on the films and the goings-on in the town on the 102.6 MHz Karlovy Vary frequency.

During 2004, Czech Radio 1 – Radiožurnál continued with its new broadcasting model for Czech tourists in Dalmatia. Broadcasting time on Croatian Radio frequencies was reserved by Czech Radio and CK Vitkovice Tours shared this broadcasting time with its information for tourists.

Alex Picha
Alexandr Picha

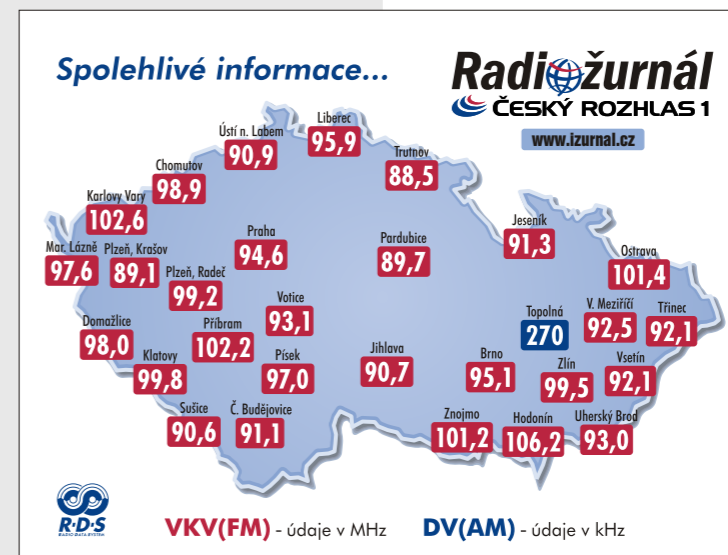
Struktura programu

- 25 % - zpravodajství
- 16 % - publicistika
- 4 % - kultura
- 1 % - národnostní vysílání
- 1 % - náboženské vysílání
- 3 % - doprava a motorismus
- 5 % - sport
- 44 % - hudba



Structure of Programme Schedule

- 25 % - news
- 16 % - current affairs
- 4 % - culture
- 1 % - nationality broadcasting
- 1 % - religious broadcasting
- 3 % - transport and traffic
- 5 % - sport
- 44 % - music



K pochopení profilu této výsostně veřejnoprávní stanice stačí náhodný pohled na její vysílací schéma. Po ranní publicistice v **Dobřím jitru** nabízíme během dopoledního **Hosta do domu** dva pohledy na svět: vážný v pořadu **Jak to vidí** s osobnostmi jako prof. Cyril Höschl, MUDr. Helena Illnerová a další; zábavný v **Setkání s...** Hvězdami od, namátkou, Magdy Vášaryové po Ludka Munzara. Odpolední vysílání je pro děti a mládež (pořad **Domino**), pro občany a drobné podnikatele (poradenská **Káva o čtvrté**). Večery nabízejí rozhlasové hry, četbu na pokračování, hudební publicistiku od operety po muzikál, od šansonu po jazz, od folku po rock. Své pevné postavení má i folklor či dechovka. O víkendech nabízíme jak mše v širokém ekumenickém rozkmitu, tak například cyklus **Tisíc příběhů** mapující osudy lidí této země v uplynulých desetiletích i v současnosti. Ozdobou sobot na vlnách Českého rozhlasu 2 – Praha není jen pořad **Meteor** o vědě ze všech úhlů pohledu, ale i oblíbené **Toulky českou minulostí**. Ty jsou výsledkem naší letité spolupráce s ČRo Brno a dokládají součinnost celoplošné „dvojky“ s regionálními stanicemi Českého rozhlasu. Snažíme se tak plnit vše, co nám ukládá zákon, a zároveň oslovovat cílovou skupinu svých posluchačů.

Jací jsou? Přestože z vějíře žánrů, o kterém byla právě řeč, nutně vyplývá sociologická i generační pestrost našeho posluchačstva, převládají ti, kteří mají chut, čas i dostatek životních zkušeností na to, aby poslouchali soustředěně a poměřovali své vidění světa s naším. ČRo 2 – Praha vysílá především pro starší posluchače (více posluchačky) z měst střední a menší velikosti či z nejrůznějších koutů naší země, kam dosáhne náš signál. Jsou to lidé vnímaví, spíše přemýšliví než přemrštěně bohatí, lidé s přitakáním polistopadovému vývoji, ale zároveň s mnoha otazníky. Poslední dobou k nim přibývají i posluchači přes Internet a tedy – k našemu překvapení – často také posluchači ze zámoří, z celého světa. Nejen pro ně vzniká náš internetový projekt Rádio na přání.

Český rozhlas 2 – Praha, ač prozatím – co se slyšitelnosti týče – nepokrývá celou území naší republiky a rozkročen mezi FM (VKV) a AM (SV), nezůstává jen v rovině analogového vysílání navždycky. Bedlivě sledujeme, tak jako celý Český rozhlas, postupný vývoj směřující k digitálnímu vysílání. Tak či onak do něho chceme vstoupit. Dlužno připomenout, že nyní se na středovlnném vysílání podílíme spolu s kolegy z ČRo 6 (18.00–24.00 hod.); na FM nás přirozeně posluchači najdou po celých 24 hodin denně, 7 dní v týdnu.

Jak již naznačeno, vysílání této stanice pokrývá širokou tematickou škálu. Od víry po vědu, od literatury po publicistiku, od témat pro děti až po cykly pro seniory (světově ojedinělý projekt Akademie třetího věku na vlnách ČRo 2 – Praha). Nezastupitelnou úlohu plní také zábavné pořady.

Jiří Vejvoda
ředitel
Director



*To understand the profile of this station and its eminent public-service role, it is enough to glance at random at its broadcasting schedule. After the early morning current affairs programme in **Good Morning**, we offer two views of the world during the late morning **Guest in the House** schedule: serious, as in **How it is Seen**, with such personalities as Prof. Cyril Höschl, MUDr. Helena Illnerová and others, or entertaining, as in **Meeting With**, with celebrities such as Magda Vášaryová and Luděk Munzar. Afternoon broadcasting is for children and young people (**Domino**) and citizens and small entrepreneurs (with the **Coffee at Four** advice programme). Evenings offer radio drama, serialized readings, music-related current events from operetta to musicals, from chanson to jazz, from folk to rock. Folklore and brass band music also have their fixed place here. At weekends we offer church services within a broad ecumenical range, and for example, a cycle of **A Thousand Tales** portraying the fates of people in this country during previous decades and in the present. Saturdays on Czech Radio 2 – Prague airwaves are not only embellished by **Meteor**, a programme covering science from all angles, but also the ever-popular **Rambles through the Czech Past**. These are the product of our many years of work together with Czech Radio Brno and they highlight the collaboration between nationwide Number Two and the regional Czech Radio stations. In this way we endeavour to meet all duties imposed on us by the law and at the same time to appeal to our target group of listeners.*

What are they like? Although the range of genres we have mentioned indicates the sociological and generational variety of our audience, there is a clear predominance of those who have the inclination, the time and sufficient life experience to measure up their own view of the world with our own. Czech Radio 2 – Prague primarily broadcasts for the more senior listener (more likely female) from small to medium-sized towns and from all the various corners of our country which our



signal reaches. They are perceptive and thoughtful rather than excessively rich, people who go along with post-1989 developments but with many question marks. They have increasingly been joined of late by internet listeners, who – to our surprise – are frequently overseas listeners from all over the world. For them, amongst others, we have developed our internet project Radio Upon Request.

As far as audibility is concerned, although Czech Radio 2 – Prague does not cover the entire territory of the Czech Republic and still straddles FM (VHF) and AM (MW), it will not always stay at the level of analog broadcasting. Along with all of Czech Radio, we are carefully monitoring ongoing developments towards digital broadcasting, in which we would like to participate in one way or another. We should recall here that we are currently involved in medium wave broadcasting together with our colleagues from Czech Radio 6 (18:00–24:00), and listeners will of course find us on FM round the clock, seven days a week.

*As we have already indicated, our broadcasts cover a broad range of subjects, from faith to science and from literature to current affairs, from children's topics to series for senior citizens (including the globally unique Academy of the Third Age project on Czech Radio 2 – Prague). Entertainment programmes also play an unsubstitutable role. One of our flagships in this field, the age-old **Toboggan** project, found two new presenters, Aleš Cibulka and Petr Jančařík, after the departure of Tomáš Sláma; the Divadlo U hasičů Theatre in Prague has a packed house every Saturday. And entertainers and actors such as Radoslav Brzobohatý, Miroslav Donutil and Petr Novotný (in the praiseworthy Radio Gift programme) also have their series on Czech Radio 2 – Prague.*

*2004 also saw several one-off projects in Czech Radio 2 – Prague broadcasting. Perhaps the most important event of this kind was the all-day special-subject broadcasting for the fifteenth anniversary of the events in November 1989. Under the title of **Fifteen Years, Fifteen Stories**, we provided our listeners on 17. 11. 2004 literally from morning to evening with an insight into the stories of people from this country, and not only the famous who have come a long way since then (such as singer Magdalena Kožená), but also all the nameless movers and shakers from the worlds of business to charity work. Mentioning all the special-subject programmes put on during the holidays (Christmas, Easter etc) might be superfluous, but it is worth recalling that the New Year's Eve 2004 programme did not overlook the event of note at the end of the year – our entry into the European Union – even viewing it from a humorous angle.*

The Czech Radio 2 – Prague team (with a number of specialist and "on-stream" desks, as well as operational units from economics through promotion to technology) appreciates the relatively stable patronage of its listeners including minorities, whether national or cultural, whose needs we both have to and wish to satisfy. For 2005, we are preparing a number of procedural innovations aimed at broadcasting for our stable target audience in a manner which matches the rhythm of the new millennium. This links in with our new sound graphics and slogan which emerged from our media campaign at the end of 2004: it is meant to express what we feel:

Czech Radio 2 Prague, Your Good Friend.




Jedna z vlajkových lodí tohoto žánru, letitý projekt **Tobogan**, našel po odchodu Tomáše Slámy dva nové moderátory, Aleše Cibulku a Petra Jančaříka; pražské Divadlo U hasičů je sobotu co sobotu přeplněné diváky. Své cykly mají na ČRo 2 – Praha také baviči a herci typu Radoslava Brzobohatého, Miroslava Donutila či (v záslužném pořadu Radiodárek) Petra Novotného.

Rok 2004 přinesl ve vysílání stanice ČRo 2 – Praha i několik jednorázových projektů. Snad nejvýraznějším počinem v tomto smyslu bylo celodenní tematické vysílání věnované patnáctému výročí listopadových událostí roku 1989. Pod názvem **Patnáct let, patnáct příběhů** jsme 17. 11. 2004 doslova od rána do večera poskytli našim posluchačům vhled do příběhů lidí této země; nejenom tzv. slavných, kteří to za uplynulé období daleko dotáhli (pěvkyně Magdalena Kožená), ale i tzv. bezjmených, přitom však – od podnikání po charitu – posouvajících naši společnost vpřed. Zmiňovat se o tematických pořadech ve dnech svátků (Velikonoce, Vánoce atd.) je nošením dříví do lesa; za připomenutí ovšem stojí, že také Silvestr 2004 nezapomněl na aktuální událost končícího roku náš vstup do Evropské unie – a podíval se na něj z humorné stránky.

Tým ČRo 2 – Praha (řada odborných i „proudových“ redakcí, ale přirozeně také provozní složky od ekonomiky přes propagaci až po techniku) si váží poměrně stále příznivé svých posluchačů včetně menšin od národností po kulturní, jejichž potřebu nejen musíme, ale také chceme uspokojovat. Do roku 2005 připravujeme řadu postupných inovací, jejichž cílem je vysílat pro naši stálou posluchačskou skupinu, ale způsobem odpovídajícím rytmu nového tisíciletí. S tím souvisí nová zvuková grafika a slogan vyplývající z naší mediální kampaně na sklónku roku 2004. Chce vyjádřit to, co cítíme:


Český rozhlas 2 – Praha, váš dobrý přítel.



Jiří Vejvoda



Přehled prvovýroby		Programme Output	
2004			
rozhlasové hry	2.805	radio drama	
literární pořady	1.205	literary program	
dokument	1.005	document	
umělecká publicistika	3.360	art current affairs	
vážná hudba	0	classical music	
alternativní žánry a jazz	55	alternative music, jazz	
populární hudba	1.255	popular music	
hudební přenosy	1.245	music broadcasts	

(v minutách)  (in minutes)



Lukáš Hurník
šéfredaktor
Editor-in-Chief

2004 was characterized by special-subject projects that contrasted with the unchanging regularity of the broadcasting schedule. Vltava broadcast a series of programmes on the entry of the Czech Republic into the European Union, Frankophonia Days (5th-21st March), In Honour of Antonín Dvořák (throughout the day on Sunday 2nd May), Janáček Day from Brno (3rd July, including a unique interview conducted by editor Tomáš Sedláček with Milan Kundera, who normally refuses interviews with the media), Twenty-Four Hours in Berlin (27th November – a day-long broadcast on the present-day shape of the city full of classical and alternative culture). The complete opera works of Bedřich Smetana and Antonín Dvořák were presented (for the first time in radio history within a single year) and the Vltava New Year's Eve programme focused on criminal offences both capital and of a more artistic nature.

Vltava recorded 33 new radio plays, including a successful series based on the book by Umberto Eco, *The Name of the Rose*. Twelve documentaries were also produced on subjects both timeless and topical using complex sound and editing techniques. One of them included the arrangement by Vltava of a bus trip to Osvětim by former Roma inmates and their descendants.

For purposes of Vltava music broadcasts, 176 concerts and 298 studio slots were recorded, with a total of over 17,000 minutes of music. Vltava arranged 93 radio concerts from Studio 1, while 22 historical opera recordings were digitally reconstructed. In July and August, we became involved in the European Radio Union nighttime music broadcasting project, Euroclassic Notturmo. Vltava broadcast 20 of the most important concerts from the Prague Spring and Prague Autumn festivals. During the Prague Autumn we ran the jocular "Concerts without Coughing" public-awareness campaign, in which we passed out cough drops.

The Ars Acustica sound production activity of the station was further developed under the direction of Michal Rataj. Only last year we were still considered to be novices in this field in the European Broadcasting Union but in 2004 we are already one of the most successful radio stations. We have brought out a compact disk and we are developing the rAdioCUSTICA web project. Some of our sound production (including music) is recorded in 5.1 space sound and we make full use of opportunities provided by the internet.

In 2004, Czech Radio 3 Vltava and its editors won several significant awards. The Magnezia Litera Prize was awarded to Jan Halas and the Czech Radio 3 – Vltava Literary Desk for their contribution to Czech literature. In the Media Heritage Help competition, the Prix non pereant first and second prizes were awarded to Hana Krejčová and Miroslav Buriánek for programmes from the Vltava Excursions series. The Government

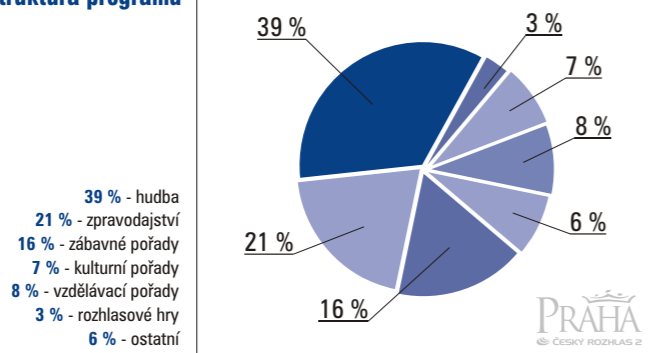
Pro rok 2004 byly charakteristické speciální tematické projekty, které tvořily kontrast k neměnné pravidelnosti vysílacího schématu. Vltava odvysílala sérii pořadů ke vstupu ČR do EU, Dny frankofonie (5. – 21. března), Poctu Antonínu Dvořákovi (celodenní vysílání v neděli 2. května), Janáčkovský den z Brna (3. července – s unikátním rozhovorem redaktora Tomáše Sedláčka s Milanem Kunderou, který rozhovory pro média zásadně odmítá), Čtyřadvacet hodin v Berlíně (27. listopadu – celodenní vysílání o dnešní podobě velkoměsta plného klasické i alternativní kultury). Bylo uvedeno (v rozhlasové historii poprvé v rámci jediného roku) kompletní operní dílo Bedřicha Smetany a Antonína Dvořáka. Vltavský Silvestr se zabýval zločiny – hrdelními i uměleckými.

Vltava natočila 33 nových rozhlasových her, mezi nimi i úspěšný seriál podle knihy Umberta Eca *Jméno růže*. Vzniklo též 12 dokumentů, které se náročnou zvukovou a stříhovou formou zabývají tématy věčnými i aktuálními. V rámci natáčení jednoho z nich uspořádala Vltava autobusový zájezd bývalých romských vězňů a jejich potomků do Osvětimi.

Pro účely hudebního vysílání Vltavy bylo natočeno 176 koncertů a 298 studiových snímků, celkem přes 17 tisíc minut hudby. Vltava byla pořadatelem 93 rozhlasových koncertů ze Studia 1. Bylo digitálně rekonstruováno 22 historických operních snímků. V červenci a srpnu jsme se zapojili do projektu nočního hudebního vysílání Evropské rozhlasové unie Euroclassic Notturmo. Z festivalů Pražské jaro a Pražský podzim vysílala Vltava 20 nejvýznamnějších koncertů. Během Pražského podzimu probíhala úsměvná osvětová kampaň „Koncerty bez kašle“, při níž jsme publiku rozdávali hašlerky.

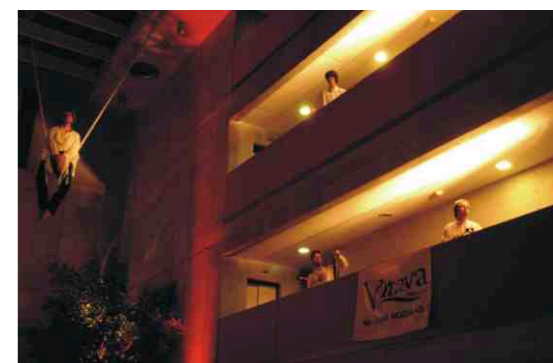
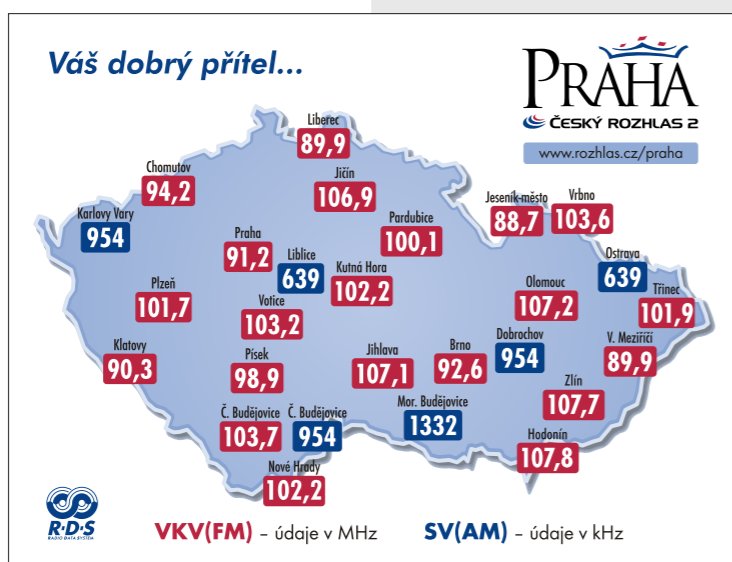
Dále se rozvíjely aktivity stanice v oblasti zvukové tvorby Ars Acustica, vedené Michalem Ratajem. Ještě v minulém roce jsme byli v rámci Evropské vysílací unie považováni za nováčky v tomto oboru. V roce 2004 již patříme mezi nejúspěšnější rozhlas. Vyšel kompaktní disk, rozvíjí se webový projekt rAdioCUSTICA. Část zvukové tvorby (i hudební) se

Struktura programu



Structure of Programme Schedule

- 39 % - music
- 21 % - news service
- 16 % - entertainment
- 7 % - culture
- 8 % - education
- 3 % - radio drama
- 6 % - others



natáčí v prostorovém zvuku 5.1, plně využíváme možností internetu.

Český rozhlas 3 – Vltava a jeho redaktori získali v roce 2004 různá významná ocenění. Cena Magnesia Litera byla udělena Janu Halasovi a Literární redakci ČRo 3 – Vltava za přínos české literatuře. V soutěži Média na pomoc památkám Prix non pereant získali Hana Krejčová a Miroslav Buriánek první a druhou cenu za pořady pro cyklus Výlety s Vltavou. Vládní výbor pro zdravotně postižené udělil 1. cenu v kategorii publicistických prací Janu Hůlovi za pořad ČRo 3 – Vltava Soukromá tma.

V průběhu roku vycházel reprezentativní čtvrtletník Magazín Klubu Vltava. Zázemí klubu se rozrůstá o další členy a nové slovesné i hudebně zaměřené aktivity. Stanice se snaží co nejlépe uspokojit své posluchače a pomoci Českému rozhlasu budovat image významné kulturní instituce.

Committee for the Handicapped awarded first prize in the current affairs category to Jan Hůl for the Czech Radio 3 – Vltava programme, Private Darkness.

Throughout the year we published the prestigious quarterly Vltava Club Magazine. The club base is expanding to include new members and new spoken-word and music activities. The station attempts to satisfy its audience as well as possible and to help Czech Radio to build up its image as a prominent cultural institution.

Lukáš Hurník
Lukáš Hurník



Ivan Štern
šéfredaktor
Editor-in-Chief

2004 brought with it an entirely new schedule reformatting. The station moved its broadcasting to the evening hours (from 18.00 to 24.00). This change was primarily brought about by an attempt to accommodate more intellectually minded Czech Radio listeners, who repeatedly pointed out that a station such as Czech Radio Six cannot be listened to during the daytime. The nature of its schedule (exclusively spoken word) requires concentrated listening and not background listening. At the same time, this move, which was made 1st February, allowed us to switch off the original medium-wave network on which the station previously broadcast and to move station broadcasting to the more efficient medium-wave network on which Czech Radio 2 – Prague broadcasts at other times.

Rok 2004 se na stanici nesl ve znamení zcela nového přeformátování programu. Stanice své vysílání přesunula pouze do večerních hodin (od 18.00 do 24.00). Změna byla především motivována snahou vyjít vstříc intelektuálněji laděným posluchačům Českého rozhlasu. Ti opakovaně upozorňovali, že stanici typu „Šestky“ nelze poslouchat během dne. Charakter jejího programu (výlučně mluvené slovo) vyžaduje soustředěný poslech a vylučuje možnost poslechu kulisového. Současně tento přesun, který se uskutečnil 1. února, umožnil, aby byla vypnuta původní středovlnná síť, na které stanice dosud vysílala, a aby stanice své vysílání přesunula na výkonnější středovlnnou síť, na níž v ostatním čase vysílá program Českého rozhlasu 2 – Praha.

Program Output

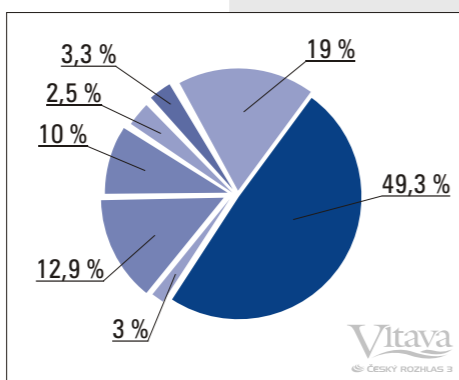
	2004	
classical music	14.690	vážná hudba
jazz	1.630	jazz
other musical genres	1.250	ostatní hudební žánry
news	14.960	zprávy
schedule magazin	728	magazín o programu
play and drama progr.	2.002	hry a ost. dram. pořady
readings and spoken word	14.175	četby a ost. dram. pořady
poetry	2.905	poezie
current aff. + documentaries	73.360	publicistika a dokument

(in minutes) (v minutách)

Přehled prvovýroby

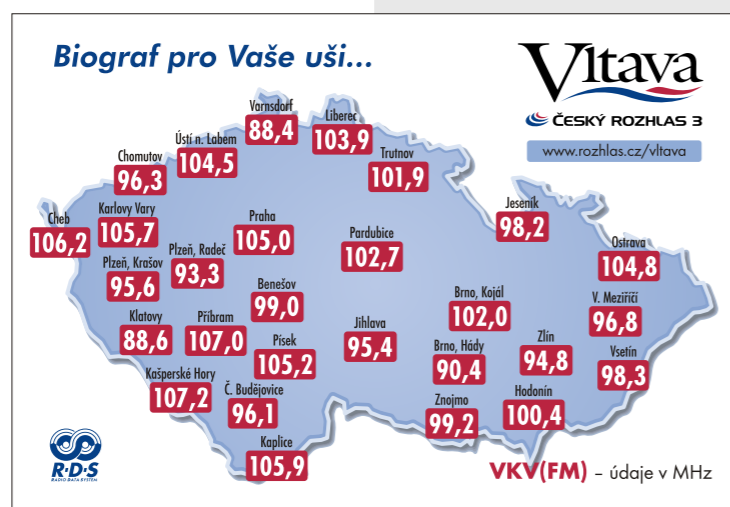
Structure of Program Schedule

- 49,3 % - classical music
- 19,0 % - non-artificial music (11 % jazz, 8 % alternative music)
- 2,5 % - news reports
- 3,3 % - plays and other drama programmes
- 10,0 % - readings, poetry and other literary programmes
- 12,9 % - current affairs and documentary programmes
- 3,0 % - others schedule items



Struktura programu

- 49,3 % - vážná hudba
- 19,0 % - nonartifická hudba (11 % jazz, 8 % alternativní hudba)
- 2,5 % - zpravodajství
- 3,3 % - hry a ostatní dramatické pořady
- 10,0 % - četby, poezie a ostatní literární pořady
- 12,9 % - publicistika a dokument
- 3,0 % - ostatní složky programu



CZECH RADIO 6 STATION DEVELOPMENT (PLUMS)

Programming gravitates around news analysis and current affairs. As always, programme development was restricted both by the economic circumstances of the station and by the human and creative resources of the staff.

The station asks questions that interest and disturb Czech society (and not just Czech society), and tries to find their answers. Hence its broadcasts present the personalities who make up the intellectual elite of Czech society in the broadest sense of the word.

In terms of opinions expressed, the station has opened up to the greatest possible extent and thus created space for considering the broadest possible range of ideas.

The station offered programmes which allowed listeners to get involved in broadcasts not only with their questions but also by expressing and defending opinions.

The station did not restrict its current affairs to day-to-day matters, it also dealt with subjects that are ever-present in society.

ROZVOJ STANICE ČESKÝ ROZHLAS 6 (ŠVESTKY)

Těžšíste programu spočívá v analytických a publicistických pořadech. Rozvoj programu byl jako každý rok limitován jednak ekonomickými možnostmi stanice, jednak lidskou a tvůrčí kapacitou osazenstva.

Stanice klade otázky, které zajímají a zneklidňují českou společnost (a nejen českou společnost), pokouší se na ně hledat odpovědi. Ve vysílání tak představuje osobnosti, které v nejšířším slova smyslu tvoří duchovní elitu české společnosti.

Stanice se názorově co nejvíce otevřela, a vytvořila tak prostor pro reflexi co možná nejšířšího názorového spektra.

Stanice nabízela pořady, v jejichž rámci umožnila posluchačům vstupovat do vysílání nejen dotazy, ale i vyslovování názorů i jejich obhajobou.

Stanice se ve své publicistice neomezovala jen na publicistiku „denní spotřeby“, ale rozkrývala i témata, která jsou ve společnosti trvale přítomna.

Stanice ve své publicistice rozbíjela sebestředné pohledy české společnosti a konfrontovala ji i s pohledy a zkušenostmi ze sousedství.



Stanice poskytovala nadále odpovídající rozsah zpravodajství s výrazně dominujícím zpravodajstvím ze zahraničí.

V tomto duchu rozvíjela zejména pořady :

Portréty – pořad, který na publicistických portrétech významných Středoevropanů přibližuje prostředí, které spolu s námi sdílají ostatní národy bývalého rakouského mocnářství,

Média v postmoderním věku – pořad, který přibližuje roli médií v době, kdy informace jsou nejčastěji produkovány a prodávány zbožím,

Hovory o sousedech – pořad, který kontaktním způsobem přibližuje pohledy našich sousedů na sebe samé a i naši společnost,

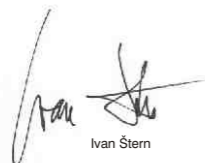
Svět viděný internetem – pořad, který každý den přináší komentované zpravodajství ze všech koutů světa tak, jak umožňuje internetová síť,

Politická literatura na českých pultech – pořad, který přibližuje politicko - společenskou knižní a překladovou tvorbu,

Názory a argumenty – hlavní publicistický pořad zaměřený na politickou publicistiku a analýzy,

Nežádoucí texty – i v roce 2004 přibližoval posluchači texty, které v předchozích dobách byly z těch či oněch důvodů nežádoucí, jejich osudy i osudy jejich autorů,

Dokument – nová programová řada, koncipovaná jako seriál mapující formou hraného dokumentu významná období českých nebo evropských dějin. Tento rok se pořad Dokument zaměřil na rok 1989 v Československu a v sousedních zemích.



Ivan Štern

In its current affairs programmes, the station confronted self-centred views of Czech society and made it face views and experiences from neighbouring countries.

The station continued to provide an appropriate amount of news coverage with a predominant proportion of news reporting from abroad.

It was in this spirit that the station developed the following programmes in particular:

Portraits – a programme which uses journalistic portraits of prominent Central Europeans to depict the environment which other nations of the old Austrian Empire share with us.

Media in the postmodern age – a programme which depicts the role of the media in these days when information is the most frequently produced and sold commodities.

Conversations about neighbours – a programme providing our neighbours' views both of themselves and of our society, with an access element.

The world seen through the internet – a programme that brings commented news from all four corners of the globe every day thanks to the internet.

Political literature on Czech desks – a programme that surveys political and social book output and translation.

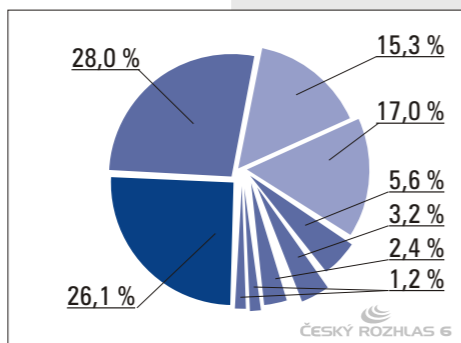
Opinions and arguments – the main current affairs programme focusing on political affairs and analysis.

Undesirable texts – again in 2004 the station introduced listeners to texts which in former days were undesirable for one reason or another, their fates and the fates of their authors.

Documentary – a new programme series planned to outline important periods from Czech or European history by means of drama-documentaries. This year Documentary focused on 1989 as it played out in Czechoslovakia and neighbouring countries.

Struktura programu

- 15,3 % - diskusní
- 17,0 % - zpravodajství
- 28,0 % - publicistika
- 26,1 % - vzdělávací
- 5,6 % - náboženské
- 3,2 % - kulturní
- 2,4 % - etnické / národnostní
- 1,2 % - genderové, věkové
- 1,2 % - socioprofesionální



Structure of Programme Schedule

- 15,3 % - discussion
- 17,0 % - news reporting
- 28,0 % - current affairs
- 26,1 % - education
- 5,6 % - religion
- 3,2 % - cultural
- 2,4 % - ethnic / national
- 1,2 % - gender, age
- 1,2 % - socio-professional





Ruzbeh Oweysi
 intendant
 regionálního vysílání
 Intendant of
 Regional Broadcasting

The rise over several years of Czech Radio regional broadcasting peaked in 2004. The objective success of the honest accomplishment of public service tasks was the greatest audience acclaim for the last ten years; during the year over 650,000 people tuned in to some regional station, which represented practically one tenth of the entire Czech radio market. The Karlovy Vary schedule expanded and Zlín started regular broadcasting. Liberec also started irregular broadcasts. The latest record is the over 12,000 contributions from the regions in Radiožurnál news reporting. The reconstruction of the building in Zlín, which was a prerequisite for the launch of Zlín broadcasting, was a very significant investment for the future.

The previous year has been a stable period and work in the regions was for the most part not complicated by any large reconstructions of buildings or large technical alterations. One exception was the introduction of the central AIS information system in Olomouc, České Budějovice, Plzeň, Ostrava and Brno. A very positive change was the significant increase of capacity in data lines for the in-house network; in addition to speeding up work, most of the restrictions were overcome for exchanging sound recordings between stations. The improved reliability of the key Dalet audiosystem was also a definite change for the better. So it can be said that in 2004, new technology really supported regional Czech Radio broadcasting in its mission: to provide listeners with rapid, comprehensive information, to help them gain their bearings in politics and in everyday problems, to support their cultural identity and to try to be their companion, adviser and friend as regards entertainment, education and leisure.

The popularity of Czech Radio regional broadcasting amongst listeners rose uninterruptedly for more than three years and peaked in the first half of 2004. For the entire year České Budějovice maintained its position as most listened-to station in the region while the leader in South Moravia was Brno, which also made gains in the Zlín region. Czech Radio Brno thus again became the "station of the year", with up to 222,000 listeners every day. A record was also achieved by Czech Radio Olomouc, which held its first position amongst regional stations for most of the year in its region. With its new editor-in-chief, Ostrava also saw a sharper upswing. At the three youngest stations (Czech Radio Pardubice and both Regions), new listeners are only slowly coming on board, so these stations are very intensively working on their programming and better promotion.

2004 was another anniversary year: they celebrated their eightieth birthday in Brno and their tenth birthday in Olomouc with current affairs programmes, documentaries, competitions, concerts and promotional events. Regional broadcasting and

Několik let trvajícím vzestup regionálního vysílání Českého rozhlasu dosáhl v roce 2004 svého vrcholu. Objektivním úspěchem poctivého plnění úkolů veřejné služby byl největší posluchačský ohlas za posledních 10 let: v průběhu roku si některou regionální stanicí naladilo přes 650 tisíc lidí, což představovalo bezmála desetinu celého českého rozhlasového trhu. Rozšířil se karlovarský program a v prosinci zahájil pravidelné vysílání Zlín, nepravidelně už vysílal i Liberec. Novým rekordem je více než 12 tisíc příspěvků z krajů ve zpravodajství Radiožurnálu. Velmi významnou investicí do budoucna byla rekonstrukce budovy ve Zlíně, která byla podmínkou startu zlínského vysílání.

Uplynulý rok byl stabilním obdobím a práci v regionech většinou nekomplikovaly žádné velké rekonstrukce budov ani velké technologické změny. Výjimkou bylo zavádění centrálního informačního systému AIS v Olomouci, Českých Budějovicích, Plzni, Ostravě a v Brně. Velmi pozitivní změnou bylo výrazné zvýšení kapacity datových linek ve vnitropodnikové síti; kromě zrychlení práce tím padla i většina omezení pro výměnu zvukových snímků mezi stanicemi. Změnou k lepšímu byla jistě i větší spolehlivost klíčového audiosystému Dalet. Lze tedy říci, že v roce 2004 nové technologie skutečně podporovaly regionální vysílání Českého rozhlasu v jeho poslání: poskytovat posluchačům rychlé a kompletní informace, pomáhat jim orientovat se v politice i v problémech všedního dne, podporovat jejich kulturní identitu, snažit se být společníkem, rádčem a přítelem na poli zábavy, poučení i odpočinku.

Obliba regionálního vysílání Českého rozhlasu u posluchačů rostla nepřetržitě déle než tři roky, vrcholem byla první polovina roku 2004. Celý rok udržovaly pozici nejposlouchanější stanice v kraji České Budějovice, jihomoravským lídrem bylo Brno, které posilovalo své postavení i ve Zlínském kraji. Český rozhlas Brno se tak stal znovu „stanicí roku“, kterou poslouchalo denně až 222 tisíc posluchačů. Historického maxima dosáhl také Český rozhlas Olomouc a ve svém kraji po většinu roku držel prvenství mezi regionálními rádii. S novým šéfredaktorem se k výraznějšímu vzestupu dopravovali i v Ostravě. U tří nejmladších stanic (Český rozhlas Pardubice a oba Regiony) přibývali posluchači zatím jen pomalu, proto zde velmi usilovně pracovali nejen na programu, ale i na lepší propagaci.

Rok 2004 byl opět rokem jubilejním: publicistickými pořady, dokumenty, ale také soutěžemi, koncerty a propagačními akcemi oslavili rozhlasové narozeniny v Brně (80 let) a v Olomouci (10 let). Regionálnímu vysílání a jeho redaktorům se dostalo i řady profesních ocenění: z rozhlasových soutěží putovalo nejvíce cen do Českých Budějovic a do Plzně, z ostatních stojí za povšimnutí druhé místo Českého rozhlasu Hradec Králové v soutěži „Firma kraje“ a olomoucké

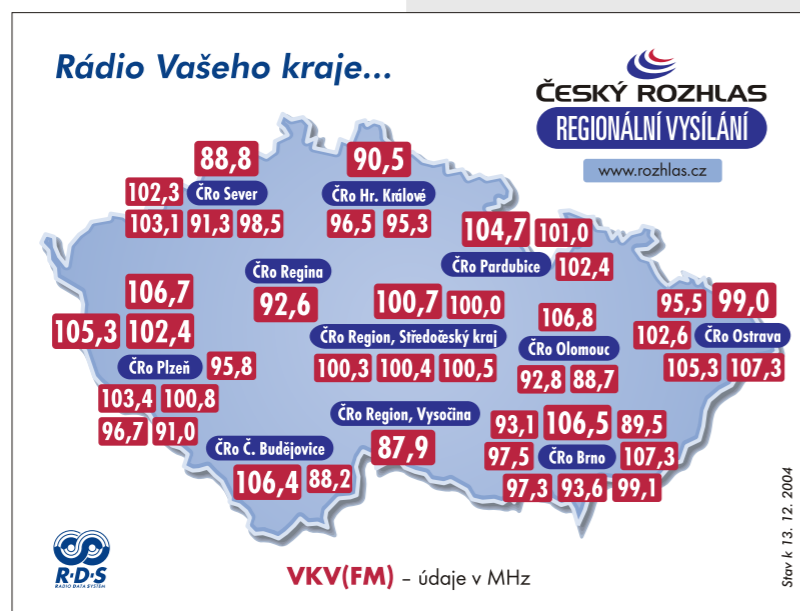
úspěchy na Znojemském hroznu a v soutěži Úřadu Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky.

Zajímavým trendem je prohlubování spolupráce regionálních stanic Českého rozhlasu se zahraničními subjekty: Jihočeši rozšířili tradiční spolupráci s rakouským ORF Linz, Sever si začal pravidelně vyměňovat příspěvky s německým MDR a ještě společně s polským Radiem Wrocław uspořádal v tzv. Trojzemí oslavy vstupu do Evropské unie. S polskými kolegy z Radia Lublin poprvé spolupracovali plzeňští redaktori, o společných projektech s Euroregionem Glacensis jednal Český rozhlas Hradec Králové.


Ruzbeh Oweysi

regional editors also received a number of professional awards: in the radio competitions most awards went to České Budějovice and Plzeň. Of the other competitions, it is worth mentioning second place for Czech Radio Hradec Králové in the "Company of the Region" competition and Olomouc's success in the Znojmo Grapes competition and in the UN High Commission Office competition for refugees.

One interesting trend is the increasing collaboration between Czech Radio regional stations and foreign organizations: the South Bohemians intensified their traditional collaboration with ORF Linz in Austria, Czech Radio North started regular exchanges of contributions with MDR in Germany and together with Radio Wrocław in Poland it arranged the Three Nations Celebrations of European Union Entry. Editors from Plzeň worked together with Polish colleagues from Radio Lublin and Czech Radio Hradec Králové negotiated joint projects with the Glacensis Euroregion.



Ludvík Němec
ředitel
Director

There were three milestones for our listeners and ourselves in 2004: the celebrations of the 80th anniversary of regular radio broadcasting in Brno, the launch of regular broadcasting from our Zlín studio and repeated record audience results.

The 80th anniversary of Brno Radio featured in programming throughout the year and was recalled by several gala concerts, the most successful of which were the Gustav Brom Big Band Brno Concert with local and foreign guests, the Zlín Hradištan concert in aid of the visually handicapped and the final Brno State Philharmonic concert. We took this opportunity to arrange a charity collection in aid of the Olga Home, an adult social welfare institute in Blansko.

We have broadcast on and off from the Zlín studio for the last few years but we could only start regular broadcasts there after almost two years of studio reconstructions. At the end of the year we broadcast approximately sixteen hours a week from Zlín, with both a joint schedule for Zlín and the South Moravia Regions and local "slots" in which each region broadcasts its own schedule. From Zlín we broadcast not only service and current affairs programmes but also music programmes and key programmes for our regional Appetite and Rendez-Vous broadcasting. Our regional broadcasting from the Zlín Region tripled its audience over three years and is only exceeded by Czech Radio 1 – Radiožurnál; it is also worth mentioning at this point that Czech Radio broadcasting is heard in the Zlín region by over forty percent of all listeners!

Audience results for Czech Radio Brno regional broadcasting were maintained at record levels practically throughout the year, with around 220,000 listeners every day (always above 300 WR), i.e. comprising one third of all listeners to public-service regional broadcasting within the country. These results were also reflected in the record returns from advertising and sponsorships. This was one of the main reasons we did not change our successful programming schedule too much; the most significant change involved our music format, made up almost exclusively of Czech songs.

Another important part of our activities is our collaboration with the nationwide stations. Production of entertainment and artistic programmes for Czech Radio 2 and Czech Radio 3 is so extensive at Brno that we might almost without exaggeration talk of two radio stations in one building, as approximately the same number of programmes is produced at Brno as at all the other regional stations combined. Series such as "Rambles through the Czech Past" or "Hit" are already radio classics and last year we recorded six radio plays, while a relatively new (and exceptionally successful) genre is our musical-memoir Max Wittman series (last year three, with a total of 23 parts). The new music editor Jan Hlaváč is carrying on and further developing our distinguished tradition of classical



Rok 2004 měl pro nás i pro posluchače tři dominanty: oslavy 80. výročí zahájení pravidelného rozhlasového vysílání z Brna, zahájení pravidelného vysílání ze zlínského studia a opakované rekordní výsledky poslechnovosti.

80. jubileum brněnského rozhlasu bylo celoroční součástí programu, připomnělo je i několik slavnostních koncertů. Mezi nejzdařilejší patřil brněnský koncert Big bandu Gustava Bromy s tuzemskými i zahraničními hosty, zlínský koncert Hradištanu ve prospěch zrakově postižených a závěrečný koncert Státní filharmonie Brno. Při této příležitosti jsme pořádali i charitativní sbírku na pomoc Domovu Olga, blanenskému stanici pro dospělé.

Ze zlínského studia jsme nepravidelně vysílali už několik let, s pravidelným vysíláním jsme ovšem mohli začít až po téměř dvouleté rekonstrukci studia. Na konci roku jsme vysílali ze Zlína přibližně šestnáct hodin týdně, a to jak společného programu pro Zlínský a Jihomoravský kraj, tak i tzv. lokálních oken, v nichž každý region vysílá vlastní program. Ze Zlína vysíláme nejen servisní a publicistické pořady, ale i hudební pořady a klíčové pořady našeho regionálního vysílání Apetýt a Rendez-vous. Naše regionální vysílání na Zlínsku ztrojnásobilo za tři roky počet svých posluchačů a překonává je pouze ČRo 1 – Radiožurnál; při této příležitosti jistě stojí za zmínku, že vysílání Českého rozhlasu poslouchá ve zlínském regionu přes čtyřicet procent posluchačů!

Poslechnové výsledky regionálního vysílání Českého rozhlasu Brno se prakticky celý rok držely na rekordních hodnotách kolem 220 tisíc denních posluchačů (vždy nad 300 WR), což tvořilo třetinu všech posluchačů veřejnoprávního regionálního vysílání v republice. Tyto výsledky se promítly i do rekordních výnosů z reklamy a sponzoringu. To byl jeden z hlavních důvodů, proč jsme příliš neměnili úspěšné programové schéma;



Brno je vzducholod... aneb Stále výš na rozhlasovém nebi (UFO nad folklórním festivalem ve Strážnici)
Brno is an airship... or Higher and Higher in Radio Heaven

nejvýraznější změnou tak prošel hudební formát, komponovaný takřka výhradně z českých písniček.

Důležitou součástí naší činnosti je též spolupráce s celoplošnými stanicemi. Výroba zábavných i uměleckých pořadů pro ČRo 2 a ČRo 3 je v Brně tak rozsáhlá, že lze téměř bez nadsázky hovořit o dvou rádiích v jediné budově: vždyť v Brně vzniká přibližně stejné množství pořadů jako ve všech ostatních regionálních stanicích dohromady. Cykly jako „Toulky českou minulostí“ či „Třeba“ už jsou rozhlasovou klasikou, loni jsme natočili šest rozhlasových her, poměrně novým (a mimořádně úspěšným) žánrem jsou naše hudebně-memoárové seriály Maxe Wittmana (loni tři, celkem 23 dílů). Nový hudební redaktor Jan Hlaváč dále rozvíjí výraznou tradici pořadů vážné hudby na Vltavě. Programovým vrcholem roku pak zřejmě bylo celodenní vysílání brněnského studia na stanici ČRo 3 – Vltava věnované loňskému jubilatovi Leoši Janáčkoví; jednou ze skutečných perel tohoto vysílání byl i rozsáhlý rozhovor Tomáše Sedláčka se světovým spisovatelem českého původu Milanem Kunderou, jež se záhy dočkalo i knižní podoby.



Ludvík Němec

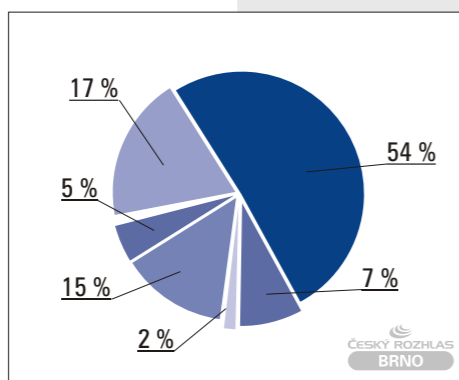


Brno je i Zlín... aneb Premiéra s generálním ředitelem ČRo ing. Václavem Kasíkem a zlínskými redaktory Věrou Hotařovou a Romanem Vernerem
Brno is even Zlín... or The Premier with the Czech Radio General Director Václav Kasík and Zlín editors Věra Hotařová and Roman Verner.

music programmes on Vltava. The programming peak of the year was clearly the all-day broadcast from the Brno studio on Czech Radio 3 – Vltava, dedicated to last year's Leoš Janáček anniversary, and one of the real high points of this broadcast was the extensive interview conducted by Tomáš Sedláček with the world-famous writer of Czech origin Milan Kundera, which soon also appeared in book form.

Struktura programu

54 % - hudba a hudební pořady
15 % - zpravodajství
7 % - publicistika
5 % - kulturní pořady
17 % - zábavné pořady
2 % - ostatní



Structure of Programme Schedule

54 % - music + musical programmes
15 % - news
7 % - current affairs
5 % - cultural programmes
17 % - entertainment programmes
2 % - others

Přehled prvovýroby

Program Output

	2004	
rozhlasové hry	250	radio drama
četby na pokračování	2.552	continuous readings
četby	1.830	readings
ostatní slovesná tvorba	11.265	literary programs

(v minutách) (in minutes)



VKV(FM) – údaje v MHz



Jiří Svoboda
ředitel
Director

In 2004, another stage in the reconstruction of the interior facilities of the Czech Radio České Budějovice headquarters and the third floor extension was completed. We also managed to complete the large music studio, which was damaged by the flooding in 2002. It only remains to complete the conservationist-monitored work on the facade facing U Tří lvů Street. Equipping the music studio and building an auditorium and stage goes beyond the current Czech Radio budget so attempts will be made by Czech Radio České Budějovice in 2005 to obtain a grant from EU funds. At the end of 2004 we managed to sell the Secession style Czech Radio České Budějovice building under favourable conditions to the University of South Bohemia. The reconstructed building was ceremonially opened in March. In May, we arranged an Open Day, which met with great acclaim from the public. September saw the completion of the reconstruction of the discussion studio control room equipment, which also acts as a back-up broadcasting centre, and it was fitted out with a Slovak Elatec desk. At the end of the year, the ZP1 unit also saw technical alterations which enabled it to extend its range of use.

Completion of building work brought with it an improvement in the quality of broadcasting, we no longer needed to broadcast from the provisional broadcasting unit and we managed to eliminate the technical shortcomings of the Dalet system by converting to the higher version. In 2004, an editorial office was set up in Prachatice on the basis of good experience from Tábor. This was staffed by a qualified editor with previous radio experience. The range of broadcasting was extended by one hour a day from January to a total of 15 hours.

Programový ředitel ČRo Josef Havel otvírá budovu jihočeského rozhlasového studia slavnostním přestřižením pásky.
Czech Radio Programming Director Josef Havel opens the South Bohemian Radio Studio building by ceremonially cutting the ribbon.



V roce 2004 se v Českém rozhlasu v Českých Budějovicích ukončila další etapa rekonstrukce vnitřních prostor jeho sídla a nástavba třetího patra. Podařilo se také stavebně dokončit velké hudební studio, které bylo poškozeno povodněmi v roce 2002. Zbývá dokončit památkáři sledovanou fasádu do ulice U Tří lvů. Vybavení hudebního studia technikou, hledištěm a jevištěm je nad současnou rozpočtovou možností ČRo, a proto bude v roce 2005 ČRo České Budějovice usilovat o grant z prostředků EU. V závěru roku 2004 se podařilo za výhodných podmínek prodat secesní budovu ČRo ČB Jihočeské univerzitě. Slavnostní otevření rekonstruované budovy proběhlo v březnu. V květnu jsme pro veřejnost připravili Den otevřených dveří, který se setkal s mimořádným zájmem. V září skončila rekonstrukce technologie režie diskusního studia, které slouží zároveň jako náhradní vysílací pracoviště. Bylo vybaveno slovenským pultem Elatec. Na konci roku se dočkalo technické úpravy i pracoviště ZP1, čímž se rozšířily možnosti jeho využití.

Dokončení stavebních prací s sebou přineslo zkvalitnění vysílání, nemuselo se již vysílat z provizorního vysílacího pracoviště a podařilo se také přechodem na vyšší verzi eliminovat technické nedostatky Daletu. Počátkem roku 2004 byla zřízena na základě dobrých zkušeností z Tábora redakce v Prachaticích. Ta byla obsazena kvalifikovaným redaktorem s předchozí rozhlasovou praxí. Rozsah vysílání byl od ledna prodloužen o 1 hodinu denně na celkových 15 hodin. Vysílání pro menšiny bylo od května rozšířeno o pravidelnou týdenní půlhodinku pro německy mluvící posluchače. Česko-budějovický rozhlas zůstal v roce 2004 opět v čele pelotonu nejposlouchanějších stanic na jihu Čech, zejména zásluhou pořadů Písničky pro radost a Melodie podvečera. Na podzim nás po těžké nemoci opustil vynikající hlasatel Zdeněk Jech, který rozhlasu věnoval dlouhých třicet let svého života.

Vstup ČR do EU znamenal pro ČRo ČB vítanou příležitost rozšíření spolupráce s ORF v Linci. Tento historický mezník jsme společně oslavili vysíláním z českorakouské hranice v Guglwaldu. Koncem roku jsme spolupracovali na záznamech několika adventních koncertů a zajistili jsme tradiční akci Betlémské světlo. Zahájili jsme také kroky k prohloubení komerční spolupráce s Rakouskem, zejména v oblasti rozhlasové reklamy.

Z nových pořadů v roce 2004 je třeba zmínit hudební magazín Šedesátka, věnovaný významným hudebním výročím a významným událostem, dále autorský pořad Pavla Žalmana Lohonky – To já, písnička. V oblasti slovesné umělecké tvorby byly kromě jiného připraveny četby na pokračování a programové řady, například: Ivan Kraus – Snídaně v poledne (10 dílů), Olga Tokarcuková – Denní dům, noční dům (10 dílů), cyklus Páteční večer – Nevděk i Naděje (ke 400. Výročím



Jitka Novotná z Českého rozhlasu a Gernot Ecker z ORF moderují Slavnostní večer k příležitosti vstupu ČR do EU na hraničním přechodu Přední Výtoň - Guglwald. V pozadí je Městský orchestr z Freistadtu. Program večera byl vysílán živě v jižních Čechách i Horním Rakousku. Jitka Novotná from Czech Radio and Gernot Ecker from ORF present a Gala Night to mark the entry of the Czech Republic into the European Union at the Přední Výtoň - Guglwald border crossing. Freistadt Town Orchestra in the background. The evening programme was broadcast live in south Bohemia and Upper Austria.

narození Jakuba Krčína) a cyklus Osudy (pět dílů vzpomínek Borise Jachnina). Po desetileté odmlce se uskutečnil přímý přenos opery z Jihočeského divadla při příležitosti 75. výročí jeho založení. V oblasti propagačních a marketingových aktivit jsme se v souladu s plánem soustředili zejména na propagaci programových řad, například cyklu Jak se máte. V posledním čtvrtletí roku proběhla velká kampaň v tisku a v kadeřnictvích na jihu Čech, kde jsme cíleně propagovali pořady určené ženám. Rovněž pokračovala dobrá spolupráce s českobudějovickým Výstavištěm.

V příštím roce se v ČRo ČB soustředíme na dokončení stavebních prací na fasádě a kolaudaci, udržení první pozice v poslechovosti, doplnění personálního stavu, inovaci zvukové grafiky, šedesáté výročí vzniku studia a digitalizaci archivu.

Jm
Jiří Svoboda

Rádio Vašeho kraje
106.4 FM

9:30 středeční **Dámská jízda**
13:30 Haló písničky **populární hudba na přání**
14:00 Fontána **letem jihočeským světem**
17:00 Melodie podvečera **vybíráte pro své blízké**



Budova ČRo ČB se otevřela veřejnosti. Výstavní prostor představuje každý měsíc jednoho umělce. Na snímku je zachycena výstava malířky Jany Holcové nazvaná Slunoběh. The Czech Radio České Budějovice building opened to the public. The exhibition area presents a different artist every month. The picture shows an exhibition by painter Jana Holcová entitled Sun Cycle.

Broadcasting for minorities was extended from May with a regular weekly half-hour for German-speaking listeners. In 2004, České Budějovice Radio again led the field among the most listened-to stations in the south of Bohemia, thanks in particular to Songs for Pleasure and Early Evening Melodies. In autumn, we said goodbye after a serious illness to the outstanding announcer Zdeněk Jech, who had devoted thirty long years of his life to radio.

The entry of the Czech Republic into the European Union was a welcome opportunity for Czech Radio České Budějovice to extend its collaboration with ORF in Linz. We jointly celebrated this historic milestone by broadcasting from the Czech-Austrian border in Guglwald. At the end of the year we collaborated over the recording of several Advent concerts and we arranged the traditional Bethlehem Light event. We also took steps to extend commercial collaboration with Austria, particularly with regard to radio advertising.

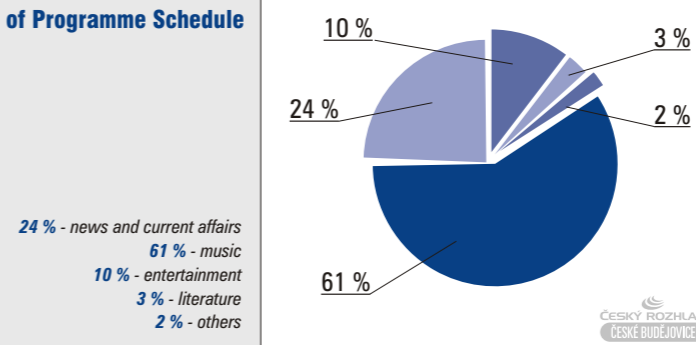
Of the new programmes in 2004, we should at least mention the music magazine Sixty, which focuses on important music anniversaries and events, and the author's programme with Pavel Žalman Lohonka, I, Song. As regards spoken-word production, serialized readings and series were arranged such as: Ivan Kraus - Breakfast at Noon (10 parts), Olga Tokarčuková - Daytime House, Nighttime House (10 parts), Friday Evening series - Ingratitude and Hope (on the 400th anniversary of the birth of Jakub Krčín) and the Fates series (the reminiscences of Boris Jachnin in five parts). After a ten year hiatus there was a direct opera transmission from the South Bohemia Theatre to mark the 75th anniversary of its establishment. As for promotional and marketing activities, we focused in accordance with our plan on the promotion of our programme series, for example the How Are You? series. Over the last quarter we ran an extensive campaign in the press and at hairdressers in South Bohemia, where we deliberately promoted programmes aimed at women. Good collaboration also continued with the České Budějovice Exhibition Centre.

Next year at Czech Radio České Budějovice we will be concentrating on the completion of building work on the façade and the building approval procedure, maintaining our lead in the audience ratings and supplementing personnel, innovating sound graphics, the sixtieth anniversary of the studio and the digitization of the archive.



Nová rezie Diskusního studia
New discussion studio control unit

Structure of Programme Schedule



Struktura programu

24 % - zpravodajství a publicistika
61 % - hudba
10 % - zábava
3 % - literatura
2 % - ostatní

Program Output

Přehled prvovýroby

	2004	
original spoken-word art production	5.438	původní slovesně-uměl. tvorba
music recordings	4.740	záznam hudebních snímků
(in minutes)		(v minutách)



VKV(FM) - údaje v MHz



Jiří Kánský
ředitel
Director

Rok 2004 byl pro Český rozhlas Hradec Králové rokem stabilním, bez výraznějších personálních, programových i technických změn. V prvním ročníku soutěže FIRMA KRAJE obsadila naše stanice v Královéhradeckém kraji druhé místo, a zařadila se tak mezi významné firmy, které jsou, jak uvádí oficiální ocenění, přínosem pro svůj kraj a podílejí se na zlepšení kvality života ve svém regionu. Krátce po vstupu naší země do Evropské unie jsme začali spolupracovat s Euroregionem Glacensis na několika projektech, jejichž úspěšnost prokáže čas.

V březnu došlo k menším úpravám programového schématu, zařazeny byly pořady, které mají posluchače nejen pobavit, ale i poučit: Pohlednice – cestopisný pořad o zajímavých místech regionu, Letokruhy kraje – týdeník připomínající historii a současnost Královéhradeckého kraje, Divadlo Noc – zábavná hodinka připravovaná ve spolupráci s ČRo Regina, Na prahu víkendu – páteční rozhlasové menu k víkendové pohodě a Slova Michala Novotného – aneb o původu a významu slov vážně i nevázně. Velkou oblibu si získal hudebně zábavný pořad soutěžního charakteru Co Čech, to muzikant pro děti do 15 let. Vítězové jednotlivých kol, která probíhala v Radioklubu vždy poslední sobotu v měsíci, se utkali v prosincovém finále za výrazné podpory rodinných příslušníků. V září jsme nasadili nový programový typ, kontaktní soutěžní hodinku zábavného charakteru Polední siesta.

Vysílací čas zůstal zachován, ve zpravodajských a publicistických pořadech jsme posílili regionalitu a vylepšení doznala i znělková grafika. Patřičnou pozornost jsme věnovali trojím letošním volbám – do Evropského parlamentu, do krajských zastupitelstev a do Senátu (v našem kraji se týkaly pouze obvodu Jičín) a vstupu naší země do Evropské unie. Rok 2004 byl rokem oslav 340. výročí založení biskupství královéhradeckého – řada témat proto souvisela i s tímto jubileem. Ve větší míře byly do vysílání zařazeny anonce na jednotlivé slovesné a hudební pořady. Pravidelně jsme vysílali živě z Radioklubu, kde byla převážná část publicistických pořadů zaměřena na propagaci kulturních akcí regionu a na představení regionálních hudebních skupin, ZUŠ, profesionálních i ochotnických divadelních souborů a dalších organizací.

Také v tomto roce se těšily velkému zájmu veřejnosti dvě naše prestižní akce, XII. Mediální ples pořádaný společně s Deníky Bohemia a Kongresovým centrem Aldis a 8. ročník celostátní posluchačské ankety Šarmantní osobnost roku, jejíž vítězkou se stala herečka Květa Fialová. Galavečer s vyhlášením výsledků a řadou zajímavých hostů jsme opět společně připravili a odvysílali s kolegy z ČRo 2 – Praha, tentokrát ze zrekonstruovaného Jiráskova divadla v Novém Bydžově.

S velkou letní rozhlasovou soutěží jsme v loňském roce opustili hrady a zámky a přesunuli se do ZOO ve Dvoře Krá-

2004 was a stable year for Czech Radio Hradec Králové, with no significant personnel, programme or technical changes. In the first annual COMPANY OF THE REGION competition, our station came second in the Hradec Králové region and so ranked among the prominent companies, which as the official award says, benefit the region and contribute to the improvement of the quality of life in the region. Shortly after our country joined the European Union we started working together with the Glacensis Euroregion on several projects, whose success will become evident in time.

March saw some minor changes in the programming schedule with the inclusion of programmes that are meant to both entertain and educate the listener. Postcards – a travelogue programme on interesting places in the region, Annual Rings – a weekly programme on the present and the past of the Hradec Králové region, Night Theatre – an hour of entertainment prepared in collaboration with Czech Radio Regina, On the Verge of the Weekend – the Friday weekend leisure radio menu and Words with Michal Novotný on the origin and meaning of words in serious and less serious vein. The music competition entertainment programme Every Czech a Musician for children up to 15 years of age, proved to be highly popular, with the winners of each round taking place at the Radioklub every last Saturday of the month meeting for the December final with the vociferous support of their family members. In September we introduced a new type of programme type, a phone-in competition entertainment programme Noon Siesta.

Broadcasting time remained intact and we strengthened the regional character and improved the sound graphics of our news reporting and current affairs programmes. We paid due attention to the three elections taking place this year to the European Parliament, the regional councils and the Senate (in our region this only applied in the Jičín constituency) and to the entry of the Czech Republic into the European Union. 2004 was the 340th anniversary of the establishment of the Hradec Králové bishopric and so a number of topics were associated with this anniversary. More announcements of individual spoken-word and music programmes were included in broadcasting. We regularly broadcast live from the Radioklub, where the majority of current affairs programmes focused on the promotion of cultural events in the region and on presenting regional music groups, elementary arts schools, professional and amateur theatre groups and other organizations.

Two of our prestige events this year also enjoyed great public interest: the 12th Media Ball, arranged together with Deníky Bohemia and the Aldis Congress Centre and the 8th nationwide listeners' survey, Charming Personality of the Year, which was won this year by actress Květa Fialová. We again

arranged and broadcast the Gala Evening (with the announcement of the results and a number of interesting guests) together with our colleagues from Czech Radio 2 – Praha, this year from the reconstructed Jirásek Theatre in Nový Bydžov.

For our great summer radio competition, this year we left the castles and chateaux and moved to the Zoo in Dvůr Králové nad Labem, where every Friday afternoon during the holidays we broadcast live and so addressed not only the listeners at their receivers, but also the visitors to this unique zoological garden with a safari park (80,000 competition leaflets were given out from the ticket offices during the holidays). The Radio Full of Animals competition ran for small prizes every day and for more valuable prizes in the Friday competition rounds with direct transmissions from the Zoo, culminating in the July and August finals for bicycle prizes. Great public interest was also enjoyed by the June afternoon competition programme Forest Educational Trail in the forests of Nový Hradec and the traditional December St Nicholas Show, which this year we arranged not only in the town centre like last year but also on Tyl Embankment directly in front of the Czech Radio building.

For our September "Jičín – Town of Fairy Tales" festival we arranged an hourly programme on the main festival podium together with Dragon Theatre actors. We also supported other important cultural events with Radioclubs and direct transmissions: "Jazz goes to Town", "Theatre of the European Regions" and "Hradec Musical Days" festivals in Hradec Králové, "Jirásek's Hronov" and "Film Laughter" in Rychnov nad Kněžnou, "Folklore Festival" in Červený Kostelec, "Nové Město Crock o' Laughter" in Nové Město nad Metují, "International Mountaineering Film Festival" in Teplice nad Metují, "Teatrum Kuks", "Rychnov Theatre Fair" or "A Little Theatricality", the "International Exhibition of Christmas Crib Scenes" in the Museum of East Bohemia in Hradec Králové, "Hradec Králové Humorist 2004", "Rychnov Number Eight", "Tůma's Kostelec" in Kostelec nad Orlicí and a "Conference on the Life and Work of Josef Škvorecký in Náchod".

Czech Radio Hradec Králové has traditionally also covered spoken-word artistic production and recorded several dramatized readings for Czech Radio 2 – Praha: J. K. Jerome / I. Janská "On Dogs, Thieves, Police and other Stories", V. Erben / V. Zajíc "The Embarrassing End of Sir Bartholemew" and J. Škvorecký / V. Zajíc "End of the Nylon Age", all directed by Pavel Krejčí.

In 2004 we took part in the Prix Bohemia Radio and Prix Italia festivals and competition reviews of radio production such as Report and the Government Committee for the Handicapped Competition. We greatly appreciate the Czech Radio Programming Director's Prize, which was awarded to



lové nad Labem, odkud jsme každé páteční prázdninové odpoledne vysílali živě a oslovili tak nejen posluchače u přijímačů, ale přímo i návštěvníky této unikátní zoologické zahrady se safari (u pokladen bylo rozdáno během prázdnin 80 000 soutěžních letáček). V soutěži Rádio plné zvířat se hrálo každý den o drobnější ceny, v pátečních soutěžních kolech s přímými přenosy ze ZOO o hodnotnější ceny a vrcholem bylo červencové a srpnové finále o jízdní kola. Velkému zájmu veřejnosti se těšilo také červenové soutěžně-zábavné odpoledne Lesní naučná stezka v lesích u Nového Hradce a tradiční prosincová Mikulášská show, kterou jsme v tomto roce pořádali nejen v centru města jako loni, ale i na Tylově nábřeží přímo před budovou ČRo.

Pro zářijový festival „Jičín-město pohádky“ jsme připravili hodinový program na hlavním festivalovém pódiu společně s herci Divadla Drak. Prostřednictvím přímých přenosů a Radioklubů jsme podporovali i další významné kulturní akce: festivaly „Jazz goes to town“, „Divadlo evropských regionů“ a „Hradecké hudební dny“ v Hradci Králové, „Jiráskův Hronov“, „Filmový smích“ v Rychnově nad Kněžnou, „Folklorní festival“ v Červeném Kostelci, „Novoměstský hrnc smíchu“ v Novém Městě nad Metují, „Mezinárodní horolezecký filmový festival“ v Teplicích nad Metují, „Theatrum Kuks“, „Rychnovský divadelní jarmark aneb dividičkování“, „Mezinárodní výstavu betlémů“ v Muzeu východních Čech v Hradci Králové, „Humorist Hradec Králové 2004“, „Rychnovskou osmičku“, „Tůmův Kostelec“ v Kostelci nad Orlicí a „Konferenci o životě a díle Josefa Škvoreckého v Náchodě“.

Tradičně se ČRo Hradec Králové věnoval i slovesné umělecké tvorbě a natočil několik dramatizovaných četeb pro ČRo 2 – Praha: J. K. Jerome / I. Janská „O psech, zlodějích, strážníkovi i jiná vyprávění“, V. Erben / V. Zajíc „Trapný konec rytíře Bartoloměje“ a J. Škvorecký / V. Zajíc - „Konec nylonového věku“, všechny v režii Pavla Krejčího.

V roce 2004 jsme se zúčastnili festivalů Prix Bohemia Radio a Prix Italia, soutěžní přehlídky rozhlasové tvorby Report a Soutěže Vládního výboru pro zdravotně postižené občany. Velmi si považujeme Ceny programového ředitele Českého rozhlasu, kterou byla poctěna Hana Kubíková za osobní přínos při změně vykazování autorských práv a příkladné produkční vedení Úseku realizace, hudební a slovesné redakce ČRo Hradec Králové. V prosinci jsme spolu s vydavatelstvím Radioservis vydali CD Jak jsem portrétoval Českou avantgardu, na kterém čte herec Pavel Soukup vzpomínky sochaře Vladimíra Preclíka.

Internetové vysílání našeho programu je samozřejmostí, internetové stránky jsou denně aktualizovány, přinášejí nejnovější zprávy a ohlasy a jejich prostřednictvím se mohou posluchači zapojit také do anket a soutěží.



Počátkem května 2005 si připomeneme 60. výročí zahájení vysílání z Hradce Králové. Věřím, že kromě důstojných oslav v éteru a při galavečeru věnovanému této události se nám podaří toto jubileum oslavit i udržením třetí příčky v poslechovosti mezi regionálními stanicemi Královéhradeckého kraje a vrátit se ze současné čtvrté pozice opět na třetí místo v rámci celých východních Čech.



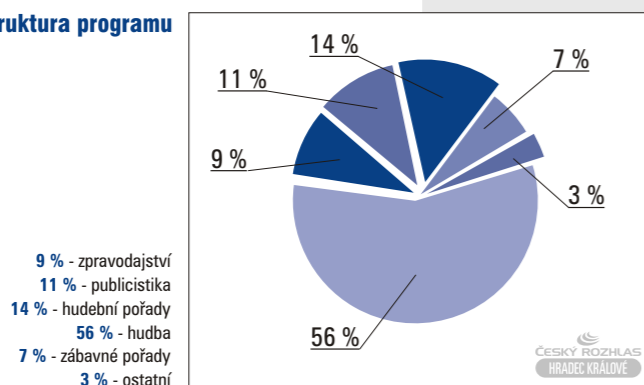
Jiří Kánský

Hana Kubíková for her personal contribution to the change in copyright recording and her exemplary production management of the Czech Radio Hradec Králové Realization, Musical and Spoken Word Editing Section. In December we brought out a CD together with the Radioservis publishers How I Portrayed the Czech Avant-Garde, with actor Pavel Soukup reading the memoirs of sculptor Vladimír Preclík.

Our programming is naturally broadcast on the internet, our webpages are updated daily and bring the latest news and reviews. Listeners can use them to take part in surveys and competitions.

In early May 2005 we will recall the 60th anniversary of the start of broadcasting from Hradec Králové. I believe that in addition to the dignified celebrations on the airwaves and the Gala Evening spotlighting this event we will also succeed in celebrating this anniversary by maintaining our third position in the audience ratings among the Hradec Králové regional stations and by returning from our current fourth position to third position within Eastern Bohemia as a whole.

Struktura programu



Structure of Program Schedule

9 % - news reporting
11 % - current affairs
14 % - musical programmes
56 % - music
7 % - entertainmet programmes
3 % - others

Přehled prvovýroby

Program Output

2004	
četba	907 readings
pohádky a poezie	101 stories and poetry
(v minutách)	(in minutes)



VKV(FM) - údaje v MHz



Pavel Hekela

ředitel
Director

2004 was the tenth year of independent broadcasting for Czech Radio Olomouc. We have made systematic use of this important anniversary in our programming and in a broad range of promotional and advertising events. In this important year for us we have achieved a record number of listeners for the entire period of our existence. Our results indicate that 85,000 (WR) or 63,000 (DR) listeners, tuned in to us and for the first time we became the most listened-to regional station in the Olomouc region. We are most popular out in the country and in smaller towns, but we are also succeeding in building up a following in Olomouc itself.

This year was a year of programming stability with emphasis on our regional character. We have offered our listeners truly "Moravian radio" – as our brand slogan says. We have continued to present such projects as Good Morning from... the towns and municipalities of the Olomouc region, From Praděd to Haná – postcards from noteworthy spots in the region – receives a lively response while the In Search of Moravian Song series and Rambles through the Region have a daily competition for true Moravians, Mapping or Moravian Cultural Weekly. Here we should also mention the regional current affairs and news reporting programmes Week in Our Region, Our Reporters' Notebook and the current affairs Visiting Radio and Written by Life. Our new magazine for rural areas The Region in Hand has also met with the interest of listeners.

The summer series Secret Mountain Places and the Industrial Heritage of Moravia and Silesia continued into their second year and the summer weekly Haná Medicine, broadcast in the Haná dialect, received lively acclaim. Local subjects were also reported in the morning programme Between Heaven and Earth, in which our reporters had to cope with deep monastery vaults, fortresses, the secrets of the Mírov prison and the heights of the Olomouc Church towers, they swam in the Moravian Venice canals (Litovel) and visited cold-war nuclear bunkers.

Of the most recent programmes we should mention the men's magazine programme Life in Trousers, the series Our Countrymen, the Head and Foot feature and Lady Magazine, a regular Saturday programme for women.

Excellent results were also achieved by the spoken-word desk, whose successes culminated in participation in Prix Europa 2004 with a recording of the original radio adaptation of the play Swedish Table.

The news reporting and current affairs desk also received two awards: a commendation at the Znojmo Grapes Festival for The Roma Cook Book and second prize from the UN High Commission for Refugees in the Radio Contributions on Refugees Category for parts of the Our Countrymen series by



Rok 2004 byl 10. rokem samostatného vysílání Českého rozhlasu Olomouc. Významné výročí jsme důsledně využili v programu i v celé řadě propagačních a promotérských akcí. V tomto pro nás důležitém roce jsme dosáhli historického maxima počtu posluchačů za celou dobu existence. Podle těchto výsledků nás poslouchalo 85 000 posluchačů (WR), respektive 63 000 (DR) a poprvé jsme se stali nejposlouchanější regionální stanicí v Olomouckém kraji. Nejvíce příznivců máme na venkově a v menších městech, daří se nám však získávat publikum i v samotné Olomouci.

Letošní rok byl rokem stability programu s důrazem na regionalitu. Nabídlí jsme posluchačům skutečně „moravské rádio“ – takové, jaké představuje náš brandový slogan. I nadále jsme se prezentovali projekty: Dobrá rána z... měst a obcí Olomouckého kraje, živé ohlasy má pořad Od Pradědu na Hanou – pohlednice z pamětihodných míst kraje, seriál Putování za moravskou písní, Toulky krajem spojené s denní soutěží pro opravdové Moraváky Mapování či Moravský kulturní týdeník. Patří sem i regionální publicisticko-zpravodajské pořady Týden v našem kraji, Zápisník našich zpravodajů a publicistické Rádio na návštěvě či Psáno životem. Se zájmem posluchačů se setkává nový magazín pro venkov Kraj na dlani.

Druhým rokem pokračovaly letní seriály Tajemná místa hor a Technické památky Moravy a Slezska, živý ohlas měl i letní týdeník Hanácká medicína, vysíláný v hanáčtině. Místní tematika byla také reportážně prezentována v dopoledním pořadu Mezi nebem a zemí, kde naši reportéři zdolávali jak hluboká sklepení klášterů a tvrzí, tak tajnosti mírovské věznic a výšky věží olomouckých kostelů, plavili se kanály moravských Benátek (Litovel) a navštívili i protiatomové kryty z doby studené války.

Den otevřených dveří
Open Door Day



Z nových pořadů se sluší uvést zejména pánský magazín Život v kalhotách, seriál Naši rodáci, fejetony Hlavou i patou a Lady magazín, pravidelný sobotní pořad pro ženy.

Výborných výsledků dosáhla též slovesná redakce, jejíž úspěchy vyvrcholily účastí na Prix Europa 2004 s nahrávkou původní rozhlasové adaptace hry Švédský stůl.

Redakce zpravodajství a publicistiky pak získala dvě ocenění: čestné uznání na festivalu Znojemský hrozen za Romskou kuchařku a druhá cena vysokého komisaře OSN pro uprchlíky v kategorii rozhlasových příspěvků s tematikou uprchlictví za díly seriálu Ivana Pustějovské Naši rodáci – věnované životu Jaroslava Hutky a hraběte Belcrediho.

Úspěšně pokračovala naše prezentace regionální hudby, kterou si sami natáčíme: desítky hodin záznamů byly uvedeny ve Folkovém víkendu, Jazzovinách, Bluesové noci z Olomouce a pořadech věnovaných různým příležitostem. Pořad Rockle byl nadále věnován amatérské rockové scéně na Moravě, místní trampská a folková hudba zněla v deseti přímých přenosech z našeho studia v pořadu Živě.

Naše stanice úspěšně zvládla všechna „horká“ témata roku 2004 (volby, vstup do EU...).

Jako první regionální studio Českého rozhlasu jsme připravili spolu s oddělením vzdělávání pilotní projekt věnovaný stylistice a tvorbě zpráv. Mimo jiné upozornil tento seminář na nejčastější jazykové chyby a nasměroval redaktory ke správné stylizaci zpráv.

V roce 2004 odvysílal ČRo 1 téměř tisíc sto zpravodajských příspěvků olomoucké stanice, což znamená čtvrté místo v pořadí regionálních studií. Velmi dobrá bilance našich příspěvků je na stanici ČRo 2 – Praha, kde jsme mezi přispívajícími stanicemi zaujali pěkné druhé místo. Naš zpravodajský servis se stal často prvním autentickým zdrojem informací, o který se opírala i celostátní média včetně ČTK.

Výrazně stoupla úroveň „malých“ publicistických formátů, jako jsou Zápisníky našich zpravodajů či reportáže v pořadu Týden v kraji. Oblíbené posluchačů se stále těší diskusní pořad Aktuality i spotřebitelský servis Dobrá rada. Nejoblíbenějším diskusním fórem našich posluchačů je Horká kaše aneb vaše názory na vaše problémy, kde se posluchači mohou otevřeně vyslovit k problémům současnosti.

ČRo Olomouc výrazně přispívá také ke vzdělávání posluchačů. Především v jazykovědném sloupku Okolo češtiny, zdravotnickém magazínu Apatyka či v Putování za moravskou písní, kde posluchači populární formou získají informace nejen z oblasti etnografie, ale také etymologie či prozodie. Stejně tak roste obliba cyklu reportáží Psáno životem, v nichž redaktori mapují osobité životní příběhy.

Ke vzdělávání posluchačů také slouží tradičně dobrá dokumentaristická tvorba. V jarních měsících jsme odvysílali desetidílný seriál dokumentů o zajímavých pramenech v kraji pod názvem Legendy studánek a pramenů, na jehož základě vyšla v závěru roku i kniha.

V oblíbeném dokumentu Toulky krajem byly zahájeny nové vysílací řady mapující posloupnost olomouckých biskupů a panovníckých rodů na českém trůně nebo seriál věnovaný slavným bitvám české minulosti. V cyklu Rádio na návštěvě bylo vyrobeno na 40 premiérových dokumentárních reportážích z mnoha míst kraje.

V oblasti slovesné umělecké realizace bylo dosaženo dalšího rozšíření autorského a tvůrčího potenciálu. Kromě stávajícího cyklu Setkání s literaturou (který celoplošně stanice v podobě solitérů, dle výběru dramaturgie jednotlivých okruhů, zařazují do vysílání) jsme nabídli i možnost rozšíření dramatické tvorby ve spolupráci s ostatními tvůrci Českého rozhlasu (zejména pořad „Cukrový vrch“ autora a režiséra ČRo Plzeň Miroslava Buriánka). Jednoznačným úspěchem bylo

Ivana Pustějovská on the lives of Jaroslav Hutka and Count Belcredi.

Our presentation of self-recorded regional music continued successfully with dozens of hours of recordings presented in Folk Weekend, Jazzerie, Blues Nights from Olomouc and other programmes for various special occasions. Rockle continued to spotlight the amateur rock scene in Moravia and local “tramp” and folk music continued to be played in a dozen direct transmissions from our studio in the Live programme.

Our station successfully got to grips with all the “hot” subjects of 2004 (elections, EU entry etc).

We were the first regional Czech Radio studio to prepare a pilot project (together with the Education Department) on news reporting production and stylistics. Amongst other things, this seminar pointed out the most frequent language mistakes and steered editors towards correct news reports style.

In 2004, Czech Radio 1 broadcast almost 1,100 news report contributions from the Olomouc station, which put it in fourth position amongst regional studios. There is a very good selection of our contributions on Czech Radio 2 – Praha, where we have taken a good second place amongst other contributing stations. Our news reporting service has often been the primary authentic information source referred to by nationwide media, including the Czech Press Agency.

There was a notable improvement in the standard of “small” current affairs formats such as Our Reporters’ Notebooks or reports from Week in the Region. The discussion programme Current Events and the consumer service Good Advice still enjoy the popularity of listeners. The most popular discussion forum among our listeners is Hot Gruel or Your Opinions on Your Problems, where listeners can openly express themselves on present-day problems.

Czech Radio Olomouc has also contributed significantly to listeners’ education, particularly in the linguistic feature About Czech, the healthcare magazine programme Apatyka or in In Search of Moravian Song, where listeners acquire information in a popular form not only on ethnography, but also on etymology and prosody. Likewise, the Written by Life report series, in which our editors map out individual life stories, is becoming increasingly popular.

Our traditionally sound documentary production also traditionally helps to educate listeners. During the months of spring we broadcast a ten-part documentary series on interesting water sources in the region under the title of Legends of Wells and Springs, on the basis of which a book was published at the end of the year.

Our popular documentary Rambles through the Region started new broadcasting series portraying the succession of Olomouc bishops and aristocratic families on the Czech throne, as well as a series on famous battles in Czech history. The Radio on a Visit series included the production of some 40 premier documentary reports from numerous locations in the region.

As regards spoken-word artistic production, authorial and creative potential was again extended further. In addition to the current Meeting with Literature series (which nationwide stations include in their broadcasting as a single item in accordance with the dramaturgy of their individual areas), we also offered the option of extending dramatic production in collaboration with other Czech Radio creatives (particularly the “Sugar Peak” programme by Czech Radio Plzeň director and author Miroslav Buriánek). The progress of the play Swedish Table in the Prix Europa competition was an outright success and we plan to continue along these lines in future.

2004 saw some minor changes in music format. Due to the results of our regular music tests, we added space for songs by Czech artists who have been on the scene for several decades.

This year we also noted an increase in foreign listeners tuning in to our station on the internet. In addition to our regular Polish audience, we have new listeners, for example, in Canada, South Africa, Germany and the United States.

It is thus with pleasure that I can say that 2004 was not at all a bad year for Czech Radio Olomouc and I am pleased to thank my colleagues and our dear listeners for this.




Pavel Hekela

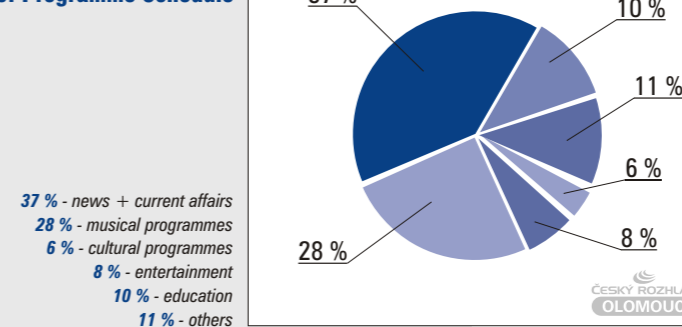
Programme Output

Přehled prvovýroby

	2004	
radio drama	242	rozhlasové hry
music programmes	107.200	hudební pořady
cultural programmes	21.400	kulturní pořady
religious programmes	1.359	náboženské pořady
other programmes	42.600	ostatní pořady
other educational progr.	35.450	ostatní vzdělávací pořady
other entertainment	32.100	ostatní zábavné pořady
current affairs	31.200	publicistika
Advertisement	1.200	reklamní pořady
sports programmes	2.720	sportovní pořady
news reports	108.400	zpravodajství

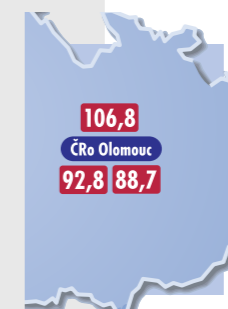
(in minutes)  (v minutách)

Structure of Programme Schedule



Struktura programu

37% - zpravodajství a publicistika
28% - hudební pořady
6% - kulturní pořady
8% - zábavné pořady
10% - vzdělávací pořady
11% - ostatní



VKV(FM) – údaje v MHz



Igor Horváth
ředitel
Director

Uplynulý rok 2004 byl pro Český rozhlas Ostrava bezesporu rokem úspěšným, s povzbuzujícími výsledky a dobrou perspektivou do budoucna. Výrazné koncepční programové změny, provedené na začátku roku, spolu s nemalým úsilím v oblasti propagace a off air promotion stanice se projevily v nadějném růstu pravidelných posluchačů během 2. pololetí 2004. Zdárně proběhly také dílčí investiční akce rekonstrukčního charakteru, dále vzrostl počet přímých přenosů atraktivních živých koncertů a objem externí hudební výroby, zvýšila se i produkce pořadů pro celoplošné okruhy Českého rozhlasu.

Programovou skladbu vysílání jsme obohatili o několik nových hudebních pořadů, které zábavnou formou oslovují příznivce dechovky – S dechovkou na zločince, rozšiřují hudební obzory posluchačů v žánru etno a world music – Bary hudby či přinášejí výjimečná díla klasických autorů – Galerie mistrů. Publicistické pořady jsme doplnili o nové tituly Život jako na dlani, Apetýt, křesťanský magazín Zastavení na cestě a unikátní seriál ze života moravskoslezských dobrovolných hasičských sborů Co jste hasiči, co jste dělali? K drobnějším rozhlasovým formám patří nové rubriky Zapívejte si s námi, Minuty s encyklopedií a kontaktní Hudební rozcestník. Základním cílem těchto změn byla podpora regionálního charakteru programu, hledání zajímavých a posluchačsky přitažlivých témat, zvýšení podílu zábavných prvků, co nejtěsnější přiblížení nabídky hudebních pořadů i celkového hudebního formátu vysílání očekáváním a preferencím posluchačů střední a starší generace.

V roce 2004 jsme připravili a odvysílali historicky nejvyšší počet veřejných hudebních koncertů, v nichž se našim posluchačům představili mj. Jarek Nohavica, Ondřej Havelka a Melody Makers, Jana Kirschner, Hradištan, kapela Kryštof nebo Irena Budweiserová. Mimořádnou událostí byl Slavnostní galakonzert k 75. výročí zahájení ostravského vysílání, který vedle původního Ostravského rozhlasového orchestru ozdobili sólisté Marie Rottrová, Věra Špinarová, Jaroslav Wykrent a Pavel Novák.

V oblasti marketingu a styku s veřejností jsme se kromě akcí spojených s oslavami 75. výročí založení stanice zaměřili na mediální partnerství u významných společenských, kulturních a sportovních událostí našeho regionu, živým vysíláním a doprovodnými akcemi jsme se několikrát prezentovali v programu Valašského muzea v přírodě v Rožnově pod Radhoštěm. S mimořádným ohlasem turistické veřejnosti se setkala i velká letní soutěž Křížem krajem Beskydami. Z několika tisíc aktivních účastníků vystoupilo během prázdnin na všech osm požadovaných vrcholů Beskyd více než 750 posluchačů, kteří zároveň správně odpověděli na všechny vědomostní otázky z vysílání.

2004 was indisputably a successful year for Czech Radio Ostrava with encouraging results and good prospects for future years. Significant programme planning changes carried out at the beginning of the year, together with considerable efforts involving station advertising and off-air promotion resulted in promising growth in the number of regular listeners over the second half of 2004. Individual investment projects involving reconstruction had a successful outcome, the number of direct transmissions of attractive live concerts increased further, as did the amount of external music production and the production of programmes for nationwide Czech Radio.

We varied programming structure with several new music programmes that appeal to brass band fans in an entertaining way – With Gangster Brass Band Music, extend the musical horizons of listeners in the ethno and world music genres – Colours of Music, or present exceptional works of classical composers – Masters Gallery. We have added some new titles to our current affairs programmes such as Life on the Back of Your Hand, Appetite, the Christian magazine Stations of the Cross and a unique series from the life of Moravian-Silesian volunteer fire brigades, Firemen, Firemen, What Have You Done? Minor radio forms include the new features Sing Along With Us, Minutes with the Encyclopaedia and the phone-in Musical Signpost. The basic aim of these changes was to support the regional character of the schedule, to seek out interesting topics to attract listeners, to increase the share of entertainment elements and to harmonize the selection of music programmes and the overall music format as much as possible with the expectations and preferences of middle and older generation listeners.

In 2004, we prepared and broadcast the highest ever number of public music concerts with such artistes as Jarek Nohavica, Ondřej Havelka and the Melody Makers, Jana Kirschner, Hradištan, Kryštof and Irena Budweiserová. One



exceptional event was the Gala Concert to mark the 75th anniversary of the start of broadcasting in Ostrava, which in addition to the original Ostrava Radio Orchestra featured soloists Marie Rottrová, Věra Špinarová, Jaroslav Wykrent and Pavel Novák.

As regards marketing and public relations, in addition to events associated with the celebrations of the 75th anniversary of the establishment of the station, we focused on media partnerships for important social, cultural and sporting events in our region, and we appeared several times in the Wallachia Museum programme with live broadcasts and accompanying events outdoors at Rožnov p.Radhoštěm, while our grand summer competition Crossing Country of the Beskydy Mountains met with an exceptional response from the hiking community. Of the several thousand active participants, over 750 listeners climbed all eight Beskydy mountains involved during the holidays and correctly answered all the knowledge questions broadcast.

At the end of the year we ceded the VSW Bečevná transmitter covering the Vsetín town environs to Czech Radio Brno, which started separate broadcasting on this frequency for Czech Radio Zlín. Ostrava technicians carried out some excellent work to ensure trouble-free technical service for all radio stations broadcasting from the Ice Hockey World Championships in Ostrava.

The main aims of the station in 2005 included maintaining growth in the number of regular listeners, implementation of the first stage of the complete reconstruction of the building, i.e. construction of the new elevator and sanitary facilities on all floors, successful conversion to the AIS editing system, preparation of the technical conditions for the start of the music archive digitization process and better evaluation of advertising time.



Natáčení pořadu „Co jste hasiči, co jste dělali?“
Recording "Firemen, Firemen, What Have You Done?"

V závěru roku jsme postoupili VKV vysílač Bečevná pokrývající okolí města Vsetín Českému rozhlasu Brno, který na této frekvenci zahájil odpojitelné vysílání stanice ČRo Zlín. Velmi dobrou práci odvedli ostravští technici v rámci bezchybného zajištění technického servisu pro všechny rozhlasové stanice, které vysílaly z dějiště Mistrovství světa v ledním hokeji v Ostravě.

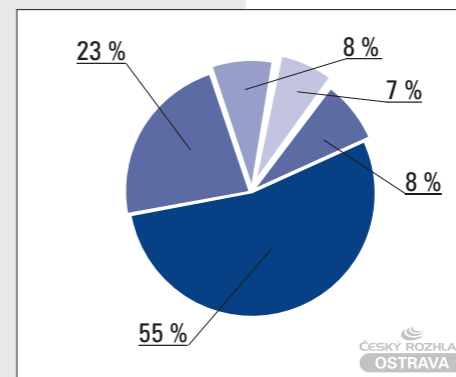
K hlavním cílům stanice v roce 2005 patří udržení růstového trendu v počtu pravidelných posluchačů, realizace první etapy celkové rekonstrukce budovy, tj. vybudování nového výtahu a sociálních zařízení ve všech podlažích, úspěšné zvládnutí přechodu na redakční systém AIS, příprava technických podmínek pro zahájení procesu digitalizace hudebního archivu a lepší zhodnocení reklamního času.



Igor Horváth

Structure of Programme Schedule

23 % - news and current affairs
55 % - music and musical programmes
7 % - cultural programmes
8 % - entertainment and education
7 % - others
- minorities
- religious programmes
- advertising



Struktura programu

23 % - zpravodajství a publicistika
55 % - hudba a hudební pořady
7 % - kulturní pořady
8 % - zábavné a vzdělávací pořady
7 % - ostatní
- vysílání pro menšiny
- náboženské pořady
- reklamní vysílání

Programme Output

Přehled prvovýroby

	2004	
spoken-word art production	4.170	slovesně umělecká tvorba
musical production	4.378	hudební výroba
musical transmissions	1.840	hudební přenosy
(in minutes)		(v minutách)



Křížem krajem Beskydami
prázdninová soutěž Českého rozhlasu Ostrava
od 1.7. do 31.8. 2004 vyhraďte

- 3x týdenní pobyt v Alpách od CK DUHA v hodnotě 25 000, 15 000 a 10 000 Kč
- peněžní poukázky do Hudy Sportu v hodnotě 5000 – 1000 Kč
- celoroční předplatné deníku Právo

ČESKÝ ROZHLAS OSTRAVA
99.0 FM • 105.3 FM • 107.3 FM

Poslouchejte páteční pořady „Křížem krajem“ od 9:15 hodin. Navštivte během prázdnin devět námi vybraných vrcholů Beskyd a vyhraďte!

Bližší informace na www.rozhlas.cz/ostava
Hrací kartu získáte v po celou dobu soutěže na recepci ČRo Ostrava, v městských informačních centrech okresních měst Moravskoslezského kraje, v horských chatách Beskyd a v prodejně Hudy Sportu Ostrava.

LYSÁ HORA
VELKÁ CANTORYJE
OSTRY
ONDŘEJNÍK
VELKÝ JAVORNÍK
GÍROVÁ
JAVOROVÝ
PRAŠNÁ
PUSTEVNY

www.ckduha.cz www.hudy.cz www.beskydy.cz **PRÁVO**



VKV(FM) - údaje v MHz



Martin Kolovratník
šéfredaktor
Editor-in-Chief

2004 was the second complete year of independent Czech Radio Pardubice broadcasting. The efforts of the radio team throughout the year had two main aims. In terms of programming, the stabilization and improvement of the contents and the gradual addition of new programming elements, and in terms of marketing, the further increase in off-air station presentations within its region through all available communication channels. Both involve the implementation of long-term and planned ongoing measures.

The keystone of the Czech Radio Pardubice programme range is the combination of regional news reporting and current affairs, complemented by entertainment and a suitable music mix. News reports on the hour are broadcast round the clock every day. The morning 05 – 09 segment also includes “news bulletins on the half hour”, while listeners hear the main news summary at 7.00, 13.00 and 17.00. Streamed broadcasting included several editorial contributions every hour (reports, interviews and montages). The live studio visits in “Morning Guest” were highly acclaimed by the audience, as was the new phone-in programme “We Have Something to Say to Each Other”, which thanks to this success has been extended from 2005 to an hour-long broadcasting slot. Sport takes up a special place over the long term in news reports. Ice-hockey, soccer and basketball fans appreciate the detailed, non-stop results service. All news reports are also provided on the internet – and all sports reports are available at pardubice.rozhlas.cz both in text and audio. The station devotes itself with similar intensity to culture and of all the annual events in which it is involved we might highlight Smetana’s Litomyšl opera festival and the theatrical Festival of Laughter.

The information service broadcast at Czech Radio Pardubice is complemented by entertainment. “Musical Desserts” is the traditional place for song requests. In dozens of competitions, listeners have won trips to the sea and the mountains and a number of other material prizes throughout the year. More than one thousand listeners per month have voted in the all-year regional bands hit parade Regional Choice and the victorious band had a videoclip recorded of itself, while a number of live concerts took place in the region throughout the year. Listeners welcome each opportunity to take part in live broadcasting, which is why the most successful live hourly programme is “We Have Something to Say to Each Other”, which includes telephone calls from listeners on the subject of the day.

The latter half of the year saw extensive changes in our musical repertoire. At the request of listeners and on the basis of research performed, the station started using the playlist from the Prague station Czech Radio Regina as of September



Rok 2004 byl druhým kompletním rokem samostatného vysílání Českého rozhlasu Pardubice. Celoroční úsilí rozhlasového týmu směřovalo ke dvěma cílům. Z hlediska programu ke stabilizaci, vylepšení obsahu a postupnému přidávání nových programových prvků, z hlediska marketingu k dalšímu zvýšení off air prezentace stanice v našem kraji, a to všemi dostupnými komunikačními kanály. Obě oblasti znamenají realizaci dlouhodobých a postupných uvážených kroků.

Základním pilířem programové nabídky Českého rozhlasu Pardubice je kombinace regionálního zpravodajství a publicistiky, doplněná zábavním prvkem a vhodným hudebním mixem. Zpravodajské relace v každou celou se vysílají po čtyřadvacet hodin denně. V ranním bloku 5.00 – 9.00 jsou rozšířeny o bleskové „zprávy v půl“, hlavní souhrnné relace posluchači slyší v 7.00, 13.00 a v 17.00 hodin. V proudovém vysílání bylo každou hodinu zařazeno několik redakčních příspěvků (reportáže, rozhovory, montáže). Vysoký posluchačský ohlas získaly živé návštěvy ve studiu „Dopolední host“ a od podzimu nový kontaktní pořad „Máme si co říct“. Ten je pro velký úspěch od roku 2005 rozšířen na hodinovou vysílací plochu. Zvláštní místo ve zpravodajství dlouhodobě zaujímá sport. Fanoušci hokeje, fotbalu i basketbalu oceňují detailní a kontinuální výsledkový servis. Veškeré zpravodajství je navíc provázáno s internetem – na adrese pardubice.rozhlas.cz jsou k dispozici všechny sportovní zprávy – a to ve zvukové i textové podobě. Stejně intenzivně se stanice věnuje kultuře, ze všech akcí je možné vyzdvihnout operní Smetanovu Litomyšl a divadelní Festival smíchu.

Velká pardubická – tradiční vrchol dostihové sezóny. ČRo Pardubice již tradičně společně s ČRo 1 - Radiožurnálem a s desítkami spokojených návštěvníků i posluchačů.

Great Pardubice Horse Race the traditional peak of the racing season. Czech Radio Pardubice has traditionally joined up with Czech Radio 1 – Radiožurnál with tens of thousands of satisfied visitors and listeners.



Informační servis ve svém vysílání doplňuje pardubický rozhlas zábavou. Pořad „Hudební dezerty“ je tradičním místem pro písničková přání. V desítkách soutěží vyhráli posluchači během celého roku desítky zájezdů k moři, na hory a řadu věcných cen. V celoroční hitparádě regionálních kapel Krajský výběr hlasovalo měsíčně více než 1000 posluchačů, vítězná kapela získala natáčení videoklipu a v průběhu roku se uskutečnila řada živých koncertů v kraji. Posluchači vítají každou příležitost, jak se stát součástí živého vysílání, i proto je nejuspěšnější výše uvedený živý hodinový pořad „Máme si co říct“. Jeho obsahem jsou telefonáty posluchačů k dennímu tématu.

V oblasti hudební nabídky došlo v druhé polovině roku k velké změně. Na požadavek posluchačů a také na základě průzkumu stanice začala od září 2004 přebírat hudební playlist pražské stanice Český rozhlas Regina. V playlistu se tak objevuje více zahraničních písniček a větší množství nových popových hitů. Celkový image vysílání je tak živější a má větší spád. Kromě výše uvedené hitparády Krajský výběr klade Český rozhlas Pardubice velký důraz na folkovou a country hudbu. Věnuje se jí nejen v proudovém vysílání, ale především ve specializovaných pořadech „Folková pohlazení“ a „Country saloon“.

Veškeré programové aktivity musí doplňovat kvalitní marketing. Během roku 2004 pardubický rozhlas pokračoval v šíření své vizuální prezentace. V krajském městě jezdí denně dva celoplošně označené trolejbusy, logo stanice s vysílacími frekvencemi propagují na svých vozidlech dvě partnerské společnosti autoškola a autodoprava. Veškeré promo aktivity stanice jsou přísně podřízeny finanční situaci a rozpočtovým možnostem. Díky vhodnému spojení programu a marketingu se podařilo vytěžit z řady mediálních partnerství – jmenovitě se spojilo s akcemi jako Smetařova Litomyšl, Aviatická pout, Zlatá přílba nebo Velká pardubická.

Důležitým předpokladem pro kvalitní rozhlasovou tvorbu je technické zázemí. Srdce každé stanice – vysílací systém Dalet bohužel neustále vykazoval chyby, nedostatky a neočekávané fatální výpadky. Po celý rok probíhala intenzivní jednání. Jejich výsledkem ke konci roku podepsaná smlouva a příprava přechodu na nový systém. Jeho název je CartMaster a v českém mediálním světě má silné renomé. Stanice na něm zahajuje vysílání v zimě 2005. K technickým úkolům na další rok můžeme zařadit i vyřešení problému frekvencí. V severovýchodní části kraje (Lanškrounsko a Kralicko) je hlavní frekvence 104,7 FM téměř neslyšitelná a bude třeba hledat nový malý dokrvač.



Martin Kolovratník



Pochod proti rakovině prsu – stovky posluchačů se vydaly s rozhlasem na desetakilometrový pochod na Kunětickou horu. V čele s primátorem a vicehejtmanem.

Walk against Breast Cancer – hundreds of listeners went on a ten-kilometer walk up Kunětická Mountain with the radio station, headed by the Mayor and the Vice-Governor.

2004. More foreign songs and new pop hits also started appearing in the playlist so the overall image of broadcasting is livelier and has greater appeal. In addition to the above Regional Selection hit parade, Czech Radio Pardubice also places great stress on folk and country music, including it both in its streamed broadcasting and in particular in its special programmes “Folk Stroke” and “Country Saloon”.

All programming activity must be complemented by quality marketing. During 2004, Pardubice Radio continued to extend its visual presentation. Two trolley-buses with vehicle-length advertisements run in the regional capital every day and the station logo and broadcasting frequencies are promoted on the vehicles of two partner companies the driving school and road transporters. All the promotional activity of the station is strictly in line with the financial situation and budget capacity. Thanks to the correct correlation between programming and marketing, we have succeeded in taking advantage of a number of media partnerships and the station name has been linked to such events as Smetana’s Litomyšl, Aviation Fair, Gold Helmet and the Great Pardubice Horse Race.

One important prerequisite for high-standard radio production is the technical facilities. The heart of every station the Dalet transmission system unfortunately showed repeated errors, shortcomings and fatal breakdowns. Intensive negotiations took place throughout the year resulting at the end of the year in a signed agreement and preparations for conversion to a new system called CartMaster, which has a strong reputation in Czech media circles. The station starts broadcasting on it in winter 2005. The frequencies problem must also be added to the technical tasks for the forthcoming year. In the north-eastern part of the region (Lanškrounsko and Kralicko) the primary frequency 104.7 FM is almost inaudible and some new supplementary coverage will need to be found.




VKV(FM) – údaje v MHz

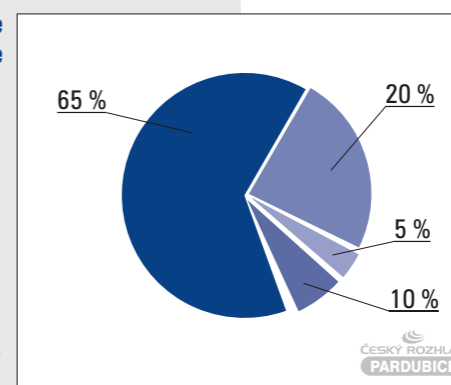
Programme Output

Přehled prvovýroby

	2004	
news reports and current affairs	96.000	zpravodajství a publicistika
entertainment programmes	5.200	zábavné pořady
sports programmes	5.300	sportovní pořady
radio dramas	840	rozhlasové hry

(in minutes)  (v minutách)

Structure of Programme Schedule



Struktura programu

65 % - hudba
20 % - zpravodajství
10 % - zábava
5 % - ostatní (reklama, promo)



Jedním ze vzácných hostů Velké pardubické i živého vysílání ČRo Pardubice byl světoznámý spisovatel Dick Francis. Půlhodinový exkluzivní rozhovor s ním odvysílal šéfredaktor Martin Kolovratník. A rare guest at the Great Pardubice Horse Race and in a Czech Radio Pardubice live broadcast was the world-famous writer Dick Francis. Editor-in-Chief Martin Kolovratník broadcast an exclusive half-hour interview with him.

Uplynulý rok byl pro Český rozhlas Plzeň složitý i proto, že trvaly trendy nezájmu posluchačů z konce roku 2003. Vinou stagnace úsilí vedoucích redaktorů byla inovace programu pomalá a nápravná opatření neúčinná. Doplňující proudová hudba odrážela více vkus redaktorů nežli posluchačů. Reportážní prvky, autentický rozhlasový žánr, se podařilo do vysílání účinněji prosadit až ve druhé polovině roku. Na večerní čas jsme zařadili místo hodiny dechovky pořad alternativní hudby Bez filtru, což rozdělilo sourodé části vysílání a nepřispělo k pohodě posluchačů. Také s detaily programového schématu hlavního vysílacího času se nepracovalo příliš citlivě. Neúspěchy stanice u posluchačů po III. čtvrtletí zaplatil svou funkcí šéfredaktor.

Naději přinesl odpolední blok mezi 15.00 a 17.00 hodinou, rozšířený do paralelních vysílacích okruhů pro oba západočeské kraje. Oživení schématu od května začali posluchači po dlouhé době oceňovat. Odpolední jízda tak byla předzvěstí větších úspěchů ve IV. čtvrtletí 2004 (poznané až 3. února 2005), znamenajících skokový návrat k vysoké sledovanosti předchozích let.

Změny se v posledním čtvrtletí dotýkaly i publicistiky, v níž dříve její objem poněkud překročil možnosti stanice. Zásada reprízovat každý příspěvek vedla k oposlouchanosti a šediivosti programu. Příprava publicistických změn vyžaduje více času k nalezení vhodných autorů a hostů, a proto se výraznější změny projeví až v roce 2005.

Přes kritické hodnocení stanice své zákonné úkoly zvládla. Přinášela rozsáhlé a věříme, že objektivní zpravodajství a velmi dobré kulturní informace, publicistiku i umělecké pořady. Hlavními zpravodajskými tématy byly volby do krajských i evropských zastupitelských sborů. Jako celý Český rozhlas, tak i ČRo Plzeň v nich obstál bez výhrad kandidátů i veřejnosti.

Emília Vášáryová byla hostem ve vysílání Českého rozhlasu Plzeň
Emília Vášáryová was a guest at Czech Radio Plzeň.



Vladimír Bako
ředitel
Director



The previous year at Czech Radio Plzeň was complicated by the ongoing lack of interest among listeners from the end of 2003. Because of stagnation in the efforts of managing editors, programming innovation was slow and rectification measures ineffective. We added a programme of alternative music *Filterless* to the evening schedule instead of an hour of brass band music, which divided up a homogeneous broadcasting segment and was not congenial to listeners. Nor was work on the details of the main broadcasting time programme schedule particularly sensitive. The Editor-in-Chief paid for the lack of success among listeners after the third quarter with his job.

More hopeful was the afternoon segment between 15.00 and 17.00, extended into parallel broadcasting areas for both Western Bohemian regions. Listeners started to appreciate the revival of the May schedule after some considerable time. Afternoon Ride foreshadowed greater successes in the fourth quarter of 2004 (as seen 3rd February 2005), with a sudden return to the high audience ratings of previous years.

Den otevřených dveří v Českém rozhlasu Plzeň 8. 5. 2004.
Open Day at Czech Radio Plzeň 8. 5. 2004.



Changes in the last quarter also affected current affairs, which had earlier somewhat exceeded the capacity of the station. The practice of repeating each contribution led to a certain dullness and jadedness in our programming. The preparation of current affairs changes requires more time to find suitable authors and guests, so that more conspicuous alterations will not appear until 2005.

Despite the critical assessment, the station did cope with its mandatory tasks. It provided extensive and, we believe, objective news reporting and very good cultural information, current affairs and artistic programmes. The main news stories were the elections to regional and European representative bodies. Like Czech Radio as a whole, Czech Radio Plzeň

coped well, without any complaints from the candidates or the public. We dealt with problems of a formal nature and the lower content of regional subjects in News Reports on an ongoing basis, but the qualitative change did not take place until the system intervention in the order of news reports from 2005. Despite the weakening in editorship we retained all the music programmes, whose variety makes us stand out not only from the private sector, but also from the majority of Czech Radio stations.

Even at the height of the audience ratings crisis, we did not consider imitating private radio stations, curtailing current affairs, cutting the music genres or greater utilization of the Selector in music scheduling. Our endeavours, which will not make themselves significantly felt until the 2005 schedule comes into effect, consist in better utilization of already introduced programme elements and the innovations aimed to make the flow of broadcasting more fluid and pleasing. The most significant change at the end of 2004 involved streamed music, where we started making more use of the results of research into the popularity of individual songs among our listeners.

Oblíbený hudební pořad Českého rozhlasu Plzeň U muziky s Plzeňáky.
Popular Czech Radio Plzeň music programme *Music with the Pilsners*.



The programming division had to deal with personnel problems brought about by the increased, long-term sickness absence of several key editors and the reduced adaptability and professionalism of others. Nevertheless the station had several successes in radio competitions. A story recorded in Plzeň won in the artistic programmes category at Prix Bohemia Radio for a Czech Radio 3 – Vltava editor, while the Autumn Report 2004 won awards for Czech Radio Plzeň cultural editors, including one from the Czech Radio General Director O. Vaculík.

Propagace rozhlasového cyklu „Rádio na cestách“.
Promotion of the “Radio on the Road” series.



Slavnostní odhalení tabulky „Kulturní památka“ na budově Českého rozhlasu Plzeň. / “Cultural Heritage Site” plaque on the Czech Radio Plzeň building unveiling ceremony.

Problémy s formálností a nižším obsahem regionálních témat ve Zprávách jsme řešili průběžně, ke kvalitativnímu skoku však došlo až po systémovém zásahu do pořadí zpráv od r. 2005.

Přes oslabení redakce jsme zachovali všechny hudební pořady, jejichž pestrost se liší nejen od privátního sektoru, ale i od většiny stanic ČRo.

Ani v nejvyšší krizi poslouchovosti jsme nepomýšleli na nadobování privátních rádií, omezování publicistiky a hudebních žánrů. Úsilí, které se výrazněji projeví až ve schématu roku 2005, spočívá ve větší užitečnosti vysílaných témat pro posluchače, v lepším provedení zaběhnutých programových prvků a inovace směřují k větší plynulosti a líbivosti toku vysílání. Nejvýraznější změna v závěru roku 2004 se týkala proudové hudby, kdy jsme začali více využívat výsledků průzkumů oblíbenosti jednotlivých písní pro reálnou množinu našich posluchačů.

Programový útvar se potýkal s personálními problémy vyvolanými zvýšenou a dlouhodobou nemocností některých klíčových redaktorů a s menší přizpůsobivostí či profesionalitou jiných. Přesto stanice sklízela úspěchy na rozhlasových soutěžích. Povídkou natočenou ještě v Plzni zvítězila redaktorka ČRo 3 – Vltava v kategorii uměleckých pořadů na Prix Bohemia Radio. Podzimní Report 2004 se nesl ve znamení ocenění pro kulturní redaktory ČRo Plzeň, včetně udělení Ceny generálního ředitele Českého rozhlasu O. Vaculíkovi.



Vladimír Bako

Projev tehdejšího 1. náměstka a současného primátora města Plzně při odhalení tabulky „Kulturní památka“ na budově Českého rozhlasu Plzeň
Speech by the then First Deputy Mayor and present Mayor of Plzeň for the unveiling of the “Cultural Heritage Site” plaque on the Czech Radio Plzeň building.



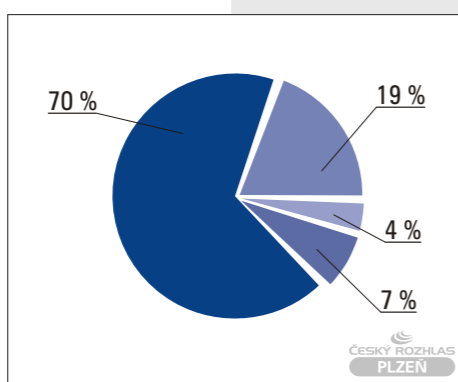
Přehled prvovýroby Programme Output

2004		
rozhlasová hra	70	radio drama
literární pořady	2.565	literary programmes
dokument	935	documentary
umělecká publicistika	1.560	art current affairs
vážná hudba	839	classical music
hudební přenosy a záznamy	4.240	musical transm. and recordings

(v minutách) (in minutes)

Struktura programu

70 % - hudba
19 % - zpravodajství a publicistika
4 % - zábavné a kulturní pořady
7 % - ostatní
z toho:
1,7 % křesťanské kontaktní pořady
3,6 % kontaktní pořady
0,6 % umělecké pořady
1,1 % vysílání pro menšiny



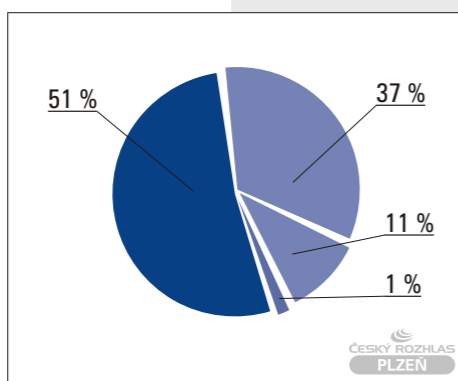
Structure of Programme Schedule

70 % - music
19 % - news and current affairs
4 % - entertainment and culture
7 % - others
of which:
1,7 % religious contact programmes
3,6 % contact programmes
0,6 % artificial programmes
1,1 % broadcasting for minorities

Struktura programu

Struktura odděleného programu pro Karlovarský kraj
Od ledna do dubna 5 hodin vysílání ve všední den, od května do prosince 7 hodin vysílání ve všední den

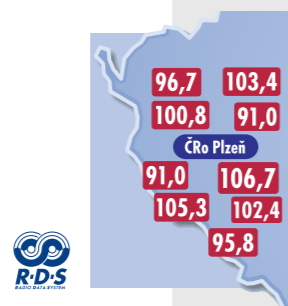
51 % - hudba
37 % - zpravodajství a publicistika
1 % - humor
11 % - ostatní



Structure of Programme Schedule

Structure of separate schedule for the Karlovy Vary region
From January to April, 5 hours of broadcasting on weekdays,
From May to December, 7 hours of broadcasting on weekdays

51 % - music
37 % - news and current affairs
1 % - humour
11 % - others



VKV(FM) - údaje v MHz



Richard Medek
ředitel
Director

In many respects 2004 was a milestone year for Czech Radio Regina and Czech Radio Region. Some of the top management at the station were replaced, I took over as Director from mid-September and by the end of the year I had performed a reorganization and personnel audit to ensure that the organizational structure better matched the tasks and mission of both stations. All the organizational changes were performed to ensure that the long-term programming strategy of both stations remained intact, i.e. to create a schedule that provides listeners with comprehensive, objective information on their region, as well as offering an alternative of high-quality, cultivated entertainment, which does not pander to shallow tastes.

From January 5th, 2004, we included a new series in the broadcasting of both stations called "Tune in to Fun" and "Fun after Work" (with scenes and sketches by famous actors and comedians). The entertainment element in the schedule was overall also enhanced by the extension of the "Night Theatre" programme and the inclusion of a new food-related programme with N. Konvalinková and P. Rozehnal "Treats". Our local travelogue programme entitled "Roving Microphone", produced in collaboration with Czech Television, is also surely worth a mention. The quality of Czech Radio Regina and Czech Radio Region – Central Bohemia news reporting and current affairs improved during 2004; great emphasis was placed on regional information and the quality of traffic reports also improved. The most important events of 2004 (e.g. EU entry, EP elections, elections to the Senate and the regional councils, the anniversary of 17th November 1989, the ice hockey cham-

Natáčení gastronomického pořadu „Pouchoutky“ (Veronika Freimanová jako host, Naďa Konvalinková a Patrik Rozehnal – autoři, moderátoři i degustátoři)

Recording of the food-related programme "Treats" (Veronika Freimanová as guest, Naďa Konvalinková and Patrik Rozehnal – authors, presenters and tasters)



Rok 2004 byl v mnohém pro ČRo Regina a ČRo Region, Středočeský kraj přelomový. Došlo k obměně části vrcholového vedení stanic, od poloviny září jsem nastoupil do funkce ředitele a do konce roku jsem provedl reorganizaci a personální audit tak, aby organizační struktura lépe odpovídala zadání i posláním obou stanic. Všechny organizační změny byly dělány tak, aby nedošlo k narušení dlouhodobé programové strategie obou stanic, tj. vytvořit takový program, který posluchači poskytuje objektivní a ucelené informace o svém regionu, zároveň mu ale jako alternativu nabízí kvalitní, vkusnou a nepodbíživou zábavu.

Od 5. 1. 2004 jsme do vysílání obou stanic zařadili novou programovou řadu „Naladte si legraci“ resp. „Po práci legraci“ (scény, skeče známých českých herců a komiků). Celkově došlo k posílení zábavné složky programu i rozšířením oblíbeného pořadu „Divadlo Noc“ a zařazením nového gastronomického pořadu N. Konvalinkové a P. Rozehnal „Pouchoutky“. Za povšimnutí stojí určitě i náš domácí cestopis pod názvem „Toulavý mikrofon“, který vzniká ve spolupráci s ČT. Kvalita zpravodajství a publicistiky ČRo Regina a ČRo Region, Středočeský kraj měla v roce 2004 vzestupnou tendenci – byl kladen velký důraz na regionální informace a nadále se zkvalitňovalo i dopravní zpravodajství. Nejdůležitější události roku 2004 (vstup ČR do EU, volby do EP, volby do Senátu a krajských zastupitelstev, výročí 17. listopadu 1989, MS v ledním hokeji, ME ve fotbale, LOH 2004 apod.) jsme zvládli pokrýt na výbornou.

Rok 2004 byl pro obě dvě stanice z hlediska programu i rokem dalšího zkvalitňování programového schématu, zejména zpřehlednění jednotlivých programových řad. V minulém roce jsme také poskytovali programovou podporu ČRo Pardubice a ČRo Region, Vysočina (přibližně 10 hodin denně). Vzhledem k tomu, že se náš hudební formát na obou stanicích osvědčil, nedošlo ani v jedné z nich v roce 2004 k zásadním změnám. ČRo Regina – poměr domácí hudby k zahraniční 60:40, poměr mluveného slova a hudby 40:60. ČRo Region se profiluje jako klidnější a pohodovější stanice než ČRo Regina, to se samozřejmě odráží i v jeho hudebním programu. Převažují klasické hity – oldies, značné procento české muziky s prvky country a folku – poměr domácí hudby k zahraniční je 80:20, poměr mluveného slova a hudby je 30:70.

Kromě snahy vylepšovat obsah vysílání obou stanic nezapomínáme ani na propagaci. Jedna z nejzajímavějších a marketingově nejpřírodnějších akcí v loňském roce bylo Karlínské filmové léto, které v průběhu dvou měsíců navštívilo téměř deset a půl tisíce návštěvníků. Velkou návštěvnost měl i Den otevřených dveří na Regině, kde naši posluchači mohli nejen nahlédnout pod pokličku rozhlasového vysílání, ale pobavili se i při kulturním programu, který jsme pro ně připravili na



Těsně před prvním promítáním (Karlínské filmové léto s Reginou)
Just before the first viewing (Karlín Film Summer with Regina)



naší zahradě. Pro stanici ČRo Region, Střední Čechy jsme připravili řadu kontaktních marketingově-programových akcí, např. „Jede jede mašinka“ (ve spolupráci s ČD), Zpívá celý region, Putování po hradech a zámcích, Snídaně v regionu a mnoho dalších.

Rok 2004 ukázal, že naše programová i marketingová strategie odpovídá nárokům posluchačské obce, kterou jsme se rozhodli naším vysíláním oslovit, a to s důrazem na veřejnoprávní poslání Českého rozhlasu. V posledním sledovaném období dosáhla ČRo Regina v náročném konkurenčním prostředí hlavního města 41000 posluchačů (DR) a ČRo Region, Středočeský kraj 14000 posluchačů (DR). Celkový meziroční nárůst posluchačů obou stanic je 15 000 (DR) posluchačů, což obecně svědčí o celkově pozitivním trendu.

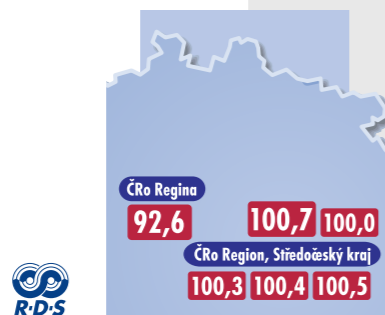
pionships, the European soccer championships and the 2004 Olympic Games) were successfully covered to an excellent standard.

From the programme scheduling standpoint, 2004 was also a year of further improvements in quality for both stations, particularly with the clarification of individual programme series. Last year we also provided programme support to Czech Radio Pardubice and Czech Radio Region, Vysočina (approx 10 hours a day). As our music format acquitted itself well on both stations, there were no substantial changes in 2004 on either of them. Czech Radio Regina had a 60:40 ratio of Czech to foreign in the spoken-word category and 40:60 as regards music. Czech Radio Region has a quieter and more relaxed profile than Czech Radio Regina, which is naturally reflected in its music schedule, in which classic hits and oldies predominate, with a considerable percentage of Czech music and elements of country and folk – the ratio of Czech music to foreign is 80:20 and the ratio of spoken-word to music is 30:70.

In addition to efforts to improve broadcasting content on both stations, let us also remember public relations. One of last year's events which was of greatest interest and benefit in marketing terms was the Karlín Film Festival, with almost 10,500 visitors over two months. There was also a high visit rate at the Regina Open Day, where our listeners could not only peep under the lid of radio broadcasting, but also enjoy the cultural programme that we had prepared for them in our garden. For Czech Radio Region, Central Bohemia we prepared a number of access marketing-programme events such as "Our Choo-Choo is Off" (in collaboration with Czech Railways), All the Region Singing, Rambling among Castles and Chateaux, Breakfast in the Region and many more.

2004 showed that our programming and marketing strategy meets the requirements of the community of listeners that we have decided to address through our broadcasting, with the emphasis on Czech Radio's public service mission. During the last monitored period, Czech Radio Regina had 41,000 listeners (DR) in the challenging competitive environment of the capital and Czech Radio Region, Central Bohemia had 14,000 listeners (DR). The overall year-on-year increase in listeners to both stations is 15,000 (DR), which indicates an overall positive trend.

Richard Medek
Richard Medek



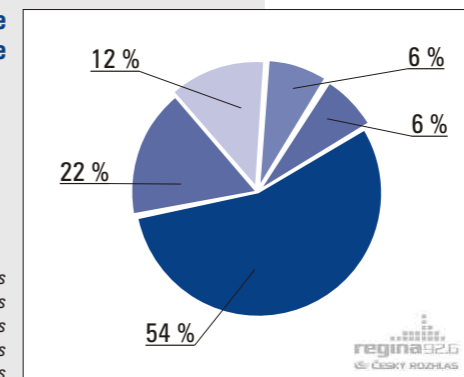
VKV(FM) – údaje v MHz



Stánek ČRo Region na Berounských hrnčářských trzích
Czech Radio Region tent at the Beroun pottery markets

Structure of Programme Schedule

- 54 % - music and musical programmes
- 22 % - news and current affairs
- 12 % - entertainment programmes
- 6 % - educational programmes
- 6 % - other programmes



Struktura programu

- 54 % - hudba a hudební pořady
- 22 % - zpravodajství a publicistika
- 12 % - zábavné pořady
- 6 % - vzdělávací pořady
- 6 % - ostatní pořady



Ondřej Nováček
šéfredaktor
Editor-in-Chief

Rok 2004 nás naladil optimisticky. Po únorovém propadu poslechovatelnosti následující tři měření přinesla pozvolný, nicméně stabilní růst počtu posluchačů. Nová stanice si tak, doufáme, začala budovat pevnější místo na vysočinském rozhlasovém trhu. Ambice jsou ovšem vyšší, takže o uspokojení nemůže být řeč.

Stanice měla od svého vzniku převážně zpravodajsko-publicistický charakter, což bylo dáno personálním složením týmu z redaktorů-žurnalistů. Od úspěšných regionálních stanic jsme se ale naučili, že posluchači od lokálního rádia čekají víc než užitečné informace. Proto hlavní programový úkol tohoto roku zněl více zábavy, více emocí, více společných prožitků s posluchači. Také díky vzorné spolupráci se stanicemi Český rozhlas Regina a Region, Střední Čechy, které se s námi nezištně dělí o některé atraktivní programové prvky, je naše vysílání oproti dřívějšímu mnohovrstevnatější. Na kvalitu programu mají bezesporu příznivý dopad tříleté zkušenosti, které mladý a zpočátku nezkušený jihlavský kolektiv získal od startu stanice v červnu roku 2002. Vysočina je v tomto směru kraj rozhlasově „neoraný a nezušlechtěný“, proto nezbývá než trpělivě vychovávat nadšené, leč nezkušené nováčky.

Jsem hrdý, že Český rozhlas Region, Vysočina patří mezi průkopníky moderních technologií a efektivních pracovních postupů. Upřímně musím přiznat, že nám ani nic jiného nezbývá, než hledat způsoby, jak za málo peněz a s malou posádkou odvádět kvalitní práci. Tak jsme například v tomto roce s využitím ISDN kodeku, zapůjčeného dodávkového vozu a tříčlenného týmu odvysílali desítku přímých přenosů z nejzajímavějších akcí v kraji Vysočina. Díky tomu jsme se prezentovali na těchto akcích jako hlavní mediální partner, a podařilo se nám tak vytěsnit konkurenční média, která přímé přenosy nedokázali nabídnout.

Rok 2004 byl ve znamení pekelného úsilí
A hell of a lot of effort went into 2004



2004 put us in an optimistic frame of mind. After the decline in audience ratings in February, the following three ratings showed a slow but stable increase in the number of listeners. Hopefully, the new station has thus started to build a stronger position for itself on the Vysočina radio market. Naturally, our ambitions are much higher, so there is no question of being satisfied.

From the outset the station has primarily had a news-current affairs character, due to the personnel structure of the team of editor-journalists. However, we have learnt from successful regional stations that listeners expect more than just useful information from local radio. So the main programming task this year has been more entertainment, more emotion, more experiences shared with listeners. Thanks to our exemplary collaboration with Czech Radio stations Regina and Region, Central Bohemia, which have selflessly shared several attractive programme elements with us, our broadcasting is more multi-faceted than it used to be. The quality of the programming has undoubtedly been enhanced by the three years of experience which the young and at first totally inexperienced Jihlava team have acquired since the launch of the station in June 2002. In this respect, Vysočina is a region which in radio terms is "unploughed and uncultivated", so one can but patiently nurture enthusiastic but inexperienced novices.

I am proud that Czech Radio Region, Vysočina is one of the pioneers in modern technology and efficient working procedures. Frankly, I have to admit that there is nothing else for it but for us to seek ways of carrying out high-quality work with a small staff for little money. Thus, for example, this year we broadcast some ten direct transmissions from the most interesting events in the Vysočina region with a three-man team, a borrowed van and an ISDN unit. As a result we presented ourselves at these events as the primary media partner and we succeeded in squeezing out competing media, which cannot offer direct transmissions.

We managed to find a radical solution to the Dalet problem. The unreliability of this system had been plaguing us as much as it has colleagues in other regions. We are the first Czech Radio station to completely stop using Dalet and start using other broadcasting software. Since the beginning of December we have been broadcasting with CartMaster, made by the Zlín company 8BC. The transition took place without serious problems, presenters quickly learnt to operate the new system and the editors' desks also quickly adapted to the new editing system. The accommodating approach of the Technical Division management also played a role in the smooth transition. CartMaster has shown the qualities that were missing in Dalet – i.e. reliability, stability and simplicity. Because of our connections with other stations we continue to use one Dalet production station.

The station does not have its own Selector and until August 2004 it used the playlist from Czech Radio Region, Central Bohemia. Since September 2004 we have been using the playlist from Czech Radio Regina, which is basically similar. The only difference is that it targets a somewhat younger public and selects a different ration of genres. Audience response to the new arrangement has been mostly positive. However, the change has by no means been radical, so our listeners will not have felt any "shock", whether in a positive or a negative sense. These musical arrangements are also supplemented by songs from Vysočina. Regionáda, the regional music hit parade, has seen almost 150 local bands and musicians. Some of them have even managed to get onto nationwide stations. Czech Radio Region thus plays the full role of a talent spotter and helps the best to get their career going. Apart from providing opportunities on the airwaves, we also offer musicians appearances at off-air station events.

Of the many events involved, I shall pick just four that have indisputable significance and which deserve to continue into the future. Region Hockey Star gave an opportunity to all amateur ice hockey players to try a real ice hockey camp managed by such top trainers as Augusta and Neveselý. The best among them then got the opportunity to contend for a place in the professional clubs. The December toy collection met with unexpected acclaim. Children from children's homes in Vysočina painted their Christmas wishes, which we then exhibited, and most children then got the Christmas present of their dreams. A total of over two thousand toys were collected! The collection for the dog's homes took place in a similar spirit. People's willingness to help also pleasantly surprised us at the first ever Donate Blood event in Jihlava, where almost 50 first-time donors offered blood.

Not everything went to plan. Our application for supplementary cover for Třebíčsko was rejected, and coverage of the eastern part of Žďársko is also very much felt to be missing. Quality reception of Region is lacking for approximately one third of the population of Vysočina.

The complex task for 2005 can be summed up in a simple sentence: to extend higher-quality programming to more satisfied listeners by means of better coverage.

Ondřej Nováček
Ondřej Nováček

Vánoce byly díky sbírce hraček v dětských domovech veselější
Christmas was more cheerful in Children's Homes thanks to the toy collection



Podařilo se nám razantně vyřešit bolavé místo jménem Dalet. Nespolehlivost tohoto systému trápila nás stejně jako kolegy v dalších regionech. Jsme první stanicí Českého rozhlasu, která Dalet opustila a používá jiný vysílací software. Od začátku prosince vysíláme z produktu zlínské firmy 8BC CartMaster. Přechod proběhl bez vážných problémů, moderátoři se nový systém naučili rychle ovládat a redakce se rovněž rychle přizpůsobila novému redakčnímu systému. Na hladkém průběhu má podíl také vstřícný postoj vedení Úseku techniky. CartMaster zatím prokázal vlastnosti, které postrádal Dalet – tedy spolehlivost, stabilitu a jednoduchost. Kvůli propojení s ostatními stanicemi i nadále využíváme jednu produkční stanici Daletu.

Stanice nemá vlastní selektor a do srpna 2004 přebírala playlist od ČRo Region, Střední Čechy. Od září 2004 přebíráme playlist od ČRo Regina. Ten je v základních rysech obdobný. Rozdíl spočívá v tom, že je začleněn na poněkud mladší publikum a volí jiné porporce mezi žánry. Posluchačské ohlasy na novou hudební dramaturgii byly až na výjimky kladné. Změna však nebyla nijak razantní, takže pro posluchače nemohla znamenat „šok“, ať již v dobrém či špatném slova smyslu. Hudební dramaturgii doplňujeme o písničky z Vysočiny. V Regionádě, hitparádě regionální hudby se vystřídal téměř 150 místních kapel a hudebníků. Někteří z nich se posléze dokázali prosadit i na celoplošných stanicích. ČRo Region tak bezesbytku plní funkci vyhledávače talentů a těm nejlepším pomáhá s rozjezdem kariéry. Kromě příležitosti v éteru nabízíme muzikantům i prezentaci na off-air akcích stanice.

Z řady akcí vybírám alespoň tři, o jejichž smyslu nemůže být pochyb a jež si zaslouží pokračování i v budoucnu. Hokejová hvězda Regionu dala šanci všem amatérským hokejistům vyzkoušet si nefalšovaný hokejový kemp pod vedením špičkových trenérů, jako jsou Augusta a Neveselý. Ti nejlepší pak získali možnost vybojovat si místo v profesionálních klubech. S nečekanou odezvou se setkala prosincová sbírka hraček. Děti z dětských domovů na Vysočině si namalovaly svá vánoční přání, která jsme pak vystavili. Většina dětí se díky tomu dočkala vysněného Ježíška. Celkem se vybralo přes dva tisíce kusů hraček!!! V podobném duchu proběhla i sbírka pro psí útulky. Ochota lidí pomáhat nás příjemně překvapila i při historicky první akci Daruj krev v Jihlavě. Životadárnou tekutinu nabídlo téměř 50 prvodárců.

Ne všechno se povedlo. Žádost o dokrývač pro Třebíčsko byla zamítnuta, stejně tak citelně chybí pokrytí východní části Žďárska. Kvalitní příjem Regionu chybí zhruba třetině obyvatel kraje Vysočina.

Složitý úkol pro rok 2005 lze shrnout jednoduchou větou: prostřednictvím lepšího pokrytí šířit kvalitnější program pro více spokojených posluchačů.

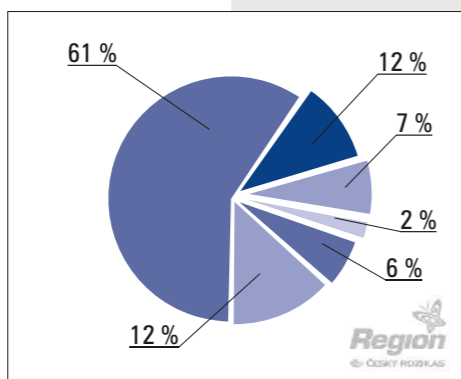




Vysílání z Prázdnin v Telči vzbudilo rozruch
Broadcasting from Holidays in Telč caused a stir

Struktura programu

61 % - hudba
12 % - zpravodajství
12 % - publicistika
6 % - vzdělávací pořady
7 % - zábavné pořady
2 % - hudba z Vysočiny



Structure of Programme Schedule

61 % - music
12 % - news reports
12 % - current affairs
6 % - educational programmes
7 % - edutainment programmes
2 % - music from Vysočina



VKV(FM) – údaje v MHz



Miroslav Müller
ředitel
Director

Czech Radio North approached 2004 with the same programming strategy as in the successful previous year. Due to the lack of finance to cover greater current affairs development, news reporting remained the station's primary domain. In editorial terms, North covered all districts of the Ústí nad Labem and Liberec region, with one reporter per district in most cases. Long-term, it is one of the most important suppliers of regional news for the nationwide stations. Listeners to other Czech Radio stations also had the opportunity to appreciate the quality of North's news reporting work, particularly when Ivana Bernáthová was on at the Olympic Games in Athens.

Of our current-affairs activities, it is worth mentioning the introduction of the bilingual weekly *Neighbours*, produced in collaboration with Saxony public-service radio MDR. This programme is a unique bilingual Czech-German version of contributions. It contains information on events on both sides of the border and also looks at the lives of the German minority in the Czech Republic. The traditional current-affairs programme *Planetarium* has also started to be used by other regional stations and the weekly *Flying through the World on the Internet* is another programme that has gone beyond the regional borders thanks to its selection by other stations.

A number of serious environmental issues have recently been raised in broadcasts – the repeated leaking of dangerous substances at Spolchemie, the municipal waste incinerator at Liberec, the construction of dams on the lower Elbe and the

Vystoupení Tomáše Linky a skupiny Přímá linka v rámci kulturního programu na hlavním pódiu Zahrady Čech v Litoměřicích

Appearance of Tomáš Linka and the Přímá linka (Direct Line) group in a cultural programme on the main podium in the Czech Garden exhibition in Litoměřice



Do roku 2004 přišel Český rozhlas Sever se shodným programem jako v poslechově úspěšném předchozím roce. Při nedostatku financí na větší rozvoj publicistiky zůstalo hlavní doménou stanice zpravodajství. Redakčně pokrýval Sever všechny okresy Ústeckého a Libereckého kraje, ve většině případů co okres, to jeden zpravodaj. Dlouhodobě je jedním z nejvýznamnějších dodavatelů regionálních zpráv pro celoplošné stanice. Kvalitu zpravodajské práce Severu mohli ocenit i posluchači dalších stanic ČRo, především v době, kdy na OH v Athénách působila Ivana Bernáthová.

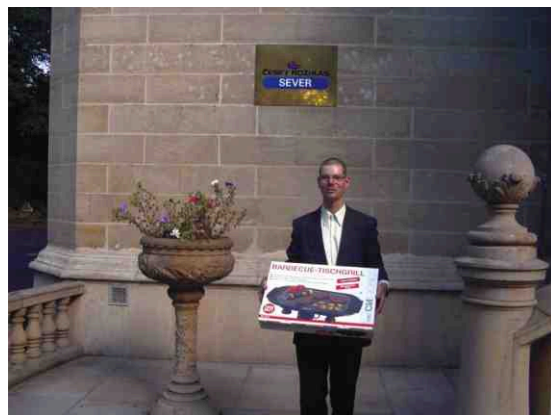
Z publicistických počínů stojí za zmínku zavedení dvojjazyčného týdeníku *Sousedé*, realizovaného ve spolupráci se saským veřejnoprávním rozhlasem MDR. Pořad je jedinečný dvojjazyčnou česko-německou interpretací příspěvků. Obsahuje informace o událostech na obou stranách hranice a věnuje se i životu německé menšiny v ČR. Tradiční publicistický pořad *Planetarium* začaly přebírat další regionální stanice. K pořadům, které překročily díky přebírání hranice regionu, se zařadil ještě týdeník *Letem světem internetem*.

Ve vysílání se tentokrát objevila hned celá řada závažných ekologických témat – opakovaný únik nebezpečných látek ve Spolchemii, spalovna komunálního odpadu v Liberci, výstavba jezuů na dolním Labi a dálnice D8 přes České středohoří, enormní nárůst kamionové dopravy po vstupu ČR do EU, větrné elektrárny v příhraničních horách či převážení odpadu ze SRN do ČR.

Tradičně bylo zaznamenáno finále Trampské porty 2004 v Ústí nad Labem – archivujeme všechny finálové koncerty od zahájení tohoto hudebního festivalu. V neposlední řadě je třeba zmínit také obnovení vlastní slovesně-umělecké tvorby zejména výroba dokumentů nebo jiných tematických pořadů ke státním nebo církevním svátkům. Hudební formát se od minulých let takřka nezměnil. 24 hodinové vysílání stojí na country-popovém formátu s důrazem na česky zpívané písničky. Vyhledávají ho zejména posluchači starší 50 let.

K nejdůležitějším PR akcím patřily oslavy vstupu ČR do EU – společný kulturní program s německým a polským veřejnoprávním rozhlasem v německé Žitavě a přímý přenos z navazujících oslav v Hrádku nad Nisou, dále už tradiční zapojení do Memorálu Karla Raise, kde se uskutečnil Lidový běh s Českým rozhlasem Sever, vlastní kulturní odpoledne na výstavišti Zahrady Čech v Litoměřicích či Den otevřených dveří studia, který se tentokrát uskutečnil v rámci dnů Evropského kulturního dědictví.

V Českém rozhlasu Sever se v roce 2004 objevilo hned několik technologických novinek. Začali jsme využívat rozhlasové přenosy pomocí ISDN (ČRo Praha, redakce Liberec, MDR Dresden), vybavili okresní zpravodaje notebooky, zahájili vysílání programu prostřednictvím sítě internet a s přízni-

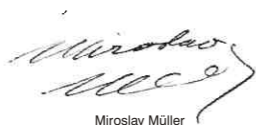


Výherce finále velké letní prázdninové soutěže, Jan Váňa z České Lípy. Z památkově chráněné historické budovy, ve které sídlí Český rozhlas Sever, si odnesl hodnotné ceny zahradní gril a fotoaparát. Winner of the finals of the great summer holiday competition, Jan Váňa from Česká Lípa. He took away some valuable prizes (a garden grille and a camera) from the heritage conservation site where Czech Radio North has its headquarters.

vými výsledky zkusili připojení k vysokorychlostnímu internetu pomocí technologie CDMA. V průběhu podzimu prošlo 24 pracovníků studia agenturním školením se zaměřením na teoretickou a praktickou znalost práce na PC.

V Libereckém kraji postrádá Český rozhlas stále to nejpodstatnější pro úplné osamostatnění vysílání – kmitočty. ČRo Sever proto připravil inovovanou koncepci vysílání pro Liberecký kraj, která vychází z postupného rozvoje odpojování libereckých lokálních oken z programu stanice.

Cílem pro rok 2005 je zejména úspěšné zavedení nového programu, připraveného ve druhé polovině roku 2004, zahájení pravidelného odpojovaného vysílání z Liberce a uspořádání důstojných oslav 60. výročí zahájení vysílání stanice.



Miroslav Müller

D8 motorway in the Bohemian Uplands, the huge increase in lorry traffic after EU entry, wind power stations in the border mountains and the transport of waste from Germany to the Czech Republic.

Traditionally, the finals of Tramp Ports 2004 have been recorded in Ústí nad Labem and we have archived all the final concerts ever since this music festival first started. Not least, we should also mention the revival of our own spoken-word artistic production – particularly the production of documentaries and other topic-oriented programmes on state or church holidays. The music format has remained practically unchanged over the past few years and our round-the-clock broadcasts are based on a country-pop format with an emphasis on songs in Czech. It is particularly sought after by the over-50s.

The most important PR events included the EU entry celebrations – the joint cultural programme with German and Polish public-service radio in Zittau in Germany and the direct transmission from the associated celebrations in Hrádek nad Nisou, the traditional involvement in the Karel Rais Memorial, where the People's Run with Czech Radio North took place, our own cultural afternoon at the Czech Garden Exhibition Centre in Litoměřice and the Studio Open Day, which this time took place within the framework of the European Cultural Heritage days.

Quite a few technical innovations were introduced at Czech Radio North during 2004. We began using ISDN radio transmissions (Czech Radio Prague, Liberec desk, MDR Dresden), we equipped district reporters with laptops, we started broadcasting our schedule on the internet and we tried connecting (with favourable results) to the high-speed internet using CDMA technology. During the autumn, 24 staff members took agency courses in theoretical and practical PC skills.

In the Liberec region, Czech Radio is still lacking the most essential thing to make broadcasting completely independent frequencies. Czech Radio North has thus drawn up a new broadcasting plan for the Liberec region, based on the ongoing disconnection of local slots in Liberec from the station programming.

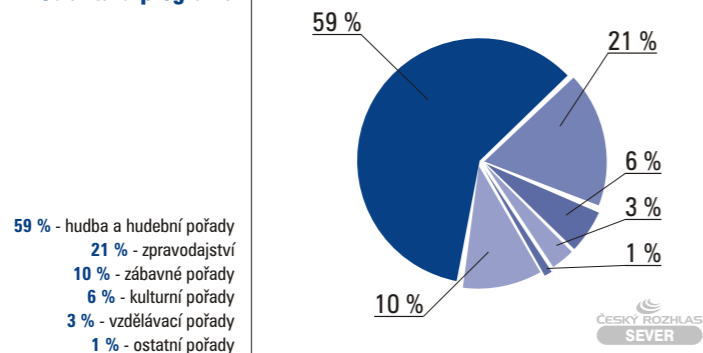
The objective for 2005 is primarily the introduction of new programming prepared in the latter half of 2004, the launch of regular disconnected broadcasting from Liberec and the arrangement of dignified celebrations to mark the 60th anniversary of the launch of broadcasting at the station.



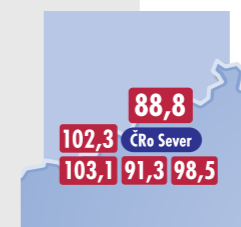
On 1st May, the day we joined the EU, representatives from three neighbouring public-service radio stations met in the Trizone German Mitteldeutscher Rundfunk Sachsen Director Ulrike Wolf, Polish Radio Wroclaw PR Chief Franciszek Grzeskow and Czech Radio North Director Miroslav Müller. A month before our entry into the European Union, editors from these three radio stations travelled together along the Czech-Polish-German border to make a report on the expansion of the Union. To mark the EU expansion celebrations, these regional radio stations arranged a joint cultural programme on the main podium outside Zittau Town Hall in Germany.

V den vstupu do EU, 1. května, se na takzvaném Trojzemí setkali zástupci sousedních veřejnoprávních rádií – ředitelka německého Mitteldeutscher Rundfunk Sachsen Ulrike Wolfová, šéf public relations polského Radia Wroclaw Franciszek Grzeskow a ředitel Českého rozhlasu Sever Miroslav Müller. Měsíc před vstupem do Evropské unie nejprve redaktori těchto tří rádií společně projížděli česko-polsko-německým pohraničím, aby natáčeli reportáže související s rozšířením unie. K příležitosti oslav rozšíření pak na hlavním pódiu před radnicí v německé Žitavě připravila tato regionální rádia společný kulturní program k příležitosti oslav rozšíření Evropské unie.

Struktura programu



Structure of Programme Schedule



VKV(FM) – údaje v MHz



Miroslav Krupička
ředitel
Director

Rok 2004 byl vyhlášen Rokem české hudby, a protože česká hudba je významným vývozním artiklem a spoluvytváří image České republiky v zahraničí, věnovalo Radio Praha tomuto tématu velkou pozornost. Všechny šest jazykových redakcí v průběhu roku odvysílalo seriály, v nichž byly představeny největší osobnosti české hudby od baroka až po současnost. Je samozřejmostí, že na toto téma vznikly zvláštní webové stránky.

Rok české hudby se promítl i do čtvrtého ročníku velké posluchačské soutěže Radia Praha, která proběhla ve druhém čtvrtletí roku 2004. Na otázku „Které dílo české hudby vás nejvíce oslovilo?“ přišlo několik stovek odpovědí z celého světa. Vítězem se stal Helmut Matt z Německa, který ve své odpovědi napsal: „Za nejpůsobivější považuji Smetanovu Vltavu ze symfonického cyklu Má vlast. Vltava byla vůbec prvním hudebním dílem od českého skladatele, které jsem slyšel. Ještě dnes si velmi dobře vzpomínám, s jakým soustředěním, ba přímo vytržením jsem ve svých skutečně mladých letech naslouchal kouzelným melodiím – aniž bych nejspíš tehdy chápal celý rozměr díla, přesto však s dojetím a naplněným úctou k hlubokému dojmu, jakým působila krása hudby. Pouze Mozartova Kouzelná flétna, Beethovenova 9. symfonie a Wagnerův Parsifal na mě učinily srovnatelný dojem.“ Helmut Matt s manželkou strávil na podzim týden v Praze a navštívil také Český rozhlas. Z dalších programových aktivit Radia Praha stojí za zmínku nový pořad „Od totality k demokracii“, který od března 2004 vysílá španělská redakce Radia Praha. Je určen obyvatelům latinskoamerických demokracií, které se nacházejí v období přechodu k demokracii, nebo které tato doba teprve čeká, jako například Kuba. Cílem pořadu je zprostředkovat zkušenost české transformace ve všech oblastech života.

Vítěz soutěže Radia Praha Helmut Matt s manželkou
The winner of the Radio Prague competition Helmut Matt with his wife



2004 was declared the Year of Czech Music, and as Czech music is an important export commodity and helps to form the image of the Czech Republic abroad, Radio Prague devoted considerable attention to this subject. During the year, all six language sections broadcast serials presenting the most prominent figures in Czech music from the Baroque to the present, and of course, special webpages on this subject were also set up.

The Year of Czech music also cropped up in the fourth Radio Prague listener competition, which took place in the second quarter of 2004. Several hundred people all over the world answered the question: "Which piece of Czech music has most appealed to you?". The winner was Helmut Matt from Germany, who wrote in reply: "I consider the most ap-



Webové stránky projektu ICE (Insight Central Europe)
ICE (Insight Central Europe) Project webpages

pealing to be Smetana's Vltava from the symphonic cycle "My Homeland". Vltava was the first piece of music by a Czech composer that I ever heard. I remember very well to this day the intensity, indeed the very exaltation with which I listened to these enchanting melodies, without really understanding at that time the full extent of the work, and yet with emotion and deep respect for the profound impression created by the beauty of the music. Only Mozart's Magic Flute, Beethoven's Ninth Symphony and Wagner's Parsifal have had a comparable impact upon me." Helmut Matt and his wife spent a week in autumn in Prague and also visited Czech Radio. Other Radio, programming activities that are worth mentioning include "From Totalitarianism to Democracy", which has been broadcast by the Radio Prague Spanish section since March 2004. It is aimed at those living in Latin American democracies, who live at a time of transition to democracy or who still await

such a time, as in Cuba. The objective of the programme is to present the experience of the Czech transformation in all spheres of life.

In 2004 Radio Prague took on the role of the main producer of Insight Central Europe. This half-hour magazine programme, focusing on the problems of Central and Eastern Europe, is produced in collaboration with Radio Polonia, Radio Slovakia, Radio Budapest a Radio Slovenia. Insight Central Europe, was previously produced by Radio Austria International with the aid of an EU grant. When this grant was exhausted there was a danger that the project would end, but its participants agreed that the programme, which has found its audience and even has its own webpages at www.incentraleurope.com, should be carried on without any claim for financial assistance. Production was taken on by Radio Prague's English section.

Collaboration continued in 2004 with expatriate radio stations in the USA, Australia, Croatia, Serbia and Romania. These were joined by another expatriate station in Bílá Cerekev in Serbia and a station in Žitomir in Ukraine.

The number of visits to the Radio Prague webpages at www.radio.cz rose satisfactorily, increasing against last year by more than one third to an average 360,000 per month. The main reason behind this is the increasing content and the new project pages, of which there were 14 in 2004. On the basis of an agreement with the Ministry of Foreign Affairs, webpages for expatriates were launched in the middle of the year at www.krajane.net. It has become evident that expatriates, who make up an important Radio Prague audience segment, have been lacking a platform to exchange information. After initial problems editing and particularly filling pages with content, we managed to come up with a regular editorial procedure. The number of visits to these pages rose at the end of the year to 1,300 per month. To conclude, some figures on the postal response: this reached 17,500 letters in 2004, which is about 500 more than the previous year.



Webové stránky k Roku české hudby
Year of Czech Music webpages

Frekvence KV

13m * 16 m * 19 m * 25 m * 41 m * 49 m

Podrobnosti o vysílacích časech a frekvencích naleznete na www.radio.cz/cz/frekvence.

Vysílání ČRo 7 – Radio Praha možno zachytit i v satelitním systému Czechlink, v němčině a angličtině také na Eutelsat Hotbird 5.



ČESKÝ ROZHLAS 7

V roce 2004 se Radio Praha ujalo role hlavního producenta pořadu Insight Central Europe. Tento půlhodinový magazín, zaměřený na problémy střední a východní Evropy, vzniká ve spolupráci s Radiem Polonia, Radiem Slovakia, Radiem Budapest a Radiem Slovenia. Insight Central Europe v předchozím období produkovalo Radio Austria International z grantu Evropské unie. Po vyčerpání grantu hrozilo, že projekt skončí. Jeho účastníci se však shodli na tom, že v pořadu, který si našel své posluchače a má i vlastní internetové stránky www.incentraleurope.com, je třeba pokračovat bez nároku na finanční příspěvek. Produkci převzala na svá bedra anglická redakce Radia Praha.

V roce 2004 probíhala spolupráce s krajanskými rozhlasovými stanicemi v USA, Austrálii, Chorvatsku, Srbsku a Rumunsku. Nově k nim přibyla další krajanská stanice v srbské Bílé Cerekvi a stanice v ukrajinském Žitomiru.

Uspokojivě rostla návštěvnost webových stránek Radia Praha www.radio.cz. Oproti předchozímu roku stoupla o víc než třetinu na průměrných 360 000 návštěv za měsíc. Hlavním důvodem je narůstající obsah a nové projektové stránky, kterých bylo v roce 2004 14. V polovině roku byly po dohodě s ministerstvem zahraničí spuštěny webové stránky pro krajany www.krajane.net. Ukázalo se, že krajane, kteří tvoří důležitou posluchačskou skupinu Radia Praha, postrádali platformu, na které by si vyměňovali informace. Po počátečních problémech s redigováním a především naplňováním stránek obsahem se podařilo vytvořit pravidelný redakční režim. Návštěvnost stránek koncem roku stoupla na 1300 návštěv měsíčně.

Na závěr ještě údaj o dopisovém ohlasu: za rok 2004 činil 17 500 dopisů, což je zhruba o 500 více než v roce předchozím.

M. Krupička
Miroslav Krupička



Miroslav Bobek
šéfredaktor
Editor-In-Chief

Přestože podobně jako v minulých letech vzniklo na serveru www.rozhlas.cz několik nových obsahových sekcí, hned v úvodu je třeba zmínit vývoj Rádía na přání – aplikace, která znamená nový přístup k práci se zvukem. Pilotní projekt se rozběhl na konci listopadu ve spolupráci s ČRo 6 a postupně se do projektu začaly zapojovat další stanice.

Jak Rádio na přání funguje? Uživateli na internetové stránce vidí, které pořady odvysílá Český rozhlas 6 v uplynulých dvou dnech. Může si je stáhnout na pevný disk či přehrát – a to buď jednotlivě, anebo vytvořit playlist a poslouchat vybrané pořady v libovolném sledu. Má také možnost vyhledat si i dříve odvysílané pořady, a to na základě jejich zařazení do určité kategorie, podle data nebo názvu. Díky Rádíu na přání tedy uživatelé mají možnost vrátit se k odvysílaným pořadům, mohou v nich snadno hledat a třídit je, měnit jejich pořadí; jsou sami sobě dramaturgy. Navíc postupně vznikne možnost výběru napříč vysíláním celého Českého rozhlasu. Zájemce si pak sestaví program s libovolnou tematikou. Playlisty by ovšem mohli sestavovat i rozhlasoví pracovníci a doplňovat je o nahrávky z běžných nosičů či z rozhlasového archívu. Tímto způsobem by bylo možné uživatelům internetu nabídnout velký počet stanic (internetových rádií) zaměřených i na velmi specifické cílové skupiny.

V roce 2004 probíhala také velmi náročná příprava restrukturalizace internetových stránek Českého rozhlasu. Jejimi leitmotivy jsou: (1) zpřehlednění struktury a vytvoření logických celků, (2) snazší orientace a navigace, (3) lepší prováz-



Although as in previous years, several new content sections have been created on the www.rozhlas.cz server, we should immediately mention the development of Radio on Request an application which entails a new approach to work with sound. The pilot project got under way at the end of November in collaboration with Czech Radio 6 and other stations then progressively got involved.

How does Radio on Request work? A webpage user sees which programmes have been broadcast by Czech Radio 6 in the last two days. He can download them to his harddisk or record them individually, or he can create a playlist and listen to selected programmes in any sequence. He also has the opportunity to look up previously broadcast programmes based on their classification in particular categories, in accordance with their date or name. So thanks to Radio on Request, users have the opportunity to come back to previously broadcast programmes, they can easily search and classify them and change their order; they are their own repertory advisers. The opportunity is also progressively being made available to select from across the range of all Czech Radio programmes. Enquirers will then be able to compile a schedule comprising any subject at all. Playlists could of course also be compiled by radio staff and supplemented by recordings from ordinary media or from the radio archive. Internet users could then be offered a large number of stations (internet radio stations) focusing on very narrow target groups.

2004 also saw the very demanding preparations for the restructuring of the Czech Radio webpages. The leitmotifs involved include (1) clarification of the structure and creation of logical units, (2) easier orientation and navigation, (3) better linkage between Czech Radio pages at all levels, (4) use of new technologies. After a thorough analysis we accepted the plan for a new structure, basing ourselves on the premise that Czech Radio pages should retain the individuality which they derive from their colour scheme, their logobanners and other graphic elements. At the same time, we designed the structure to facilitate easy movement within the various page levels, so that users always know where they are and retain an idea of the overall extent and structure of the Czech Radio pages, and to acquire more space and better quality space for associated information and the like. Apart from the plan, some technical and content measures were also taken during 2004 (e.g. the creation of Regina and History "signposts").

We cannot detail all the content measures within this short summary but let us at least briefly refer to several of them. It should be remembered that we operate a large number of pages, which are updated daily or several times a week and that their maintenance and development requires an enormous amount of work.

The 2004 elections to the Senate and regional bodies: pages created mostly in collaboration with Czech Radio 1 offered news reports on particular subjects and associated information. During the elections themselves, Czech Radio was connected online with the Czech Statistical Office and offered ongoing voting results on its web and wap pages. Likewise, we provided information on the elections to the European Parliament on the EU and Czech Republic pages.

Audio: the year saw the creation of a special page that was soon to be one of the most frequently visited. It is basically a menu site for broadcasting streams and audio projects. An important part is the OggVorbis format section. This page also includes radio series and special events such as recordings of seminars from Prix Bohemia 2004 and the like.

The 60th anniversary of the end of WWII: this site has added several new features (e.g. technology, war crimes and Czech veterans) since its creation during the spring in collaboration with Czech Radio 1, so that it now covers a substantial part of the field. An important part of the site is the section on Czechoslovak veterans, which has been developed in collaboration with the Post Bellum non-governmental organization.

Folk radio: An audio stream of Bohemian and Moravian folk music was created in collaboration with FOS internet folk radio.

The 9th annual international artistic competition "Painting on the Net": Some 4,000 high-quality pieces of work were again entered for the competition arranged by Czech Radio Online and there were three exhibitions (at the City of Prague Museum, the Museum of Children's Drawing and at Czech Radio Plzeň).

New Odyssey: This project continued into its third season with the Czech Ministry of the Environment involved as co-organizer along with other institutions. Within this project, we broadcast numerous contributions on Czech Radio 1, Czech Radio 2 and Radio Prague, while on the internet we brought online reports from Siberia and Mongolia and a New Odyssey publication was brought out.

Ethno: A site aiming to portray the culture and everyday life of third world countries was launched at the end of the year. The pages are based on materials collected during the African



nost stránek ČRo ve všech jejich úrovních, (4) použití nových technologií. K návrhu nové struktury jsme přistoupili po důkladné analýze; vycházeli jsme přitom z premisy, že stránky ČRo by si měly zachovat svou osobitost danou barevností, použitím tzv. logobannerů i dalších grafických prvků. Současně jsme strukturu navrhovali tak, aby bylo možné snadno se pohybovat v různých úrovních stránek, aby uživatelé stále věděli, kde jsou, a udržovali si představu o celkovém rozsahu a strukturování stránek ČRo, abychom získali více prostoru a kvalitnější prostor pro související informace atd. Kromě návrhu byly však v roce 2004 učiněny i kroky technologické a některé obsahové (jako např. vytvoření „rozcestníků“ Reginy či Historie).

V rámci tohoto stručného shrnutí nelze uvádět výčet všech obsahových počínů, zběžně si všimneme alespoň některých. Je třeba mít na paměti, že provozujeme velmi mnoho stránek, které jsou aktualizovány denně nebo vícekrát týdně, a že jejich udržování a rozvoj představuje ohromný objem práce.

Volby 2004 do Senátu a krajských zastupitelstev: Stránky, které vznikaly zejména ve spolupráci s ČRo 1, nabízely nejen zpravodajství k danému tématu, ale také související informace. Během samotných voleb byl Český rozhlas propojen online s ČSÚ a na svých webových i wapových stránkách nabízel průběžné výsledky hlasování. Stejným způsobem jsme informovali také o volbách do Evropského parlamentu, a to v rámci stránek Evropská unie a Česká republika.

Audio: Během léta vznikla speciální stránka, která se záhy zařadila k nejnavštěvovanějším. V zásadě jde o rozcestník ke streamům vysílání a k audio projektům. Důležitou součástí je sekce věnovaná formátu OggVorbis. Stránka zahrnuje i rozhlasové seriály a speciální akce, např. záznamy seminářů v rámci Prix Bohemia 2004 atd.

60. výročí konce 2. světové války: Stránky, připravované rovněž ve spolupráci s ČRo 1, se od svého jarního vzniku rozrostly o mnoho rubrik (technika, válečné zločiny, naši veteráni atd.), takže pokrývá značnou část dané problematiky. Důležitou částí webu je sekce věnovaná čs. veteránům, která je připravována ve spolupráci s nevládní organizací Post Bellum.

Folklorní rádio: Ve spolupráci s FOS byl připraven audio stream českého a moravského folkloru – internetové folklorní rádio.

IX. ročník mezinárodní výtvarné soutěže „Malujeme – po sítí“: Do soutěže pořádané ČRo Online opět přišlo přibližně 4000 kvalitních prací a uskutečnily se tři výstavy (v Muzeu Hlavního města Prahy, Muzeu dětské kresby a v ČRo Plzeň).



Nová odysea: Projekt pokračoval třetí sezónou, do které se v roli spoluorganizátora zapojilo kromě dalších institucí také Ministerstvo životního prostředí ČR. V rámci tohoto projektu jsme odvysílali množství příspěvků na ČRo 1, ČRo 2 a Radiu Praha a na internetových stránkách přinášeli online reportáže ze Sibíře a z Mongolska, byla vydána publikace věnovaná Nové odyseji apod.

Etno: Na sklonku roku byly zprovozněny stránky, které si kladou za cíl přiblížit kulturu a každodenní život v zemích třetího světa. Základem pro tvorbu stránek jsou materiály shromážděné během projektů Africká a Nová odysea, postupně se však do projektu začali zapojovat i externí přispěvatelé.

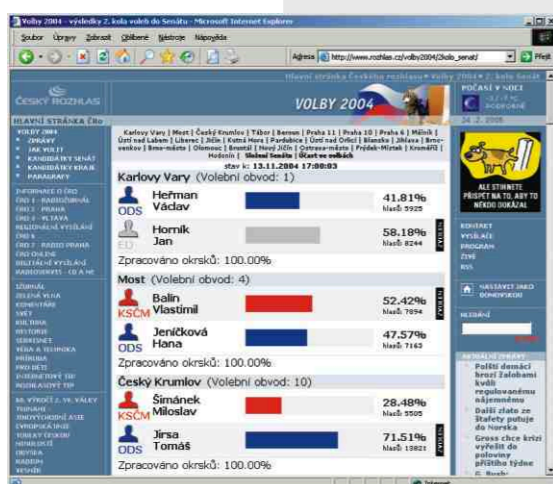
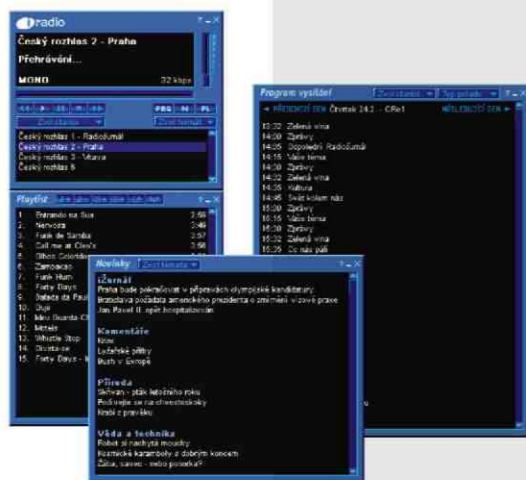
iPP: Data, která jsou vložena do redakčního systému a strukturována, lze dále používat různým způsobem, tedy nejenom pro vystavení na internetu. Velmi důležité bude jejich využití v podobě doplňkových dat digitálního vysílání. Proto jsme připravili modelovou aplikaci iPP (= Internetový programový průvodce). Jde o internetovou „simulaci“ EPG (elektronického programového průvodce).

and New Odyssey projects and external contributors have also started to get involved in the project.

iPG: Data which are structured and entered in the editorial system can be used in various ways and not just for display on the internet. Their use as supplementary digital broadcasting data will also be of great importance. Hence we have prepared a model iPG (Internet Programme Guide) application, which is an internet EPG (Electronic Programme Guide) simulation.



Miroslav Bobek





Technology

Czech Radio Technology

Technika

Technika v Českém rozhlasu



Martin Zdražil

ředitel
Director

From the Technology Division standpoint, this could be described as a standard year. I would mention the following as the key events which went beyond routine divisional operations and affected the operations of Czech Radio as a whole: reconstruction of all the production facilities in the Czech Radio Karlín building and the subsequent transfer of most spoken-word production to these new facilities (also in connection with the ongoing first stage of the reconstruction of the Vinohradská building), stabilization of the Dalet system in regional stations and conversion of all databases to Dalet 5.1 e in full operation, a significant increase in the transmission capacity of WAN data networks and an associated conversion to the AIS system in all regional stations with the exception of Czech Radio Brno. the extension of the digital archive, the harmonization of production technology at key production facilities (with the ProTools system), arrangement of the role of host broadcaster for accredited radio companies for the 2004 Ice-Hockey World Championships (in Prague and Ostrava), installation and operation of the new EBU automatic programme exchange system (MusiPop) and training for its users.

As regards the structure of the Division and the personnel situation, 2004 brought with it two substantial changes. As of 1. 2. 2004, broadcasting technicians (seven staff members) were transferred to Czech Radio 6 and as of 1. 1. 2005, six staff members from the Broadcasting Records Section were transferred to the Schedule Division. Several staff members came and went during the year and as of 1. 1. 2005, there are 146 employees in the Division (as of 1. 1. 2004 the Technical Division had 163).

As for sound production, we had to deal with the effects of the first stage of the reconstruction of the Vinohradská building, which placed restrictions on the usage of all facilities. By contrast, the reconstruction work in the Czech Radio Karlín building came to a head and operations in all studios were gradually resumed. Mention should be made in this connection with the reopening of the legendary Studio A (1. 10. 2004), which has become a top music venue. As soon as it reopened, it started producing such large music projects as Czech Radio Big Band, the Czech Radio Children's Choir, Ars Acustica, Felix Slováček's Big Band, brass band music for the Kubeš Music Publishing House, Prague Crew Music, Castle Guard music and the musical Cats. Apart from the reopening of Studio A, I would also like to recall some other exceptional events associated with EU entry, e.g. the live broadcasts from the studio building atrium to Ireland, Sweden, Great Britain and Belgium and the quite unique five direct broadcasts in a single day (2nd May) to mark the 100th anniversary of the death of Antonín Dvořák, which were taken up by a total of 18 countries including Australia, Japan and Korea.

Rok 2004 se z pohledu úseku techniky dá nazvat rokem standardním. Mezi klíčové události, které se vymykají běžnému rutinnímu provozu úseku a které ovlivnily fungování celého ČRo, bych zařadil zejména následující: Rekonstrukce všech výrobních pracovišť v karlínské budově ČRo a následný přesun většiny slovesné výroby na tato nová pracoviště (také v souvislosti s probíhající prvou etapou rekonstrukce budovy Vinohradská), stabilizace systému Dalet v regionálních stanicích a migrace všech databází na verzi Dalet 5.1 e za plného provozu, výrazné povýšení přenosové kapacity datových linek sítě WAN a s tím související přechod na systém AIS ve všech regionálních stanicích s výjimkou ČRo Brno, rozšíření digitálního archivu, sjednocení výrobní technologie na klíčových výrobních pracovištích (systém ProTools), zajištění role host broadcastera pro akreditované rozhlasové společnosti na MS 2004 v hokeji (Praha a Ostrava), instalace, zprovoznění a školení uživatelů pro nový automatický systém výměny pořadů v rámci EBU (MusiPop).

V oblasti struktury úseku a personální situace přinesl rok 2004 dvě výraznější změny. K 1. 2. 2004 byli převedeni vysílací technici (7 pracovníků) na stanici ČRo 6 a k 1. 1. 2005 pak oddělení evidence vysílání (6 pracovníků) do úseku programu. V průběhu roku došlo k příchodu a odchodu několika pracovníků a k 1. 1. 2005 pak je u úseku 146 zaměstnanců (k 1. 1. 2004 jich ÚT měl 163).

V oblasti zvukové výroby jsme se museli vyrovnat s vlivem první etapy rekonstrukce budovy Vinohradská, která přece jen omezila možnosti využití všech pracovišť. V karlínské budově ČRo naopak rekonstrukční práce po povodni vrcholily a v průběhu roku byl postupně zahájen provoz ve všech studiích. V té souvislosti je nutné zmínit znovuotevření legendárního studia „A“ (1. 10. 2004), které se stalo špičkovým hudebním pracovištěm, a ihned po jeho uvedení do provozu se začalo s výrobou velkých hudebních projektů (např. Big Band ČRo, Dětský pěvecký sbor ČRo, Ars Acustica, Big Band Felixe Slováčka, dechová hudba pro Kubešovo hudební vydavatelství, Posádková hudba Praha, Hudba Hradní stráže, muzikál Kočky). Kromě znovuotevření „Áčka“ bych rád připomněl i další výjimečné počiny související např. se vstupem ČR do Evropské Unie, tj. živé vysílání z atria studiové budovy ČRo do Irska, Švédska, Velké Británie a Belgie, nebo zcela unikátní zajištění pěti přímých přenosů v průběhu jediného dne (2. 5.) k uctění 100. výročí úmrtí Antonína Dvořáka, které přebíralo celkem 18 zemí včetně Austrálie, Japonska a Koreje.

Dobré jméno ČRo získal i díky technickému zajištění komentátorských pracovišť pro MS v hokeji a technické podpoře všem přítomným rozhlasovým stanicím v jeho průběhu.

V oblasti obnovy technických pracovišť již bylo zmíněno dokončení rekonstrukcí všech karlínských režií, jako novinku jsme v průběhu roku nabídli možnost pořizovat zvukové záznamy v prostorovém formátu Surround 5.1. Již pravidlem se stalo technické zajištění speciálního vysílání „Filmžurnálu“ z MFF v Karlových Varech. Koncem roku byl dokončován projekt a instalace rozhlasové technologie v nově rekonstruovaných prostorách studia ČRo ve Zlíně.

I v průběhu tohoto roku pokračovaly práce na získávání nových kmitočtových přidělení a následně výstavbě dokrývacích vysílačů tak, jak je vyžadováno jednotlivými stanicemi. K nejdůležitější změně v oblasti šíření signálu k posluchači však došlo k 1. 2. 2004, kdy byl ukončen provoz samostatné středovlnné sítě vysílačů stanice ČRo 6. Důvodem byl nedostatek finančních prostředků na další provoz vysílačů po zvýšení DPH. Stanice ČRo 6 pak dostala k dispozici vysílací čas 18.00 – 24.00 hod. na středovlnné síti vysílačů stanice ČRo 2 – Praha.

Po celý rok pokračovala experimentální vysílání DVB-T společností České radiokomunikace a Czech Digital Group, jejichž součástí bylo i šíření programů některých stanic Českého rozhlasu (u ČRa stanic ČRo 1, ČRo 2 a ČRo 3, u CDG stanic ČRo 1 a ČRo 2). V září a říjnu jsme se navíc zúčastnili i experimentálního vysílání DVB-T společností Český Telecom, šířeny byly programy ČRo 1, ČRo 2 a ČRo 3. Naše účast skončila, v souladu s povolením Rady pro rozhlasové a televizní vysílání, dnem 31.10. 2004.

Již v úvodu jsem zmínil stabilizaci systému Dalet, u nějž se podařilo přejít za plného provozu na vyšší verzi SW (tzn. proběhly migrace všech databází) a zároveň byly vyměněny klíčové databázové servery (u centrálního systému v Praze). Tím došlo k odstranění problémů vznikajících při dosažení určitého kritického počtu příspěvků v databázi a zároveň vzrostl výpočetní výkon. Byla také nainstalována nová zálohovací knihovna pro systém Vinohradská-Římská. V jednotlivých regionech byl provoz systému uspokojivý a koncem roku byl do provozu uveden také nový odbavovací systém CartMaster (v ČRo Region, Vysočina).

Za nejdůležitější úkoly plněné v roce 2004 v oblasti informačních technologií lze považovat zejména: projekt a postupná výstavba nového výpočetního centra ČRo (v rámci první etapy rekonstrukce budovy Vinohradská), vytvoření pilotního projektu instalace řadiče MS domény (na technologiích RedHat), HW a SW upgrade centrálního zpravodajského systému iNews, upgrade poštovního systému ČRo, rozšíření informačního systému AIS do zbývajících regionálních stanic ČRo (s výjimkou Brna), výrazné zvýšení přenosové kapacity datových linek, rozšíření digitálního archivu ČRo a výběr systému pro správu dokumentů (DMS).

Správu a rozšiřování digitálního archivu lze bezesporu považovat za jeden z klíčových projektů. V průběhu roku 2004 bylo převedeno celkem 2 204 hodin záznamu z archivních fondů, uloženo 48 238 hodin záznamu vysílání (tzv. logging), 2 019 hodin zpravodajství a převedeno celkem 560 000 stran textů. Koncem roku se také podařilo zprovoznit další digitalizační pracoviště a rozšířit HW systému tak, aby se rychlost digitalizace mohla výrazně zvýšit. Kapacita knihovny byla zvýšena z 30 slotů na 126 (používají se pásky typu AIT) a kapacita dočasného úložiště (HDD pole) byla zvýšena z původních 1,1 TB na 5,6 TB.

Ve vývoji systému AIS dochází po letech poměrně intenzivní práce na stávající verzi založené na vývojovém prostředí Delphi k výrazné změně tempa i směru dalšího rozvoje. Hlavním rysem této změny je snižování podílu nově řešených úloh resp. nově vytvářených formulářů a naopak zvyšování podílu prací na údržbě existujícího systému. Důvodů je ne-

Czech Radio also gained kudos for its technical arrangements for the commentator stands at the Ice-Hockey World Championships and its technical support for all the radio stations involved. As regards the restoration of technical facilities, we have already referred to the completion of reconstruction of all the Karlín control centres and in addition we offered the opportunity throughout the year to make sound recordings in Surround 5.1. format. The technical arrangements for the special broadcast of "Filmžurnál" from the International Film Festival in Karlovy Vary have become standard. At the end of the year, the installation of radio equipment in the newly reconstructed premises of the Czech Radio studio in Zlín was completed.

Work also continued throughout the year on acquiring new frequency allocations and on the subsequent construction of supplementary coverage transmitters as required by individual stations. The most important change in the transmission of signals to listeners took place 1. 2. 2004, when operation of the independent medium wave network of transmitters for Czech Radio 6 came to an end, due to the lack of funds for the further operation of transmitters after VAT was increased. Czech Radio 6 acquired the 18.00 – 24.00 slot for broadcasting on the Czech Radio 2 – Praha medium wave transmitter network.

Throughout the year, experimental DVB-T broadcasting continued with České radiokomunikace and Czech Digital Group, including the scheduling extension of certain Czech Radio stations (for Czech Radio, CR 1, CR 2 and CR 3; for CDG stations, CR 1 and CR 2). Our participation ended in compliance with our authorization.

In September and October, we also took part in experimental DVB-T broadcasting with Český Telecom, extending the CR 1, CR 2 and CR 3 schedules. Our participation ended in compliance with our Radio and Television Broadcasting Council authorization on 31. 10. 2004.

In the introduction I mentioned the stabilization of the Dalet system, which we managed to convert during full operation to a higher software version (i.e. all databases were transferred) and at the same time the key database servers were replaced (for the central system in Prague). This eliminated the problems that arose when a certain critical number of contributions was reached in the database and at the same time computer performance increased. A new back-up library for the Vinohradská-Římská system was also installed. System operation was satisfactory in the individual regions and by the end of the year the new CartMaster dispatch system had been brought into operation (in Czech Radio Region Vysočina).

The most important IT-related tasks accomplished in 2004 can be said to be: the design and ongoing construction of the new Czech Radio computer centre (part of the 1st stage of the Vinohradská building reconstruction), the creation of an MS domain controller installation pilot project (for RedHat technology), hardware and software upgrades for the iNews central news reporting system, an upgrade for the Czech Radio mail system, extension of the AIS information system to the remaining Czech Radio regional stations (except Brno), a significant increase in the transmission capacity of data lines, the extension of the Czech Radio digital archive and the selection of a document management system (DMS). The management and extension of the digital archive can surely be considered to be one of our primary projects. During 2004, a total of 2,204 hours of records were transferred from the archive collections, 48,238 hours of broadcast records ("logging") were saved, 2,019 hours of news reports and a total of 560,000 pages of text were transferred. At the end of the year we also managed to launch another digitization facility and to extend the hardware system so as to substantially increase digitization speed. The library capacity was increased from 30 slots to 126

(using AIT-style tapes) and the temporary data store capacity (HDD field) was increased from the original 1.1 TB to 5.6 TB.

After years of fairly intensive work on the existing version based in the Delphi development environment, the AIS system has seen a significant change in the pace and direction of subsequent development. The main feature of this change is the reduction in the proportion of newly resolved tasks and newly created forms while on the other hand, there is an increase in the proportion of work on maintenance of the existing system. There are several reasons for this, the main one being the extension of the system and the increase in the number of its users at various Czech Radio divisions, particularly in other regional studios. This brings with it a number of requirements for adjustments and finishing operations for individual tasks. Another reason is the often basic changes in working procedures which will then be reflected in the functionality of the information system. At the end of 2004, a new AIS 2.0 user interface terminal connection procedure was tried using a Windows 2003 terminal server. As all the problems that occurred during pilot operation had been eliminated, it seems that nothing prevents its mass deployment at all Czech Radio studios.

In conclusion, I would like to thank all my colleagues for their good work and for all the ideas and suggestions that enable us to create high-standard conditions for radio programme production and broadcasting.

kolik, na předním místě mezi ně patří rozšiřování systému a počtu jeho uživatelů v různých útvarech ČRo, zejména v dalších regionálních studiích. To s sebou přináší množství požadavků na úpravy a dodělávky jednotlivých úloh. Dalším důvodem jsou často zásadní změny v pracovních postupech, které je pak nutno promítat do funkcionality informačního systému. V závěru roku 2004 byl vyzkoušen také nový způsob terminálového připojení uživatelského rozhraní AIS 2.0 pomocí terminálového serveru Windows 2003. Jelikož již byly odstraněny všechny problémy, které se při zkušebním provozu objevily, zdá se, že nic nebrání jeho hromadnému nasazení do všech studií ČRo.

Na závěr bych tedy rád poděkoval všem svým kolegům za dobrou práci i za všechny nápady a podněty, které nám umožňují vytvářet kvalitní podmínky pro výrobu i vysílání rozhlasových programů.

Zadrazil
Martin Zadrazil





Non-programming Activities

Czech Radio Foundation	66
Prague Radio Symphony Orchestra	69
Czech Radio Children's Choir	71
Dismán Radio Children's Ensemble	72
Contests and Festivals	74
Participation at International Events	80
Archive and Program Files	83
Association for Radio Production	86

Neprogramové aktivity

Nadační fond Českého rozhlasu	SOČR
Dětský pěvecký sbor	Dismánův rozhlasový dětský soubor
Soutěže a festivaly	Účast na mezinárodních akcích
Archivní a programové fondy	Sdružení pro rozhlasovou tvorbu



Nadační fond
Českého rozhlasu

Děkujeme všem, kterým není lhostejný osud jiných lidí a že nám pomáháte pomáhat. Díky laskavé podpoře našich dárců, dlouhodobých partnerů, dobrovolníků a příznivců rozdělil Nadační fond Českého rozhlasu v roce 2004 na pomoc potřebným částku ve výši 6 189 602 Kč.

Rok 2004 jsme zahájili ve spolupráci s Klubem českých turistů novou benefiční akcí pod názvem „Novoroční čtyřlístek“. Lidé po celé republice se vydali na 45 novoročních pochodů a koupí čtyřlístků přispěli na konto Světlušky pro nevidomé částkou téměř 100 tis. Kč. O měsíc později jsme uspořádali první ročník hudebního festivalu Bílé hole. Přehlídka nadaných zrakově postižených dětí z uměleckých a speciálních škol v ČR se zúčastnilo na šest desítek dětí. Ty nejtalentovanější jsme podpořili studijním grantem nebo jim přispěli na zakoupení hudebního nástroje. Hlavní cenu Českého rozhlasu pro nejvýraznější talent si odnesl osmiletý Radim V. z Jižní Moravy, kterému Světluška přispěla na zakoupení houslí.

Během jarních měsíců jsme ve spolupráci s domy dětí a mládeže začali intenzivně připravovat druhý ročník sbírkového projektu Světluška. V dubnu byla Světluška Fórem dárců vybrána jako jedna z prvních, aby vyzkoušela nový způsob získávání finančních prostředků: dárcovské SMS. Již počátkem května jsme odstartovali tříměsíční kampaň pod názvem „Stačí třicet sekund a pomůžete“, kterou podpořila řada významných médií. Do konce roku bylo přijato téměř 16 tisíc dárcovských SMS s heslem Světluška, což představuje více než 400 tis. Kč pro nevidomé.

Mezi nejnapaditější benefiční akce loňského roku bezesporu patří historicky první SMS aukce v éteru. V červnu jsme ve spolupráci s Českým rozhlasem 1 – Radiožurnál na rozhlasových vlnách vydražili sošku Anděla – cenu Akademie populární hudby za píseň NEBE, darovanou Annou K a Tomášem Varteckým. Výtěžek ve výši 94 tis. korun putoval na zakoupení přístroje na měření nitroočního tlaku pro zrakově postižené děti v Centru zrakových vad v Motole.

V první polovině roku získala Světluška také několik ocenění: Bronzovou Effie za nejefektivnější reklamní kampaň v ČR v kategorii sociální marketing a „Cenu za významný charitativní počín“, která nám byla udělena v rámci „Večera Naděje“ na Festivalu filmu pro děti a mládež ve Zlíně.

V srpnu odstartovala Světluška novou kampaň pod názvem „Nebudme slepí k nevidomým“. Kampaň podpořili naši dlouhodobí mediální partneři a kromě tiskových médií a rádia se s ní mohla veřejnost setkat také na prosvětlených velkoplošných vitrínách po celé ČR a v pražském metru. Od září zařadila ČT 1 a ČT2 do vysílání TV spot, který pro Světlušku natočil v r. 2003 režisér Viktor Tauš ve spolupráci s Filipem Smoljakem. Na natáčení se autorsky a produkčně podílely



Martina Kaderková
ředitelka
Director

We would like to thank all those who have not shown indifference to the misfortune of other people and who have helped us to help them. Thanks to the kind support of our donors, long-term partners, volunteers and patrons, last year the Czech Radio Foundation distributed 6,189,602 CZK to those in need.

In 2004, we started cooperation with the Czech Hikers' Club on a new fundraising event called New Year's Quarterfoil. People from all over the country took part in 45 New Year's Walks and contributed almost 100,000 CZK to the "Světluška" (Lightning-fly) account for the blind by purchasing quarterfoils. A month later we arranged the first White Cane Musical Festival. More than sixty visually impaired children and young people from arts schools and special schools in the Czech Republic attended the festival to show their talent. We awarded the most talented with a study grant or we contributed to the purchase of a musical instrument. The first prize for the most outstanding talent was won by eight-year-old Radim V. from Southern Moravia, for whom "Světluška" contributed to the purchase of a violin.

During the spring months, we have already started intensive preparations together with Children's and Young People's Houses for the second year of project "Světluška". In April, our project was chosen by Czech Donors Forum as one of the first to try out new means of fundraising: donor SMS's (Donor's Message Service). From early May we started a three-month campaign with the theme "Thirty Seconds is Enough to Help", supported by a number of important media. Almost 16,000 donor SMS's with the "Světluška" code were received by the end of the year, adding up to more than 400,000 CZK for the blind.

Among the most innovative fundraising events staged last year, we can definitely include the first ever SMS auction on air. In collaboration with Czech Radio 1 – Radiožurnál, we auctioned off an Angel statuette – the Academy of Popular Music award – in June for the song NEBE ("Heaven"), donated



by Anna K. and Tomáš Vartecký. The proceeds of 94,000 CZK were committed to the purchase of an apparatus for measuring intraocular pressure of visually disabled children at the Motol Visual Impairment Centre.

In the first half of the year "Světluška" campaign also won several awards, such as Bronze Effie for the most effective social advertising campaign in the Czech Republic and the "Award for Notable Charitable Act", which was presented during the "Evening of Hope" event at the Film Festival for Children and Young People in Zlín.

In August, "Světluška" launched a new campaign under the name of "Let's Not Be Blind to the People Who Cannot See", which was supported by our long-term media partners, and in addition to the press and radio, the public could also see it in illuminated largescale display cases throughout the Czech Republic and the Prague Metro. From September, Czech TV 1 channel and Czech TV 2 channel started broadcasting an advert filmed for our project. The authors, director Viktor Tauš in cooperation with Filip Smoljak as scriptwriter, created the advert in 2003. Companies Men on the Moon and Soft Pillow made a contribution to the production. All mentioned worked pro bono. From September to November "Světluška" advert has also been shown on the large screens (at Village Cinemas, Palace Cinemas, Cinema City, Intersonic Ládví) and single cinemas (Illusion, Aero, Světozor, Lucerna, Blaník, Praha and Ořechovka).

On 15th September 2004, people in the streets of 300 Czech towns and cities could contribute to thousands lantern money boxes of "winged beetle" volunteers. Students in costumes offered to passers-by postcards painted by blind artist Pavla Francová. For every postcard purchased, they collected symbolic 25 crowns to sealed lantern money boxes. For the first time the nationwide public fundraising event took place under the patronage of Ministry of Education Petra Buzková. Engaged Children's and Young People's Houses and Leisure Centres coordinated the project in regions. Similarly to the previous year, secondary schools, colleges and associated non-profit organizations were invited to participate. The project could not have taken place without our kind long-term charity associates – Model Obaly (producers of the "Světluška" costumes) and DPD (Deutscher Paket Dienst, which delivers tons of collection items all over the country). Lantern boxes full of coins were brought together for free by the Agency of security – Fenix. The collection boxes were unsealed and their content counted in front of Česká spořitelna security cameras. In spite of the heavy rain in Moravia, our students collected nearly 4.8 million CZK in their lanterns.

In autumn we were going on supporting regional activities arranged together with schools and Children's and Young People's Houses according to our methodics "Children and the Blind Living Together" and "A Day with 'Světluška'". Contributions could have been made at these events to the lantern money boxes. We also successfully introduced cooperation with Sodexo Pass ČR, which printed for free instructions on how to support the "Světluška" charity account on its GastroPass luncheon vouchers. T-Mobile printed an image depicting our "Let's Not Be Blind to the People Who Cannot See" campaign on invoices for its clients and Poštovní spořitelna placed information on the annual charity on its bank statements for 1,300,000 clients.

The deadline for submitting grant applications for the main grant procedure was set to the end of October (individuals may request support throughout the year). The Grant Commission had two weeks to evaluate applications and projects, in accordance with special system of points and set criteria. Final decision on distribution of proceeds from the second



společnost Men on the Moon a Soft Pillow. Všichni pro bono. Od září do listopadu se spot se Světluškou promítal také na plátnech kin (Village Cinemas, Palace Cinemas, Cinema City, Intersonic Ládví, Illusion, Aero, Světozor, Lucerna, Blaník, Praha a Ořechovka).

15. září 2004 mohli lidé v ulicích 300 českých měst již podruhé potkat tisíce „okřídlených broučků“. Studenti v kostýmech světlušky nabízeli kolemjdoucím pohlednice namalované nevidomou malířkou Pavlou Francovou. Za každou zakoupenou pohlednici vybírali symbolických 25 korun do zapečetěné lucerničky – pokladničky. Záštitu nad celonárodní veřejnou sbírkou poprvé převzala ministryně školství Petra Buzková. Na koordinaci projektu v regionech se opět podílely vybrané domy dětí a mládeže a střediska volného času. Ke spolupráci přizvali stejně jako v předchozím roce střední a vyšší školy a spřátelené neziskové organizace. Projekt by se nemohl uskutečnit bez laskavých dlouhodobých partnerů sbírky – společnosti Model Obaly – výrobce kostýmů charakteristických pro Světlušku a společnosti DPD, která rozváží tuny sbírkových předmětů do všech koutů republiky. Tuny mincí v zapečetěných lucerničkách opětovně svázela, rovněž zdarma, bezpečnostní agentura Fenix. Pokladničky byly odpečetěny a jejich obsah spočítán před bezpečnostními kamerami České spořitelny. Přestože na Moravě hustě přelilo, světlušky nasbíraly do lucerniček téměř 4,8 mil. korun.

Podzim byl ve znamení řady regionálních doprovodných akcí připravovaných se školami a domy dětí a mládeže podle metodiky „Soužití dětí s nevidomými“ a „Den se Světluškou“. Na akcích bylo možné přispět do lucerničky. Podařilo se nám také navázat zajímavou spolupráci se společností Sodexo Pass ČR, která na deseti milionech stravenek GastroPass zveřejnila zdarma návod, jak podpořit konto Světlušky. Společnost T-Mobile na vlastní náklady vytiskla a zařadila do faktur svým klientům vizuál s naší kampaní „Nebudme slepí k nevidomým“ a Poštovní spořitelna umístila informaci o sbírkovém kontě Světlušky na bankovních výpisech pro 1 300 000 klientů.

Uzávěrka pro podání žádosti o grant v hlavním grantovém řízení byla stanovena na konec října (jednotlivci mohou žádat o podporu v průběhu celého roku). Grantová komise měla na posouzení žádostí a projektů, které vyhodnocovala podle speciálně vytvořeného systému bodování a stanovených kritérií, dva týdny. O rozdělení výtěžku 2. ročníku sbírky se rozhodlo 4. prosince a ještě do konce roku Světluška schválene granty proplatila.

Komise, složená z řad odborníků, kteří věnují svůj čas a zkušenosti Světlušce bez nároku na odměnu, pracovala v r. 2004 v tomto složení:

PhDr. Ivan Antov, ředitel Gymnázia, OA a OŠ pro zrakově postižené, Martina Botošová, nevidomá speciální pedagožka, Miroslava Čermáková, ředitelka Nadace Dětský Mozek, členka Fóra dárců, Lenka Fílová a Michaela Němcová, maminky

zdravotně postižených dětí, PaedDr. Zbyněk Janečka, viceprezident Českého svazu zrakově postižených sportovců, člen správní rady TyfloCentra Olomouc, o.p.s., Katedra aplikované tělesné výchovy, FTK UP Olomouc, PhDr. Monika Janíková, vedoucí rehabilitačního stacionáře DAR, členka zastupitelstva Prahy, Doc. PhDr. Lea Květoňová-Švecová, vedoucí Katedry speciální pedagogiky, PdF UK Praha, Jan Nouza, publicista s tělesným postižením (Klíč, Můžeš, Bariéry) a za Nadační fond Českého rozhlasu Ing. Libor Křivka, místopředseda správní rady, a Martina Kaderková, ředitelka.

Slavnostní závěrečný večer, jako poděkování dárcům a dobrovolníkům, se uskutečnil 12. prosince v pražském Lucerna Music Baru. Pro Světlušku zazpívala Marie Rottrová a Karel Plíhal. Koncert přenášel živě Český rozhlas 1 – Radiožurnál. V průběhu večera předaly symbolické šeky dvě společnosti: Řízení letového provozu (200 tis. korun) a Čedok (100 tis. korun).

Věříme, že i v následujícím roce si zachováme důvěru našich dárců, že pestrá paleta našich sbírkových aktivit bude ještě pestřejší a že i nadále budeme moci pomáhat těm, kteří naši pomoc potřebují.



Martina Kaderková

year collection was made on 4th December and "Světluška" paid out approved grants before the end of the year.

The Committee, comprising a number of experts who dedicate their time and experience to "Světluška" with no claim to remuneration, had the following composition in 2004: PhDr. Ivan Antov, Director of Secondary school, OA/Business Academy and OŠ/Vocational School for the visually impaired, Martina Botošová, blind special pedagogue, Miroslava Čermáková, Director of the Child Brain Foundation, member of Czech Donors Forum, Lenka Fílová and Michaela Němcová, mothers of handicapped children, PaedDr. Zbyněk Janečka, Vice-President of the Czech Association for Visually Disabled Sportsmen, member of Board of Trustees of the TyfloCentre in Olomouc (Public Benefit Organization), Department of Applied Physical Training, Faculty of Physical Culture at Palacky University in Olomouc, PhDr. Monika Janíková, Head of the DAR Rehabilitation Welfare Centre, member of the Prague Council, Doc. PhDr. Lea Květoňová-Švecová, Head of Department of Special Pedagogy, Pedagogical Faculty at Charles University in Prague, Jan Nouza, physically disabled journalist (Klíč, Můžeš, Bariéry) and for the Czech Radio Foundation – Ing. Libor Křivka, Deputy Chairman of the Board of Trustees, and Martina Kaderková, Director.

The final evening ceremony, which was a thank-you to all donors and volunteers, took place on 12th December in the Prague Lucerna Music Bar. The concert of Marie Rottrová and Karel Plíhal in honour of the project "Světluška" was broadcasted live by Czech Radio 1 – Radiožurnál. During this evening two companies presented symbolic cheques: Air Navigation Services (200,000 CZK) and Čedok (100,000 CZK).

We believe that in the forthcoming year we will keep the trust of our donors, the variety of our collection activities will be even wider and we will continue to help those who need our help.

Marie Rottrová



Sbírkové konto / Collection account no.:
99999 99999/0600
DMS: DMS SVETLUSKA
poslat na číslo / Send to: 87777
e-mail: nadacni-fond@rozhlas.cz; www.svetluska.net



Throughout 2004, the Prague Radio Symphony Orchestra offered its listeners plenty of fine music to experience. By way of introduction, let us recall the most important of the subscription concerts at the Rudolfinum, whose guests included conductors Leoš Svárovský, Charles Olivieri-Munroe, cellist Mischa Maisky, violinist Václav Hudeček and singers Yvona Škvárová, Eva Dřízgová-Jirušová, Magdaléna Hajóssyová, Gustáv Beláček and Valentin Prolat. The 2004/05 season opening concert was also memorable (5. 10.) – in addition to a fine program excellently conducted by Vladimír Válek, a set of Dvořák symphonies was launched by Supraphon. The role of god-father in this "baptism" was assumed by Mr Otakar Brousek.

On the evening of November 23rd, subscribers were familiarized with the work of "radio authors" Jiří Kalach, Otomar Kvěch, Lukáš Matoušek, Libor Dřevíkovský and Lukáš Hurník. In the case of half of the subscribers concerts, the Prague Radio Symphony Orchestra also offers open rehearsals, which are increasingly heard each year by senior citizens and students.

Of the other Radio Orchestra appearances in this country, let us also recall the series of concerts played in Czech towns with violinist Pavel Šporcl, participation in the great project to mark the 100th anniversary of the death of Antonín Dvořák, "Homage to A. D." (with a concert from the Spanish Hall broadcast directly by Czech Television), a concert from St Vitus Cathedral arranged as part of the Prague Spring International Music Festival, participation in the Český Krumlov International Music Festival, three concerts in the Prague Autumn International Music Festival (the evening of greatest rock hits by legendary bands Pink Floyd, Led Zeppelin and The Doors was particularly enjoyable). The Prague Radio Symphony Orchestra also launched a brand new Prague Castle Music festival and the main events of the season were undoubtedly the two concerts by world-famous cellist Mischa Maisky (26th Oct at the Rudolfinum, 27th Oct at Municipal House), and a notable Czech Television Documentary was made about his stay entitled "Mischa Maisky in Prague".

Fenomenální violoncellista M. Maisky přednesl Dvořákov koncert (s V. Válkem)
Phenomenal cellist M. Maisky presented the Dvořák Concert (with V. Válek)



Symfonický orchestr Českého rozhlasu Prague Radio Symphony Orchestra

Během roku 2004 nabídl Symfonický orchestr Českého rozhlasu svým příznivcům mnoho krásných hudebních zážitků. Úvodem připomeňme nejvýraznější z abonentních koncertů v Rudolfinu. Jako hosté na nich vystoupili mj. dirigenti Leoš Svárovský, Charles Olivieri-Munroe, violoncellista Mischa Maisky, houslista Václav Hudeček, zpěváci Yvona Škvárová, Eva Dřízgová-Jirušová, Magdaléna Hajóssyová, Gustáv Beláček a Valentin Prolat. Památým byl zahajovací koncert sezony 2004/05 (5. 10.) – vedle hezkého programu ve špičkovém nastudování šéfdirigenta Vladimíra Války se zde totiž křtil komplet Dvořákových symfonií, který vydala a. s. Supraphon. Kmotrovské role se ujal pan Otakar Brousek. 23. listopadový večer pak seznámil abonenty s tvorbou „rozhlasových autorů“ Jiřího Kalacha, Otomara Kvěcha, Lukáše Matouška, Libora Dřevíkovského a Lukáše Hurníka. U poloviny abonentních koncertů nabízí SOČR i veřejné generální zkoušky, které každým rokem vyhledává více seniorů i studentů.

Na abonentních koncertech vystupují jako sólisté i členové SOČRu (zleva I. Vasil, J. Houdek, M. Zvolánek)
Appearing as soloists PRSO members at subscription concerts (from the left: I. Vasil, J. Houdek, M. Zvolánek)



Z dalších vystoupení rozhlasového orchestru v tuzemsku připomeňme koncertní šňůru po českých městech s houslistou Pavlem Šporcem, účast na velkém projektu k uctění památky 100. výročí úmrtí Antonína Dvořáka „Pocta A. D.“ (koncert ze Španělského sálu vysílala Česká televize v přímém přenosu), koncert v katedrále sv. Víta, uspořádaný v rámci MHF Pražské jaro, účinkování na MHF Český Krumlov, tři koncerty na MHF Pražský podzim (zvláště poutavý byl večer největších rockových hitů legendárních skupin Pink Floyd, Led Zeppelin a The Doors). SOČR zahajoval i zbrusu nový festival Hudba Pražského hradu a vrcholnou událostí sezony se bezesporu staly dva koncerty se světoznámým violoncellistou Mischou Maiskym (26. 10. Rudolfinum, 27. 10. Obecní dům). Z jeho pobytu vznikl pozoruhodný dokument ČT „Mischa Maisky v Praze“.

V roce 2004 absolvoval SOČR také řadu zahraničních zájezdů. V červnu se uskutečnilo v pořadí 7. japonské turné, z něhož opět vznikl dokumentární film České televize „SOČR v Japonsku“. V září vystoupil orchestr s dirigentem Válkem

a sólistou Simonem v německém Freyburgu, následoval zájezd do Řecka se dvěma koncerty v rámci Athénské festivalu (31. 8. – 3. 9., dirigent V. Válek, sólista J. Simon + řečtí umělci). Vynikající kritiky pak orchestr přivezl v listopadu z německého Ludwigshafenu.

V závěru ještě připomeňme některé pořady Českého rozhlasu, ve kterých zaznívá informace o dění v SOČRu, resp. jeho nahrávky. Na Českém rozhlasu 3 – Vltava se posluchači s rozhlasovými symfoniky setkávají v rámci pondělních Hudebních galerií, úterních večerů s přímými přenosy ze Dvořákovy síně, nedělního Pasticcia. Na stanici ČRo 2 – Praha si své pravidelné posluchače našly nedělní Radiokonzerty.

In 2004, the Prague Radio Symphony Orchestra again went on a number of foreign tours. The seventh successive tour of Japan took place in June and a Czech Television "Prague Radio Symphony Orchestra in Japan" documentary was again made of it. In September, the orchestra appeared with conductor Válek and soloist Simon in Freyburg, Germany, and this was followed by a tour of Greece with two concerts at the Athens Festival (31st Aug – 3rd Sep, conducted by Vladimír Válek, with soloist J. Simon and Greek artists). The orchestra then went on to earn outstanding reviews in Ludwigshafen, Germany.

In conclusion, let us recall some of the Czech Radio programmes that provided information on Prague Radio Symphony Orchestra activities and recordings. On Czech Radio 3 – Vltava, listeners hear the Radio Symphony players in Monday Musical Galleries, Tuesday evenings with direct transmissions from the Dvořák Hall and the Sunday Pasticcio. On Czech Radio 2 – Prague, the Sunday Radio Concerts programme also found its regular listeners.

O. Brousek ve Fibichově melodramu Štědrý večer (dirigent S. Bogunia)
O. Brousek in Fibich's melodrama Christmas Eve (conducted by S. Bogunia)



SOČR s V. Válkem v proslulé tokijské koncertní síni Suntory Hall
PSO with Vladimír Válek in the famous Tokyo Suntory Concert Hall



Blanka Kulínská
sbormistr
Choir Mistress

The ČRo Children's choir started the 2004 season with a New Year's Concert at the Smetana Hall in Prague. It performed at a Choir Singing School Concert with a newly studied repertoire from the work of Jaroslav Křička based on the poetry of R. Těsnohlídka and J. Wolker and the work of Otmar Máchy based on the poetry of J. Seifert and F. Halas. Both cycles are keystones in Czech choral work for children's choirs. The same repertoire was presented to the public by the Children's Choir at a concert at the National Museum together with the youngest preparatory section.

On 27th March, the Children's Choir concert ensemble together with the two preparatory sections took part in the ceremonial opening and ceremonial concert at the Sazka Arena in Prague. It was a historic date. Together with other Czech children's choirs from all over the country, with a total of 2,500 singers, they sang the Czech national anthem. The children enjoyed an unusual evening in the company of a number of Czech artistes and the entire ceremonial opening was recorded by Nova TV.

On 6th June 2004, there was another direct broadcast of a Children's Choir concert from Studio 1 at Vinohrady in Prague, this time with folk songs arranged by Viktor Kalabis and Oldřich Hilmer. Public participation was high and the evening was a great success. On 13th June 2004, the Children's Choir sang at a Spring Concert in the Municipal House with a programme of folk songs and songs by Jaroslav Ježek.

Among the radio recordings there are two interesting series by Jaroslav Křiček: Songs and Marches and New Songs and Marches. These series present a valuable fund of songs for children, dating back to the 1930s. In May, the Children's Choir recorded an album in Studio 1 of twenty Bohemian, Moravian and Slovak folk songs by Viktor Kalabis. The most famous folk songs with a piano accompaniment serve as a high quality source for ČRo 3 – Vltava broadcasts in the Morning Song programme.

The Czech Radio Children's Choir saw a substantial change in its membership in the middle of the 2004 season. The oldest singers left and the ablest members of the Children's Choir Preparatory Section took their places. This replacement of the ablest and the most experienced by younger inexperienced singers presents the choir and the choirmaster with an enormous task. The rejuvenated team took part in the summer holiday workshop at Pústevny in the Beskydy Mountains. They rehearsed intensively both in the mornings and the afternoons. Individual voice groups had the task of complementing the basic repertoire of the choir and mastering the words and melodies for their voices. Intonation, rhythm and voice technique were also polished up. After their return to Prague, the choir was again complete and ready to study its subsequent new repertoire.

Dětský pěvecký sbor Children's Choir

Sezónu 2004 zahájil Dětský pěvecký sbor Českého rozhlasu Novoročním koncertem ve Smetanově síni v Praze. V rámci koncertu Školy sborového zpěvu vystoupil s nově nastudovaným repertoárem z díla Jaroslava Křičky na verše R. Těsnohlídka a J. Wolker a z díla Otmar Máchy na verše J. Seiferta a F. Halase. Oba cykly sborů patří k základním kamenům české tvorby pro dětské sbory. Týž repertoár představil Dětský pěvecký sbor publiku na koncertě v Národním muzeu společně s nejmladší přípravkou.

Dne 27. března se koncertní sbor DPS společně s oběma přípravkami účastnil slavnostního otevření Sazka Arény v Praze a slavnostního koncertu. Bylo to historické datum. Společně s dalšími českými dětskými sbory z celé republiky, s celkem 2500 zpěváky, zazpíval českou státní hymnu. Společně s řadou dalších českých umělců prožily děti neobyčejný večer. Celý průběh slavnostního otevření nahrávala televize Nova.

Dne 6. června 2004 se uskutečnil další přímý přenos koncertu DPS ze Studia 1 v Praze na Vinohradech. Tentokrát byly na pořadu večera lidové písně v úpravě Viktora Kalabise a Oldřicha Hilmer. Účast publika byla hojná a večer se výborně vydařil. Dne 13. června 2004 účinkoval DPS na Jarním koncertě v Obecním domě s programem lidových písní a písní Jaroslava Ježka.

Z rozhlasových nahrávek lze za zajímavé považovat dva cykly Jaroslava Křičky, Písně a pochody a Nové písně a pochody. Tyto cykly představují zlatý fond písňové tvorby pro děti. Jejich vznik se datuje do 30. let minulého století. V květnu nahrál DPS ve Studiu 1 Album dvaceti českých, moravských a slovenských lidových písní Viktora Kalabise. Nejznámější lidové písně s klavírním doprovodem jsou kvalitním zdrojem pro vysílání ČRo 3 – Vltava v pořadu Ranní písnička.

Uprostřed sezóny 2004 zaznamenal DPS ČRo velkou generační výměnu členů. Nejstarší zpěváci ukončili své členství a na jejich místa nastoupili nejlepší členové přípravného oddělení DPS. Výměna nejlepších a nejzkušenějších za mladší a nezkušené zpěváky staví před sbor a především před sbormistra obrovský úkol. Takto omlazený kolektiv se účastnil letního prázdninového soustředění v Beskydech na Pustevnách. Zkoušelo se velmi intenzivně, dopoledne i odpoledne. Jednotlivé hlasové skupiny měly za úkol doplnit základní repertoár sboru, ovládat texty a melodii svého hlasu. Zdokonalovala se intonace, rytmus i hlasová technika. Po návratu do Prahy byl sbor opět kompletní a byl připraven ke studiu dalšího nového repertoáru.

Blanka Kulínská
Blanka Kulínská

Dismanův rozhlasový dětský soubor Disman Radio Children's Ensemble

Kulaté výročí, pestrá současnost

vedoucí souboru:	Zdena a Václav Fleglovi
produkce:	Stanislava Lojtková
hlasoví poradci:	Eva Svobodová, Petr Mandel
technická podpora:	Jitka Borkovcová

Je známou skutečností, že „k Dismanovi“ chodila celá řada pozdějších významných osobností kulturního a společenského života, mj. Karel Kyncl, Pavel Kohout, Eva Sadková, Jiří Horčíčka, Marek Eben, Václav Postránecký, Jaroslav Jírů. „Do Dismana“ se jednou i několikrát týdně vydává zhruba šedesátka dětí, pokoušejících se jít podobným směrem, třebaže jinými cestami a za jiných podmínek.

Na 27. duben 2004 připadlo 100. výročí narození Miloslava Dismana, zakladatele souboru a vynikajícího rozhlasového tvůrce. Soubor tuto událost připomněl spolu s agilními organizátory z Dismanova rodiště, z Bělé pod Bezdězem. Předznamenáním setkání pamětníků bylo odhalení desky na rodném domě Miloslava Dismana.

Také během roku 2004 vzniklo přímo v Dismanově souboru několik autorských rozhlasových pořadů, odvysílaných ve svátečních schématech celoplošných okruhů Českého rozhlasu. Jejich témata převážně souvisela se základním smyslem souborové práce, tedy se snahou být v nejširším smyslu slova všestrannou kulturní a publicistickou dílnou, mapovat pestrou škálu historických, společenských a obecně kulturních témat. Například pořad Studynka rájská připomněl významné po-

Pamětní desku na rodném domě Miloslava Dismana v Bělé pod Bezdězem odhalil generální ředitel Českého rozhlasu Ing. Václav Kasík. The memorial plaque on the parental home of Miloslav Disman in Bělá pod Bezdězem was unveiled by the General Director of Czech Radio Ing. Václav Kasík



**Zdena
a Václav Fleglovi**
vedoucí souboru
Ensemble Leaders



Round-figure anniversary, colourful present

Ensemble leaders:	Zdena Fleglová and Václav Flegl
Production:	Stanislava Lojtková
Voice advisers:	Eva Svobodová, Petr Mandel
Technical support:	Jitka Borkovcová

It is a well-known fact that a large number of people who subsequently became famous in cultural and social life used to come along to the Dismans, including Karel Kyncl, Pavel Kohout, Eva Sadková, Jiří Horčíčka, Marek Eben, Václav Postránecký and Jaroslav Jírů. Some sixty children come once or several times a week in an attempt to carry on in a similar direction or perhaps in other directions under different conditions.

27th April 2004 was the 100th anniversary of the birth of Miloslav Disman, founder of the Ensemble and an outstanding radio artiste. The Ensemble commemorated this event together with the enterprising organizers from Disman's home town, Bělá pod Bezdězem. The tone was set for a meeting of Miloslav Disman's contemporaries by the unveiling of a plaque on his parental home.



Marek Eben a Aťka Janoušková, kteří také prošli Dismanovým souborem, vzpomínali na Miloslava Dismana při jednom z posledních Toboganů Tomáše Slámy v sobotu 17. dubna 2004. Marek Eben and Aťka Janoušková, who were also in the Disman Ensemble, recalled Miloslav Disman at one of the last Tomáš Sláma Toboggan Runs on Saturday 17th April 2004.

Several authorial radio programmes were also created in 2004 for the Disman Ensemble and broadcast in holiday formats for Czech Radio nationwide. Their subjects primarily related to the basic meaning of ensemble work, i.e. an attempt to be an all-inclusive cultural and current affairs workshop in the broadest sense and to explore a varied range of historical,

social and broadly cultural topics. For example, the Well of Paradise programme commemorated prominent figures from early and more recent history in this country on walks through the Břevnov Monastery with its prior, Petr Prokop Siostrzonk, while the Christmas Hour supported charity projects from the Lions Club and the Canisterapeutic Centre in Lysá nad Labem.

The theatre repertoire of the ensemble was extended to include a special production, whose name Peaceniiks indicates the character of this barely hour-long play on language and music, with popular poetry and especially songs, accompanying a man from birth to old age, in times of peace and those marked by the conflicts which dog everybody's life story.

As a matter of course, those who "outgrow" the Ensemble become involved in independent theatre and media activity. It is gratifying to know that through them, under the enthusiastic leadership of Tomáš Staňek, those whose upbringing the Ensemble looked after practically throughout their school attendance years are now engaged in real professional tasks at Czech Radio.

stavy dávné i novodobé historie našich zemí za procházky Břevnovským klášteřem s jeho převorem Petrem Prokopem Siostrzonkem, naopak vánoční hodinka podpořila charitativní projekty Lionského klubu a kanisterapeutického centra v Lysé nad Labem.

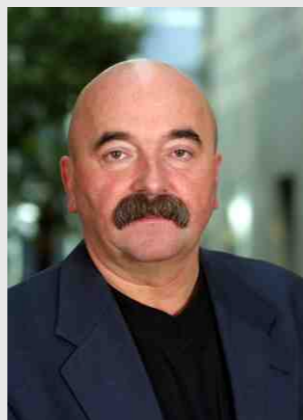
Divadelní repertoár souboru se podařilo rozšířit o osobitou inscenaci, v jejímž názvu Peaceničky je naznačen charakter této necelé hodinky: hra s jazykem a hudbou, lidovou poezií a zejména písničkami, provázejícími člověka od narození po stáří, v dobách klidných i poznamenaných konflikty, vstupujícími do životních osudů každého z nás.

Samostatná divadelní a publicistická činnost bezprostředních absolventů souboru i poté, kdy z něho „odrostou“, se už stala samozřejmostí. Je potěšitelné, že se právě jejím prostřednictvím, pod nadšeným vedením Tomáše Staňka, dostávají už ke skutečným profesním úkolům v Českém rozhlasu, o jejichž výchovu se předtím soubor staral prakticky po celou dobu školní docházky.

Zdena a Václav Fleglovi
Zdena a Václav Fleglovi

Tradiční letní soustředění se v srpnu uskutečnilo ve Zvěřině, nedaleko Jindřichova Hradce. The traditional summer workshop took place in August in Zvěřině near Jindřichův Hradec.





Josef Havel
ředitel Úseku programu
a ředitel festivalu PBR
Programming Director
and PBR Festival Director

Letošní ročník se konal v termínu od 5. do 7. října již tradičně v Poděbradech. Nad letošním ročníkem převzal záštitu hejtman Středočeského kraje Petr Bendl.

Základní strukturu festivalu představovala vlastní soutěž ve třech kategoriích, s přihlédnutím k obsahu soutěžních kategorií pak veřejné poslechy, setkávání autorů s reakcí posluchačů a poroty. Posluchači Českého rozhlasu byli průběžně informováni nejen prostřednictvím zpravodajských vstupů na celoplošných i regionálních stanicích, ale i aktuálních internetových stránek.

Nedílnou součástí festivalu byly pracovní semináře:

Seminář Sdružení pro rozhlasovou tvorbu se v letošním roce vztahoval k jedné ze soutěžních kategorií – Literárnímu pořadu. Proběhl 5. října v aule FF UK Praha na zámku v Poděbradech za mimořádně vysoké účasti více než 90 seminářistů (bylo třeba z Prahy vypravit dva autobusy).

Po úvodním vstupu Jana Halase přednesli odborná pojednání: Rudolf Matys, Hana Kofránková, Miroslav Buriánek, Aleš Vrzák, Zdeněk Bouček a Jiří Hraše.

Posláním semináře bylo zmapovat modely všech žánrů se záměrem inspirovat jejich větší bohatší využívání a střídání, zvýraznit zkušenosti z přípravy literárních pořadů tak, aby zvýšily náročnost při jejich realizaci, a přitáhnout k pozornosti pro tyto pořady i široké zázemí regionálních stanic.

Seminář Budoucnost zpravodajství ve vysílání rádií se konal ve čtvrtek dopoledne v aule Univerzity Karlovy v areálu Poděbradského zámku a moderoval jej Ondřej Neff. Zúčastnili se: Jan Čulík – šéfredaktor Britských listů, Hana Hikelová – vedoucí domácího zpravodajství ČRo 1 – Radiožurnálu, Barbora Tachecí – programová ředitelka Frekvence 1 a Petr Žantovský z Institutu mediální komunikace při Vysoké škole J. A. Komenského. Seminář byl natočen a je mj. k dispozici i na internetových stránkách festivalu.

V odpoledním semináři Má digitální rozhlasové vysílání v České republice budoucnost? diskutovali ministr informatiky Vladimír Mlynář, člen Odborné komise ČSSD pro informatiku a komunikace Karel Březina, ředitel ČRo 1 – Radiožurnálu Alexandr Pícha, ředitel odboru správy kmitočtového spektra ČTÚ Jiří Ducháč a po telefonu se do diskuse zapojil i místopředseda RRTV Jiří Šenkýř.

Poté moderátor semináře Jan Pokorný otevřel diskusi. Do ní se zapojili mimo jiné Zdena Hůlová z Rady ČT, Michal Prokop a Štěpán Kotrba z Rady ČRo, šéfredaktor Britských listů Jan Čulík, publicista Zdeněk Duspiva, náměstek ministra informatiky Michal Frankl, Martin Roztočil z Českých radiokomunikací, David Petrov za Český Telecom, Leoš Pohl za Czech Digital Group, Čeněk Pavelka z Testcomu a další.

Každý festivalový den – festival nabízel obyvatelům Poděbrad i lázeňským hostům odpolední koncert na Kolonádě – vystoupily skupiny Schovanky a Podlabáckej Pacifik, ve středu

This year's event took place from 5th to 7th October in Poděbrady as is now traditional. Patronage of the event this year was assumed by the Governor of the Central Bohemian Region Petr Bendl.

The basic structure of the festival was made up of the competition itself in three categories, three public hearings relating to the content of the competition categories, exposure of the authors to audience reactions and the juries. ČRo listeners were informed on an ongoing basis – not only by means of reports on nationwide and regional stations, but also by means of updated web pages.

Working seminars made up an integral part of the festival:

This year, the Radio Production Association seminar related to one of the competition categories: Literary Programmes. It took place on 5th October in the Charles University Philosophical Faculty Great Hall at the Poděbrady Chateau with the exceptionally high attendance of over 90 seminar participants (two buses were needed to bring them from Prague).

After the initial input by Jan Halas, specialist papers were read by Rudolf Matys, Hana Kofránková, Miroslav Buriánek, Aleš Vrzák, Zdeněk Bouček and Jiří Hraše.

The objective of the Literature on the Radio seminar was to explore all genre models with the aim of inspiring their greater use and variation, highlighting experience from the preparation of literary programmes so as to enhance the sophistication of their production and to draw attention to the broad capacity of regional stations for such programmes.

The Future of Radio Reporting seminar took place on Thursday afternoon in the Charles University Great Hall in the Poděbrady Chateau and was chaired by Ondřej Neff. Taking part were: Jan Čulík – Editor-in-Chief of the Britské listy web pages, Hana Hikelová – Director of Domestic Reporting at ČRo 1 – Radiožurnál, Barbora Tachecí – Frekvence 1 Programme Manager and Petr Žantovský from the Comenius College Institute of Media Communications. The seminar was recorded and is for example available on the festival web pages.

The afternoon seminar Does Digital Broadcasting Have a Future in the Czech Republic? included the Minister for Information Technology Vladimír Mlynář, member of the Czech Social Democratic Party Special Commission for Information Technology Karel Březina, ČRo 1 – Radiožurnál Director Alexandr Pícha and Czech Telecommunications Authority Frequency Spectrum Administration Department Director Jiří Ducháč, while Czech Council for Radio and TV Broadcasting Deputy Chairman Jiří Šenkýř took part in discussions on the telephone. The seminar presenter Jan Pokorný then opened the discussion. Those taking part included Zdena Hůlová from the Czech Television Council, Michal Prokop and Štěpán Kotrba from the Czech Radio Council, Britské listy Editor-in-Chief Jan

Čulík, broadcaster Zdeněk Duspiva, Deputy Minister for Information Technology Michal Frankl, Martin Roztočil from Radio-communications, David Petrov for Český Telecom, Leoš Pohl for Czech Digital Group, Čeněk Pavelka from Testcom and others.

Every day of the festival offered the citizens of Poděbrady and spa guests an afternoon concert in the Colonnade with performances from Schovanky and Podlabáckej Pacifik, while on Wednesday the ČRo Big Band celebrated its success. On Tuesday, the atmosphere at the opening of the festival was made special by the appearance in the Colonnade of three groups of majorettes.

On Wednesday, the results were announced from the artistic and literary competitions for children and adults, which we have announced jointly with the City of Poděbrady for several years.

The evening performance at the Na Kovárně theatre was on the subject of EU entry. The opening evening entitled "Under a European Sky" was introduced by Jiří Vejvoda and Jan Pokorný. It included appearances by Czech Radio foreign journalists and performances by the Havelková Sisters, Marta Kubišová, Táňa Medvecká and the Peter Lipa Band. The Wednesday evening show entitled "Wine in Europe, Europe in Wine" was dominated by the BROLN group with Jindra Hovorka and Jožka Šmukař and guests Martin Stropnický and Yvonne Přenosilová. The final evening with the ceremonial announcement of the festival results was introduced by Petr Jančařík and included Fleret, Stella Zázvorková, Stanislav Zindulka and Peter Dvorský. The evening also included a fire show with an Ode to Europe musical accompaniment.

The Prix Bohemia Radio 2004 Radio Production Festival was an undoubted success, fully achieving its professional, social and organizational objectives.

Announcement of the results of the Prix Bohemia Radio International Radio Festival – 7.10.2004 in Poděbrady

*I. The jury for the international category of **Multicultural Programme**, made up of the following:*

*Karel Zajíc – Chairman
Ivan Štern, Věra Heroldová Štovičková, Eva Chovancová and Blanka Michaela Remešová – members
Blanka Tůnová – Secretary*

assessed a total of 24 submitted programmes and decided that:

*The Special International
Prix Bohemia Radio 2004 Award goes to*

***Gabriela Horečná**
for: **Roma Spokesmen***

for a positive example of the integration of the minority Roma culture in the majority culture without the former losing their individuality. The jury also appreciated this as an example of the enhanced self-awareness of the Roma minority and an inspiration to the listener.

*The International
Prix Bohemia Radio 2004 Award goes to*

***Els Huver**
for: **The Other World of Sunday Morning – Who and what is typical Dutch?***

for a novel reworking of the subject.

slavil úspěch Big Band Českého rozhlasu. V úterý na úvod festivalu ozvláštnily atmosféru na Kolonádě ještě tři skupiny mažorettek.

Ve středu byly vyhlášeny výsledky výtvarné a literární soutěže pro děti i dospělé, kterou již po několik let vyhlášíme společně s městem Poděbrady.

Večerní představení v divadle Na Kovárně byla věnována vstupu ČR do Evropské unie. Zahajovací večer „Pod evropským nebem“ uváděli pánové Jiří Vejvoda a Jan Pokorný. Součástí bylo představení zahraničních zpravodajů ČRo a vystoupení Sester Havelkových, Marty Kubišové, Táni Medvecké a Bandu Petera Lipy. Středeční večer „Vino v Evropě, Evropa ve víně“ patřil BROLNu s Jindrou Hovorkou a Jožkou Šmukařem a s hosty Martinem Stropnickým a Yvonne Přenosilovou. Závěrečný večer se slavnostním vyhlášením výsledků festivalu uváděl Petr Jančařík a účinkovali: Fleret, Stella Zázvorková, Stanislav Zindulka a Peter Dvorský. Součástí večera byla ohňová show s hudebním doprovodem Ódy na Evropu.

Festival rozhlasové tvorby Prix Bohemia Radio 2005 byl festivalem jednoznačně úspěšným, když bezezbytku naplnil profesionální, společenské i organizační cíle.



Josef Havel

Vyhlášení výsledků mezinárodního rozhlasového festivalu Prix Bohemia Radio – 7. 10. 2004 v Poděbradech

*I. Porota mezinárodní kategorie **Multikulturní pořad**, ve složení:
Karel Zajíc – předseda poroty
Ivan Štern, Věra Heroldová Štovičková, Eva Chovancová a Blanka Michaela Remešová – členové
Blanka Tůnová – tajemnice poroty*

posoudila celkem 24 přihlášených pořadů a rozhodla, že:

*Zvláštní uznání mezinárodní
Prix Bohemia Radio 2004 získává*

***Gabriela Horečná**
za pořad: **Hovorca Rómov***

za pozitivní ukázkou integrace menšinové rómské kultury do většinové, aniž ta menšinová ztrácí svoji svébytnost. Porota dále oceňuje ukázkou sebeuvědomění rómské menšiny a motivační vliv na posluchače.

*Mezinárodní cenu
Prix Bohemia Radio 2004 získává*

***Els Huver**
za pořad: **The Other World of Sunday Morning – Who and what is typical Dutch?***

*Ten druhý svět nedělního rána – Kdo a co je typický Holanďan?
za neotřelé zpracování tématu.*

Zvláštní uznání národní

Prix Bohemia Radio 2004 získává

Martina Vodičková

za pořad: **Hanka**

za ojedinělé využití časosběrného postupu při výrobě pořadu, který dokumentuje vývoj osobnosti vietnamské dívky v českém prostředí.

Národní cenu

Prix Bohemia Radio 2004 získává

Goranka Oljača

za pořad: **Cizinci v Česku – Mě to netýká**

za dokonalé rozhlasové zpracování tématu.

II. Porota kategorie

Regionální/lokální téma ve složení:

Ruzbeh Oweyssi – předseda poroty

Jiří Hraše, Josef Maršík, Igor Horváth

a Libor Soukup – členové

Jana Odvářková – tajemnice poroty:

posoudila celkem 20 pořadů a

rozhodla, že

Zvláštní uznání

Prix Bohemia Radio 2004 získává

pořad **Asistovaná reprodukce**

autorky **Martiny Touškové**

Cenu

Prix Bohemia Radio 2004 získává

pořad **10 let Arpida**

autorky **Hany Krejčové**

III. Porota kategorie

Pořad uměleckého slova, ve složení:

Jiří Vejvoda – předseda poroty

Ervín Kukuczka, Vladimír Příkazský, Rudolf Matys

a Petr Pavlovský – členové

Eva Vovesná – tajemnice poroty

posoudila celkem 40 přihlášených pořadů

a rozhodla, že:

Zvláštní uznání

v kategorii Pořad uměleckého slova získává

Robert Tamchyna za rozhlasovou portrétní koláž

Vážený pane Voskovče.

Cenu Prix Bohemia Radio 2004

v kategorii Pořad uměleckého slova získává

Alena Zemančíková za pořad

Lukava, který není jen zprávou o životě a smrti koně, ale přesvědčivě zobrazuje i tíhu dobrovolných lidských osudů minulé doby.

The Special National

Prix Bohemia Radio 2004 Award goes to

Martina Vodičková

for: **Hanka**

for her unique use of the time-collection method to produce a programme documenting the development of the personality of a Vietnamese girl in a Czech environment.

The National

Prix Bohemia Radio 2004 Award goes to

Goranka Oljača

for: **Foreigners in the Czech Republic – It Doesn't Bother Me**

for excellent radio treatment of the subject.

II. The jury for the category of

Regional/Local Topic made up of the following:

Ruzbeh Oweyssi – Chairman

Jiří Hraše, Josef Maršík, Igor Horváth

and Libor Soukup – Members

Jana Odvářková – Secretary:

assessed a total of 20 programmes and decided that:

The Special

Prix Bohemia Radio 2004 Award goes to

Assisted Reproduction

by **Martina Toušková**

The Prix Bohemia Radio 2004 Award goes to

10 years of Arpida

by **Hana Krejčová**

III. The jury for the category of

Artistic Spoken-Word made up of the following:

Jiří Vejvoda – Chairman

Ervín Kukuczka, Vladimír Příkazský, Rudolf Matys

and Petr Pavlovský – Members

Eva Vovesná – Secretary

assessed a total of 40 submitted programmes

and decided that:

The Special Award

in the category of Artistic Spoken-Word Programme goes to

Robert Tamchyna for his radio portrait collage

Dear Mr Voskovec.

The Prix Bohemia Radio 2004 Award

in the category of Artistic Spoken-Word Programme goes to

Alena Zemančíková for

Lukava, which is not just a report on the life and death of a horse, but also convincingly depicts the burdensome fate of volunteers in the past.



Produkční centrum
Production Centre

Rokem 2004 završilo Produkční centrum dva roky své existence. Jako „koncový hráč“ v oblasti slovesné a hudební výroby i jako organizátor dvou prestižních soutěží pro mladé hudebníky Concertino Praga a Concerto Bohemia má své pevné místo v organizační struktuře Českého rozhlasu. Rok 2004 byl složitější o to, že některá umělecká studia v budově na Vinohradské byla v důsledku rekonstrukčních prací mimo provoz a většina natáčecích frekvencí probíhala v Karlíně. Přesto se podařilo naplnit veškeré požadavky našich partnerů – zejména ČRo 3 – Vltava, Mezinárodního oddělení i ČRo 2 – Praha. Mezi význačné tituly patří například „Ruy Blas“ nebo pětidílná hra „Lord Jim“ v režii Hany Kofránkové, „Snídaně u okresního maršálka“ v režii Ivana Chrže, „Dva příběhy o Cidovi“ v režii Dimitrije Dudíka, anebo „Martin Eden“ v režii Vladimíra Gromova. Celkem vzniklo na 45 rozhlasových her a pohádek, bezmála 700 literárních pořadů a přes padesát pořadů pro děti a mládež. U většiny titulů připravených pro vysílání Produkčním centrem lze najít nezaměnitelný rukopis režisérů ozvučení pořadů, ať už se jedná o zvukové efekty či scénickou hudbu.

Od podzimu 2004 pořádá Produkční centrum poslechy předpremiér rozhlasových her a pohádek pro rozhlasové pracovníky a odbornou veřejnost. Nejde jen o kontrolní poslech, ale také o potřebnou výměnu názorů jednotlivých tvůrců, kritiků i studentů uměleckých vysokých škol.

Hudební umělecká realizace se v roce 2004 podílela na stovkách projektů pro ČRo 3 – Vltava, Mezinárodní hudební výměnu i další subjekty Českého rozhlasu. Především to byly záznamy a přímé přenosy koncertů České filharmonie, FOK a SOČR. Produkční centrum se dále podílelo na realizaci přímých přenosů a záznamů koncertů z mezinárodních festivalů Pražské jaro, Pražský podzim, Jihočeský festival Concertino Praga a Festival Bohuslava Martinů. Celkem jsme natočili či v přímém přenosu odbavili 176 koncertů. Mnohé z nich se prostřednictvím Mezinárodního oddělení ČRo dostaly do výměnné rozhlasové sítě po celé Evropě.

Nedílnou součástí činnosti Produkčního centra je také kompenzace nakladatelům za použití notového materiálu. Pro SOČR jsme půjčovní poplatky vyjednali pro celou abonentní sezónu 2004/2005.



Miroslav Dittrich



Miroslav Dittrich
šéfproducent
Producer-in-Chief

2004 saw the completion of the second year of operation at the Production Centre. As a “final player” in spoken-word and musical production and as the organizer of two prestige competitions for young musicians: Concertino Praga and Concerto Bohemia, it has its fixed position in the organizational structure of Czech Radio. 2004 was complicated by the fact that some arts studios in the Vinohradská building were out of action because of reconstruction work and most of the recording frequencies were in operation at Karlín. However, we managed to meet all the requirements of our partners, particularly Czech Radio 3 – Vltava, the International Division and Czech Radio 2 – Prague. Important titles include “Ruy Blas” and the five-part play “Lord Jim” directed by Hana Kofránková, “Breakfast with the District Marshal” directed by Ivan Chrz, “Two Tales of El Cid” directed by Dimitrij Dudík and “Martin Eden” directed by Vladimír Gromov. Some 45 radio plays and stories were created with almost 700 literary programmes and over 50 programmes for children and young people. Most the titles prepared for broadcasting by the Production Centre have the unmistakable signature of the programme sound directors, whether for the sound effects or background music.

Since autumn 2004, the Production Centre has arranged hearings of previews of radio plays and stories for radio staff and the professional public. These are not just listening checks but they also provide an opportunity for the required exchange of opinions between individual artistes, critics and art college students.

Musical Artistic Realization took part during 2004 in hundreds of projects for Czech Radio 3 – Vltava, the International Music Exchange and other Czech Radio features. These primarily involved recordings and direct broadcasts of concerts by the Czech Philharmonic, the Film-Opera-Concert Orchestra and the Prague Radio Symphony Orchestra. The Production Centre also took part in the realization of direct broadcasts and recordings of concerts from such international festivals as Prague Spring, Prague Autumn, the Concertino Praga South Bohemian Festival and the Bohuslav Martinů Festival. We have recorded or directly transmitted 176 concerts. Many of these have ended up in the Europe-wide radio exchange network via the Czech Radio International Division.

An integral part of Production Centre activity entails compensating publishers for the use of musical score material. For the Prague Radio Symphony Orchestra we negotiated loan fees for the entire 2004/2005 season-ticket holder season.



2004 saw three different years in this international young musicians’ contest. As part of the 38th year there was a concert for the winners in the piano, violin and cello categories at the Rudolfinum in Prague. A direct-broadcast concert was transmitted by Czech Radio 3 – Vltava and filmed by Czech Television. The 39th year was in full flow. A national jury sat in Prague, chaired by Mrs Ludmila Peterková-Darjaninová, and an international jury chaired by Jiří Hlaváč. The outright winner of the 39th year was young clarinetist Vasily Byelov from Russia. He and other young musicians heading individual categories (flute, oboe, trumpet, French horn and clarinet) will reappear at a ceremonial concert in the Rudolfinum.

2004 also saw preparations for the 40th anniversary year of the competition. In collaboration with the European Broadcasting Union (EBU), new contest conditions were announced in a perceptible effort to bring the Concertino Praga concert closer in line to modern European trends in similar music contests for young people.

This contest for orchestras and ensembles of young musicians from all over the Czech Republic is always announced by Czech Radio together with Czech Television. The 13th year of the contest took place in 2004. The traditional winners’ concert again took place at Žofín in Prague and was transmitted in a direct broadcast by Czech Radio 3 – Vltava and Czech Television. The outright winner of the 13th year also appeared: the Prague Conservatory Brass Ensemble conducted by Bedřich Týlšar. This notable ensemble will represent Concerto Bohemia at Expo 2005 in Japan as part of the “Week of Czech Music” supporting event.

Koncert vítězů Concerto Bohemia na Žofíně
Concerto Bohemia winners concert at Žofín



Rok 2004 představoval pro tuto mezinárodní soutěž mladých hudebníků souběh tří ročníků. V rámci 38. ročníku se uskutečnil koncert vítězů v oborech klavír, housle a violoncello v pražském Rudolfinu. Koncert v přímém přenosu vysílal ČRo 3 – Vltava a zaznamenávala jej Česká televize. V plném proudu byl 39. ročník. V Praze zasedala národní porota za předsednictví paní Ludmily Peterkové-Darjaninové a mezinárodní porota za předsednictví profesora Jiřího Hlaváče. Absolutním vítězem 39. ročníku se stal mladý klarinetista Vasilij Bělov z Ruska. On a další mladí hudebníci, kteří se umístili na čelných místech v jednotlivých kategoriích (flétna, hoboj, trubka, lesní roh a klarinet), vystoupí opět na slavnostním koncertě v pražském Rudolfinu.

V roce 2004 začala také příprava jubilejního 40. ročníku soutěže. Ve spolupráci s Evropskou vysílací unií (EBU) byly vyhlášeny nové podmínky soutěže se snahou přiblížit Concertino Praga moderním evropským trendům obdobných hudebních soutěží pro mládež.



Soutěž orchestrů a souborů mladých hudebníků z celé České republiky vyhláší Český rozhlas vždy společně s Českou televizí. V roce 2004 se uskutečnil už 13. ročník. Tradiční Koncert vítězů se konal opět na pražském Žofíně a v přímém přenosu jej vysílal ČRo 3 – Vltava a v záznamu České televize. Vystoupil na něm také absolutní vítěz 13. ročníku – Žestový soubor Pražské konzervatoře s dirigentem Bedřichem Týlšarem. Tento pozoruhodný soubor bude reprezentovat soutěž Concerto Bohemia na „Expo 2005“ v Japonsku v rámci doprovodné akce „Týden české hudby“.

Mezinárodní porota Concertino Praga na procházce Prahou
International Concertino Praga jury on a walk through Prague



Účast Českého rozhlasu na zahraničních akcích Participation of Czech Radio at International Events

Český rozhlas se jako aktivní člen Evropské vysílací unie prostřednictvím Mezinárodního oddělení podílel na mezinárodní hudební výměně EBU, organizaci mezinárodních akcí EBU v České republice, poskytoval technickou pomoc zahraničním reportérům, zajišťoval účast v mezinárodních soutěžích, seminářích a akcích.

Tento rok probíhal ve znamení projektu „Česká hudba 2004“, do kterého byly zařazeny všechny významné hudební události, a do sítě EBU bylo distribuováno mimořádné množství hudebních nabídek. Jednalo se celkem o 116 programů v objemu 7 691 minut.

Pro Speciální den Euroradia – Charpentier 22. 2. 2004 byl uspořádán koncert souboru Tourbillon v Břevnovském klášteře.

Do Koncertní sezóny Euroradia 2003 – 2004, části „Objev v hudbě“, byl zařazen koncert 24. 5. 2004 Musica Antiqua Citolibensis, realizovaný ve spolupráci s MHF Pražské jaro.

V rámci programové řady „A la carte“ Concerts byl poskytnut 6. 12. 04 záznam koncertu z děl A. Dvořáka, J. Nováka, a L. Janáčka pořádaného k 80. výročí Českého rozhlasu Brno.

Pro Letní festivaly Euroradia 2004 byl realizován přímý přenos koncertu vítězů mezinárodní soutěže Concertino Praga v Rudolfinu, koncert Talichova komorního orchestru z festivalu Concentus Moraviae v Ivančicích, koncert souboru Penguin Quartet z festivalu v Poličce a zahajovací koncert MHF Pražský podzim.

V rámci Vánočního dne Euroradia 2004 19.12. 2004 byl vysílán přímým přenosem z kostela sv. Antonína v Hradci Králové koncert chlapeckého sboru Boni pueri s varhaníkem Jaroslavem Tůmou.

Pro projekt k výročí H. Ch. Andersena byla realizována studiová nahrávka vybraných částí baletu O. Nedbala Andersen (SOČR, V. Válek).

Do kategorie volných nabídek hudebních programů byly zařazeny:

- programy k výročí A. Dvořáka: Pocta Antonínu Dvořákoví – tento ojedinělý projekt byl prezentován v síti EBU jako celek – 5 přímých přenosů v rámci jediného dne – 2. 5. 2004. Tyto koncerty odvysílalo více než 25 zahraničních rozhlasů. Byly nabídnuty též kompletní studiové nahrávky A. Dvořák: Symfonie I.-IX. SOČR, dirigent V. Válek

- programy věnované výročí L. Janáčka – záznam závěrečného koncertu festivalu „Janáčkovo Brno“ – Státní filharmonie Brno, Brněnský filharmonický sbor, Recitál Wallingerova kvarteta, Klavírní recitál I. Ardaševa, koncert Státní filharmonie Brno.

Jarmila Kopečková
Vedoucí
Mezinárodního oddělení
Manager of the
International Department



Czech Radio, as an active member of the European Broadcasting Union, takes a part in the EBU International Music Exchange and the organization of international EBU events in the Czech Republic, as well as providing technical assistance to foreign reporters and arranging participation in international contests, seminars and events.

This was the year of the “Czech Music 2004” project, which included all the important music events, and an exceptional amount of music was distributed on the EBU network. This involved a total of 116 programmes comprising 7,691 minutes. For the special Euroradio Charpentier Day on 22. 2. 2004, a concert was arranged with the Tourbillon Ensemble at the Břevnov Monastery.

A Musica Antiqua Citolibensis concert put on in collaboration with the Prague Spring International Music Festival on 24. 5. 2004 was included in the Musical Discoveries section of the Euroradio 2003 – 2004 concert season. The ‘A la carte’ Concerts series included a recording of a concert of works by Dvořák, Novák and Janáček to mark the 80th anniversary of Czech Radio Brno on 6th December. Direct transmissions were also made of a concert by the winners of the international Concertino Praga contest at the Rudolfinum, Talich’s Chamber Orchestra at the Concentus Moraviae festival in Ivančice, a Penguin Quartet concert from a festival in Polička and the opening concert of the Prague Autumn International Music Festival.

As part of Euroradio Christmas 2004, a concert by the Boni pueri boys’ choir accompanied by Jaroslav Tůma on organ was transmitted in a direct broadcast on 19. 12. 2004 from St Anthony’s Church in Hradec Králové.

For the Hans Christian Andersen Anniversary Project, a studio recording was made of selected parts of the ballet Andersen by Oskar Nedbal (Czech Radio Symphony Orchestra with Vladimír Válek).

Among the freely available music programmes were:
- programmes on the anniversary of Dvořák: Homage to Antonín Dvořák – this unique project was presented as a whole unit to the EBU network – five direct broadcasts within a single day – 2. 5. 2004. These concerts were broadcast by more than 25 foreign radio stations. A complete set of Dvořák studio recordings was also offered: Symphonies 1 – 9 – Prague Radio Symphony Orchestra, conducted by Vladimír Válek.

- Janáček Anniversary programmes – a recording of the final concert of the “Janáček’s Brno” Festival – Brno State Philharmonic, Brno Philharmonic Choir, Wallinger Quartet Recital, piano recital by I. Ardashev, Brno State Philharmonic concert.

Around 100 concerts from the 2003-04 and 2004-05 concert season with the Czech Radio Symphony Orchestra, as

well as the Czech Philharmonic, City of Prague Film-Opera-Concert Symphony Orchestra and various festivals, Prague Spring 2004 International Music Festival, Janáček’ May 2004 and the Prague Autumn 2004 International Music Festival were offered for direct transmission or recording.

In view of the great interest in jazz music on the part of the EBU, the International Department again focused this year on its range of jazz concerts, including Tony Lakatoš Trio, Jazz Fest Brno, A. Broadbent & G. Foster, “Prague-Munich Jazz Bridge 2004”, the Rudy Linka & Miles Evans Quartet, E. Viklický & E. Severn, S. Robinson, H. Anabuki, Uhlíř, 6th Swing Festival 2003 – B. Dennerlein concert (organ) and cellist G. Freudmann, the P. Lipa Band Live in Reduta, The J. Morrison & Gustav Brom Big Band.

A public recording was also made of world music concerts from Czech Radio Studio 2 with Tomáš Kočko & Orchestr a Lamin Kouyate & Tangana Yoff

Foreign music in Czech Radio broadcasts

In the period from 1. 1. 2004 to 31. 12. 2005, some 2400 concerts in the EBU database were on offer. Of these, Czech Radio, and particularly Vltava, ordered 384 concerts.

From the Euroradio 2003/04 and 2004/05 seasons (concerts, jazz, opera season, special days and the New York Metropolitan Opera) a total of 36 concerts and operas were broadcast live on Vltava with another 46 as recordings.

During the summer months of July and August this year (3rd July to 27th August), Vltava broadcast the EUROCLASSIC NOTTURNO programme every day for six hours from midnight to 6 a.m.

Collaboration with Slovak Radio

On 6th May, a Bratislava concert of A Little Bagpipe Music by the ÚSVIT (“Dawn”) – South Bohemian Song and Dance Ensemble was recorded by Slovak Radio.

On 16th June, a “Chateau Concert” was arranged at Mojmirovce u Nitry with the Gamavilla Quartet from Olomouc. On 8th September, a concert was organized by Czech Radio in Olomouc at the Jánký Vrch Chateau in Javorník. Both concerts were broadcast by live transmission at Vltava and the Slovak station Děvín.

In collaboration with Czech Radio, a public concert took place on 16th September at Solnice in České Budějovice of the Slovak Radio Folk Instruments Orchestra with M. Dudík.

Two Sunday organ matinees were organized in Bratislava on 18th January with the Czech organist Jan Hora and in Uničov on 17th October with the Slovak organist Bernadetta Šuňavská. Both were broadcast live by Slovak Radio, Vltava transmitted the concerts on the afternoon of the same day.

As part of the seventh Swing Festival at the National House on Vinohrady on 3. 11. 2004, Gustav Brom’s Big Band appeared with a Slovak conductor Vlado Valovič. Guests included the outstanding American trombonist Jiggs Whigham and the German trombonist Joe Wurf.

International events and festivals

On 27th and 28th January 2004, the International Department organized in the NOVOTEL Hotel in Prague a meeting of the EBU Music Professional Working Group. This event was attended by 17 foreign participants.

EURORADIO Big Band

(Schaffhausen, Lugano – Switzerland 14th to 15th May 2004)

Czech Radio was represented in this international orchestra by trombonist Přemysl Tomšíček. The final concert was broadcast live as part of the EURORADIO Jazz Season.

Dále bylo nabídnuto k přímému přenosu nebo záznamu přibližně 100 koncertů z koncertní sezóny SOČRu 2003-04 a 2004-05, České filharmonie, Symfonického orchestru hl.m. Prahy FOK a různých festivalů – MHF Pražské jaro 2004, Janáčkův máj 2004, MHF Pražský podzim 2004 atd.

Vzhledem k velkému zájmu o jazzovou hudbu ze strany EBU se MO letos také zaměřilo na nabídku jazzových koncertů: Tony Lakatoš Trio, Jazz Fest Brno, A. Broadbent & G. Foster, „Jazz most Praha-Mnichov 2004, Rudy Linka & Miles Evans Quartet, E. Viklický & E. Severn, S. Robinson, H. Anabuki, Uhlíř, 6. Swingový festival 2003 koncert B. Dennerlein (varhany) a violoncellisty G. Freudmanna, P. Lipa Band Live in Reduta, J. Morrison & Gustav Brom Big Band atd.

Kromě toho byla nabídnuta i veřejná nahrávka koncertů world music ze Studia 2 ČRo – Tomáš Kočko & Orchestr a Lamin Kouyate & Tangana Yoff

Zahraníční hudba ve vysílání Českého rozhlasu

V období od 1. 1. 2004 do 31. 12. 2005 bylo v databázi EBU nabídnuto přibližně 2400 koncertů. Český rozhlas, především stanice Český rozhlas 3 – Vltava si z této nabídky objednala 384 koncerty.

Ze sezón Euroradia 2003/04 a 2004/05 (Koncertní, Jazzová, Operní sezóna, Speciální dny a Metropolitan opera New York) bylo odvysíláno na stanici ČRo 3 – Vltava celkem 36 koncertů a oper živě a 46 ze záznamu.

Stanice ČRo 3 – Vltava letos v letních měsících červenci a srpnu (3. 7. – 27. 8.) odvysílala program EUROCLASSIC NOTTURNO denně 6 hodin v době od 24.00 – 6.00.

Spolupráce se Slovenským rozhlasem

Dne 6. 5. se uskutečnil ve Slovenském rozhlasu v Bratislavě koncert Malé dudácké muziky Jihočeského souboru písní a tanců ÚSVIT.

16. 6. 2004 byl uspořádán „zámecký koncert“ v Mojmirovicích u Nitry. Účinkoval zde soubor Gamavilla Quartet z Olomouce a 8. 9. 2004 Český rozhlas Olomouc zorganizoval koncert na zámku Jánký Vrch v Javorníku. Oba koncerty byly vysílány přímým přenosem na stanici Vltava a slovenském Děvíně.

Ve spolupráci s Českým rozhlasem v Českých Budějovicích se dne 16. 9. 2004 uskutečnil veřejný koncert Orchestru lidových nástrojů Slovenského rozhlasu s M. Dudíkem v prostoru SOLNICE.

Byla zorganizována dvě nedělní varhanní matiné – v Bratislavě 18. 1. s českým varhaníkem J. Horou a v Uničově 17. 10. se slovenskou varhanicí B. Šuňavskou. Přímým přenosem vysílal Slovenský rozhlas, stanice Vltava odvysílala koncerty týž den odpoledně.

V rámci 7. festivalu swingové hudby v Národním domě na Vinohradech dne 3. 11. 2004 vystoupil Big Band Gustava Broma, řízený slovenským dirigentem Vladem Valovičem. Jako hosté se představili vynikající americký trombonista Jiggs Whigham a německý trombonista Joe Wurf.

Mezinárodní akce a festivaly

Ve dnech 27. a 28. 1. 2004 organizovalo Mezinárodní oddělení v hotelu NOVOTEL v Praze zasedání pracovní skupiny hudebních expertů EBU. Této akci zúčastnilo 17 zahraničních účastníků.

EURORADIO Big Band

(Schaffhausen, Lugano – Švýcarsko 14. a 15. 5. 2004)

Český rozhlas byl v tomto mezinárodním orchestru zastoupen trombonistou Přemyslem Tomšíčkem. Závěrečný koncert byl vysílán přímým přenosem.

25. Mezinárodní folkový festival EBU

(Pula, Chorvatsko 25. – 27. 6. 2004)

Za Český rozhlas vystoupil na festivalu soubor Docuku. Český rozhlas se též zúčastnil projektu EBU – folková vánoční hudba společně s dalšími 24 zahraničními rozhlasovými stanicemi.

30. Mezinárodní feature konference EBU

(Lucerne, Švýcarsko 29. 5.-3. 6. 2004)

zúčastnil se PhDr. Zdeněk Bouček.

Mezinárodní soutěže

Do mezinárodní rozhlasové soutěže pro mladé interprety NEW TALENT 2004 – Bratislava byli nominováni violoncelistka Lucie Štěpánová a varhaník Pavel Kohout.

Za Český rozhlas byly vybrány pro prezentaci v Mezinárodní tribuně skladatelů 2004 Paříž skladby: J. Klusák - Axis temporum, J. Kučera - Full House a E. Douša - Imagination. Mimořádný úspěch zaznamenala skladba Axis temporum Jana Klusáka, která v konkurenci 70 skladeb získala 5. nejvyšší bodové ohodnocení.

Do soutěže Mezinárodní tribuna elektroakustické hudby 2004 Řím byly nominovány skladby T. Karáska: Baseball after midnight, S. Smejkalové: Guntramsdorf Poesie a V. Matouška: Melodické kroky.

PRIX EUROPE (16. – 23. října 2004, Berlín)

užšího kola soutěže se zúčastnilo regionální studio Českého rozhlasu v Olomouci s programem „Švédský stůl“ – D. Drábek, J. Sulovský.

PRIX ITALIA (8. – 12. 9. 2004, Catania)

Do soutěže byl odeslán dokument ČRo Hradec Králové: „Bohové zůstávají na zemi“, Marta Růžičková a hudební komponovaný program „Organismus“ (autor p. Michal Rataj).

PRIX EX AEQUO (8. – 13. listopadu 2004, Bratislava)

Český rozhlas se soutěže zúčastnil příspěvkem: „Jak Kuba vyzrál na Papeže“, Violy Fischerové, a „Bílá velryba“ Petra Mandely, dramaturgie Václava Ledvinková.

PRIX MARULIČ (8. – 14. května 2004, Hvar)

Do soutěže se přihlásil Vladimír Rusko s programem „Bílá velryba“ P. Mandely.

Zahraniční stáže

Stáže v regionálních studiích Francouzského rozhlasu se tento rok zúčastnili tři pracovníci Českého rozhlasu – Teresie Ivana Bečková, Vlasta Valentová a Guillaume Narguet. Na doporučení Českého rozhlasu v Plzni odjel na roční stáž do Čínskému rozhlasu pro zahraničí p. David Jakš.

Technická pomoc

MO ve spolupráci s Úsekem techniky v 31 případech poskytlo technickou pomoc a studia hostům ze zahraničních rozhlasů podle pravidel Code of Practice EBU.

Sport

Mezinárodní oddělení zajišťovalo průběžně po celý rok technickou pomoc, akreditaci, komentátorské stanoviště, mezinárodní linky sportovním redaktorům Českého rozhlasu na 29 sportovních akcích v zahraničí. Rovněž byly tyto služby zprostředkovány 26 zahraničním sportovním redaktorům při 14 sportovních akcích v České republice.



Jarmila Kopečková

25th International EBU Folk Festival

(Pula, Croatia 25th to 27th June 2004)

The Docuku group appeared at the festival for Czech Radio. Czech Radio also took part in an EBU Christmas Folk Music Project together with 24 other foreign radio stations.

30th International EBU Feature Conference

(Lucerne, Switzerland 29th May to 3rd June 2004)

with the participation of PhDr. Zdeněk Bouček.

International competitions

The cellist Lucie Štěpánová and organist Pavel Kohout were nominated for the “NEW TALENT 2004” international radio competition for young artists in Bratislava.

The following compositions were selected for Czech Radio for presentation at the International Rostrum of Composers 2004 held in Paris: J. Klusák – Axis temporum, J. Kučera – Full House and E. Douša – Imagination. Jan Klusák’s Axis Temporum scored a remarkable success, gaining the fifth highest rating in competition with 70 other compositions.

The following compositions were nominated for the International Electroacoustic Music 2004 competition held in Rome: T. Karásek: Baseball after midnight, S. Smejkalová: Guntramsdorf Poetry and V. Matoušek: Melodic Steps.

PRIX EUROPE (16th to 23rd October 2004, Berlin)

The Czech Radio Olomouc regional studio was in the final short-list with “Smorgasbord” by D. Drábek and J. Sulovský.

PRIX ITALIA (8th to 12th September 2004, Catania)

A Czech Radio Hradec Králové documentary “The Gods Remain on Earth” by Marta Růžičková was entered in the competition together with a music composition programme “Organism” by Michal Rataj.

PRIX EX AEQUO (8th to 13th November 2004, Bratislava)

Czech Radio took part in the competition with “How Kuba outwitted Papež” by Viola Fischerová, and “Moby Dick” by Petr Mandela with script revision by Václava Ledvinková.

PRIX MARULIČ (8th to 14th May 2004 in Hvar)

Vladimír Rusko entered the competition with “Moby Dick” by P. Mandela.

Foreign attachments

This year three Czech Radio staff members went on attachments to French Radio regional studios – Teresie Ivana Bečková, Vlasta Valentová and Guillaume Narguet.

Upon the recommendation of Czech Radio in Plzeň, David Jakš went on a year-long attachment to China Radio International.

Technical assistance

In collaboration with the Technology Division the International Department provided technical assistance and studios in 31 cases to guests from foreign radio stations in compliance with the EBU Code of Practice.

Sport

Throughout the year, the International Department arranged technical assistance, accreditation, commentator positions and international connections for Czech Radio sports reporters at 29 foreign sporting events. These services were also arranged for 26 foreign sports reporters at 14 sports events in the Czech Republic.

Archivní a programové fondy

Archive and Programme Collections Department

Throughout 2004, all the APC divisions concentrated on providing a trouble-free radio programme service, all-inclusive care of collections and files, enhanced efficiency of individual administrative agendas and better usage of equipment.

APC representatives attended the Archives in the International Context conference, at which foreign participants from all over Europe and the USA presented papers. Collaboration developed with the archives of Slovak Radio, the Central State Archive, the Jazz Section, Czech Television, the Institute for Contemporary History, the National Museum and many other organizations. Liaison continues with institutes of higher education including thesis supervisors and examiners. Informal collaboration continued throughout the year with special schools for the blind and the weak-sighted, culminating in the ceremony on 2nd December in the atrium of the Czech Radio building on Římská, at which Braille scores of songs by Jiří Suchý and Jiří Šlitr were presented to the headmasters of both schools and the library for the blind (see photo).

Collaboration based on the agreement between the Radio Production Association and Czech Radio developed successfully (e.g. at BALANCE 2004 and REPORT 2004 radio production reviews and competitions, “Literature on the Radio” PBR seminars). Publication of the theoretical review Svět rozhlasu (Radio World) continued with the last two issues, numbers eleven and twelve.

APC took part in all-station events (such as the Open Day exhibition with materials for displays), and in particular the Archive and Library sought materials on the 60th anniversary of the end of WWII for a web and CD ROM presentation. The Archive loaned documents from May 1945 to the Completed and Signed Exhibition, provided sound documents on the Prague Spring and the start of normalization and photographs on the 100th anniversary of the birth of Jiří Voskovec and Jan Werich for the August 1968 exhibition in Brussels. During visits by foreign guests, the exchange of archive documents with Bulgarian Radio, Croatian Radio and Polish Radio was agreed and initiated.

Acquisitions

During 2004, the archive collections and files recorded a total of 91,142 acquisitions, mostly radio sound recordings on various media, commercial CDs, books, sheet music, specialist periodicals and cuttings. 175 linear metres of material was added to the Registry and Archive. The library and record archive grew significantly with a doubling of the number of acquisitions in comparison with previous years.

**Eva Ješutová**

Vedoucí APF
Manager, APCD

V roce 2004 se všechny útvary APF plně soustředily na poskytování bezchybného servisu rozhlasovému programu, všestrannou péči o fondy a sbírky, zefektivnění jednotlivých agend a lepší využití technických prostředků.

Zástupci APF se zúčastnili mezinárodní archivní konference Archivy v mezinárodním kontextu, na níž s referáty vystoupili zahraniční účastníci z celé Evropy i z USA. Prohlubovala se spolupráce s „fondy“ Slovenského rozhlasu, se Státním ústředním archivem, Jazzovou sekcí, Českou televizí, Ústavem pro soudobé dějiny, Národním muzeem a mnoha dalšími organizacemi. Trvalé jsou kontakty zejména s vysokými školami včetně vedení či oponentur závěrečných studentských prací. V průběhu roku pokračovala i neformální spolupráce APF se speciálními školami pro nevidomé a slabozraké, kterou završilo slavnostní setkání konané 2. prosince v atriu budovy ČRo v Římské. Při něm byly ředitelům obou škol a slepecké knihovně předány noty písní J. Suchého a J. Šlitra v Braillově písnu.



Úspěšně se rozvíjela spolupráce vyplývající z dohody mezi Sdružením pro rozhlasovou tvorbu a ČRo (při přehlídkách a soutěžích rozhlasové tvorby BILANCE 2004, REPORT 2004, semináři „Literatura v rozhlasu“ na PBR aj.). Pokračovalo vydávání teoretické revue Svět rozhlasu, vyšla další dvě čísla 11 a 12.

APF se podílely na celorozhlasových akcích (výstavka ke Dni otevřených dveří, materiály pro výlohy), zejména Archiv a Knihovna vyhledávaly materiály pro web a CD ROM k 60. výročí ukončení druhé světové války. Archiv zapůjčil dokumenty z května 1945 do expozice Skončeno a podepsáno, pro expozici k srpnu 1968 v Bruselu poskytl zvukové dokumenty k „pražskému jaru“ a počátkům normalizace, dodal

fotografie pro výstavu k 100. výročí narození J. Voskovce a J. Wericha aj. Při návštěvách zahraničních hostů byla dojednána a dílem již i realizována výměna archivních dokumentů s bulharským, chorvatským a polským rozhlasem.

Přírůstky

V roce 2004 zaznamenaly sbírky a fondy celkem 91 142 přírůstků. Jednalo se hlavně o zvukové záznamy rozhlasové proveniencí na různých nosičích, komerční CD, knihy, hudebniny, odborná periodika a výstřižky. Do spisovny a Archivu přibýlo 175 bm aktového materiálu. K výraznému nárůstu došlo u Knihovny a Gramoarchivu, kde se počet přírůstků proti předchozím létům zdvojnásobil.

Zpracování a zpřístupňování

Plynule pokračovalo zpracovávání přírůstků i retrospektivy. Skartační řízení písemností proběhla v regionální stanici Hradec Králové a v Ekonomickém úseku. Průběžně se prováděla vnitřní skartace v Archivu, Fondu hudebnin a Dokumentaci. Výběrová a skartační komise pro zvukové záznamy se sešla 12krát, projednala 135 mazacích příkazů a 58 převodů do Archivu. Celkem bylo skartováno 1 108 snímků a vyřazeno 16 snímků. V DALETu bylo smazáno 32 450 snímků, vyřazeno 281 snímků.

Katalogizace se v Archivu, částečně Fondu hudebnin, Fonotéce, Gramoarchivu a Hlavním katalogu prováděla v AIS, ve Fondu hudebnin a Knihovně v Reliéfu. Současně s katalogizací přírůstků a retrospektivním zpracováním fondů a sbírek probíhala i revize a aktualizace již pořízených záznamů. Celkem zapsali zaměstnanci APF 117 225 záznamů, opravili a doplnili několik tisíc záznamů. Průběžně byly aktualizovány i údaje v kartotékách Hlavního katalogu, které slouží především badatelům.

K usnadnění práce programových pracovníků ČRo zpracovávají jednotlivé útvary APF informační materiály zveřejňované prostřednictvím Intranetu: Archiv výběrové katalogy s nabídkou zvukových dokumentů k výročí, Gramoarchiv měsíční bulletin, informující o přírůstcích, Dokumentace Kalendárium obsahující významná data k osobnostem a událostem, Knihovna přehled přírůstků.

Úspěšně se rozvíjela činnost vydavatelství a nakladatelství ČRo. Přinášela úspory za výrobu a kompenzace za vysílání pro SOČR a program. Náklady na výrobu hradí Vy-Na výlučně z vlastních zdrojů a pro vysílání poskytuje tyto tituly zdarma. Činnost byla prezentována na webových stránkách, vydáním tištěných katalogů a prostřednictvím PR článků. Hlavní řada – vážná hudba se rozrostla o 13 vydaných titulů, v řadě s populární hudbou vycházející jako Radio-Album vyšel Z. Petr a Vánoční písně. Celkem nakladatelství v r. 2004 uzavřelo 78 smluv na 285 titulů.

Využívání fondů

O využívání fondů a sbírek nejlépe vypovídá počet půjček, kterých bylo v r. 2004 celkem 104 727. Nejvíce jich poskytly Fonotéka a Archiv. Stejně jako v předchozím roce se Archiv těšil přízni badatelů, zaznamenal 793 návštěv. Badatelnu navštívili 284krát externí badatelé a 509krát rozhlasoví zaměstnanci včetně mimopražských. Mezi rozhlasovými badateli je nejvíce zastoupena stanice Praha, následuje Radiožurnál, ČRo 6, Vltava, ČRo 7. Počet badatelů se sice nepatrně snížil, současně se však zaměřovali na obecnější tematiku, a tím vzrostl objem předkládaných materiálů.

Processing and provision of access

The processing of acquisitions and additions continued smoothly. Document shredding procedures were implemented at the Hradec Králové regional station and in the Economics Division. Internal shredding was performed on an ongoing basis at the Archive, the Music Collection and the Documentation. The Selection and Disposal Committee for Sound Recordings met on twelve occasions, discussed 135 deletion orders and 58 transfers to the Archive. In total, 1,108 recordings were liquidated and 16 were excluded. 32,450 recordings were deleted in DALET and 281 were excluded.

Cataloguing was performed in the Archive, part of the Music Collection, the Phonoteque, the Gramophone Archive and the Main Catalogue in AIS, and in the Music Collection and the Library in Relief. Parallel to the cataloguing of acquisitions and retrospective collection and file processing, records which had already been made were also reviewed and updated. APF staff made a total of 117,225 records, and corrected and supplemented several thousand records. Information in the Main Catalogue card files, which primarily serves researchers, was also updated on an ongoing basis.

In order to facilitate the work of Czech Radio programming staff, individual APC divisions draw up information published on the Intranet, e.g. the Archive draws up Selection Catalogues with a range of sound documents on anniversaries, the Gramophone Archive a monthly bulletin, providing information on acquisitions, Documentation a Calendarium containing important data on people and events, and the Library a summary of acquisitions.

Czech Radio publishing activity continued to develop successfully, with savings on production and compensation for Czech Radio Symphony Orchestra broadcasts and programming. Production costs are entirely covered by Publishing from its own resources and it provides these titles free for broadcasting. Its activities were presented online, with the publication of printed catalogues and by means of PR articles. Thirteen published titles were added to the primary series – classical music, and Zdeněk Petr and Christmas Songs came out in the popular music series published as Radio-Album. Overall the publishers concluded 78 contracts for 285 titles.

Using the collections

The best indication of collection usage is given by the number of loans, totalling 104,727 in 2004. Most were provided by the Phonoteque and the Archive. As in the previous year, the Archive enjoyed the patronage of researchers and recorded 793 visits. The research room was visited 284 times by external researchers and 509 times by radio staff including those from outside Prague. Radio researchers most frequently come from Prague, followed by Radiožurnál, Czech Radio 6, Vltava and Czech Radio 7. The number of researchers may have declined to a minor extent, but at the same time researchers have been looking at more general subjects so that the amount of material studied has actually increased.

Technical innovations

The digitization of archive collections and files continued successfully. A grant allocated by the General Director for the second half of the year allowed for the introduction of two-way operation at the workplace for the digitization of sound documents, so that in addition to APC, the Technical Division was also involved in digitization. 1,068 AF tapes, 95 DF tapes and 927 RN tapes were transcribed to the digital archive and

78,106 Radiožurnál news report contributions were saved. 28,583 radio drama texts, 608 broadcasting broadsides and 4,000 cuttings on musical subjects were scanned and saved. Work started on the transfer of articles from Anopress monitoring to the Relief II database and the Convera search program was launched.

Further significant steps were taken at all divisions to harmonize software in use. In the Music Collection the number of agendas processed with the new Relief II software increased while the Phonoteque worked together to supplement a number of AIS 2.0 functions (mass deletion of recordings, filters for mass collation of number series, statistics in accordance with various search items, the program for the loans agenda and the CD loan fee accounts program) and extended the use of the Dalet station. The gramophone archive also extended use of AIS 2.0 to include other agendas. The TOPIC and TOVEK system upgrade was completed at Documentation. A new version of Relief was prepared and tested for the Library.

The Documentation Department and Music Collection webpages were launched at the beginning of 2004, while the pages of other departments have been in operation since 2003 (<http://intranet.cro.cz/apf/portal/>). Alterations to entries and updates of individual contributions are made through the CRES (Czech Radio Editorial System). Updates are performed by APC Division managers.

With its provision of a high-standard programming service, all-round care of the cultural heritage which has been entrusted to it, collaboration on various projects realized by cultural institutions and a number of its own activities, the APC has again contributed to a considerable extent towards fulfilling the public-service mission of Czech Radio and its promotion.


Eva Ješutová



Technické novinky

Úspěšně pokračovala digitalizace archivních fondů a sbírek. Pro druhé pololetí umožnil grant udělený generálním ředitelem zavést na pracovišti pro digitalizaci zvukových dokumentů dvousměnný provoz. Na digitalizaci se tak kromě APF podílel i Úsek techniky. Do digitálního archivu bylo přepsáno 1 068 páسů AF, 95 páсů DF, 927 páсů RN, uloženo bylo 78 106 zpravodajských příspěvků Radiožurnálu. Naskenováno a uloženo bylo 28 583 textů rozhlasových her, 608 ks výsílacích plachet a 4 000 výstřižků s hudební tematikou. Byl zahájen převod článků z monitoringu Anopressu do databáze Relief II a spuštěn vyhledávací program Convera.

Ve všech útvarech se učinily další důležité kroky k unifikaci užívaného software. Ve Fondu hudebnin se zvýšil počet agend zpracovávaných v novém softwaru Relief II, Fonotéka spolupracovala na doplnění řady funkcí AIS 2.0 (hromadné mazání snímků, filtry pro hromadné zakládání číselných řad, statistiky dle různých vyhledávacích položek, program pro výpůjční agendu a program účtování půjčovního CD) a rozšířila využívání daletové stanice. Rovněž Gramoarchiv rozšířil využití AIS 2.0 na další agendy. V Dokumentaci byl dokončen upgrade systému TOPIC na TOVEK. Připravovala se a testovala nová verze Reliefu pro Knihovnu.

Počátkem roku 2004 byly zprovozněny intranetové stránky oddělení Dokumentace a Fondu hudebnin, ostatní stránky jsou v provozu od roku 2003 (<http://intranet.cro.cz/apf/portal/>). Úpravy zadávání a aktualizace jednotlivých příspěvků probíhá přes RSCR (Redakční systém ČRo). Aktualizaci provádějí sami vedoucí útvarů APF.

Zajištěním kvalitního servisu programu, všestrannou péčí o svěšené kulturní dědictví, spoluprací na nejrůznějších projektech významných kulturních institucí i řadou vlastních aktivit APF opět nemalou měrou přispěly k naplňování veřejnoprávního poslání a propagaci ČRo.



Sdružení pro rozhlasovou tvorbu organizovalo v roce 2004 své již tradiční akce: Jarní seminář „K možnostem a úskalím současného rozhlasového vysílání u nás“ (texty byly vydány ve stejnojmenném sborníčku u příležitosti PBR), XII. ročník přehlídky slovesné tvorby BILANCE, seminář na mezinárodní přehlídce rozhlasové tvorby Prix Bohemia Radio „Literatura v rozhlase“ a XIII. ročník přehlídky nové rozhlasové tvorby REPORT. Sdružení se podílelo na práci Rady uměleckých obcí, zejména na Symposiu „Kultura v médiích“.

Výkonný výbor ke splnění jednoho z hlavních úkolů uložených konferencí v předešlém roce připravil podklady pro jednání s ředitelem Úseku programu PhDr. Josefem Havlem k problematice koncepce a perspektivy hry v rozhlasovém vysílání. Členové SRT podstatně přispívali do revue Svět rozhlasu, pracovali v porotách na PBR apod.

Letošní Balance prokázala, že jen některé regionální stanice se zcela vzdaly možnosti přispět svou tvorbou také k titulům umělecké slovesnosti. Jiné se naopak pokoušejí o náročné úkoly. Jen se zdá, že by bylo ku prospěchu neorientovat se pouze na náročnou dramaturgii, ale také více na náročnou realizaci. Byly prezentovány pořady ze stanic: ČRo 3 – Vltava, ČRo 2 – Praha, ČRo z Brna, Olomouce, Plzně, Hradce Králové, Českých Budějovic.



Režisérovi doc. Mgr. Josefu Henkemu se poslech literárního pořadu líbil...

Cílem semináře Literatura v rozhlase bylo zmapovat modely všech žánrů se zaměřením inspirovat jejich bohatší využívání a střídání, zvýraznit zkušenosti z přípravy literárních pořadů tak, aby zvýšily náročnost jejich realizace a přitáhnout k pozornosti pro tyto pořady i široké zázemí regionálních stanic. Po úvodním vstupu Jana Halase přednesli odborná pojednání: Rudolf Matys, Hana Kofránková, Miroslav Buriánek,



Jiří Hraše
místopředseda
Deputy Chairman

The Radio Production Association organized its now traditional events again in 2004: the spring seminar “The opportunities and pitfalls of present-day radio broadcasting in this country” (the papers were published in a small collection of the same name to mark PBR), the twelfth annual review of spoken-word production BALANCE, a seminar on the Prix Bohemia Radio “Literature on the Radio” international radio production review and the REPORT thirteenth annual review of new radio production. The association took part in the work of the Council of Artistic Communities, particularly in the “Culture in the Media” Symposium.

In order to perform one of the main tasks delegated by the conference in the previous year, the Executive Committee prepared the background material for negotiations with the Programme Division Director PhDr. Josef Havel on the issues surrounding radio drama broadcasting policy and perspectives. Radio Production Association members made a substantial contribution to the Radio World review, worked on PBR juries and so forth.

This year’s Balance indicated that only some regional stations had entirely given up on the option of contributing their work on artistic spoken-word titles. Others, in contrast, are attempting more challenging tasks. It just seems that it would be of benefit not merely to focus on sophisticated dramaturgy, but also more on sophisticated realization. Programmes were presented from Czech Radio 3 – Vltava, Czech Radio 2 – Praha, Czech Radio Brno, Olomouc, Plzeň, Hradec Králové and České Budějovice.

The objective of the Literature on the Radio seminar was to explore all genre models with the aim of inspiring their greater use and variation, highlighting experience from the preparation of literary programmes so as to enhance the sophistication of their realization and to draw attention to the broad capacity of regional stations for such programmes. After the initial input by Jan Halas, specialist papers were read by Rudolf Matys, Hana Kofránková, Miroslav Buriánek, Aleš Vrzák, Zdeněk Bouček and Jiří Hraše. These are printed in Radio World No. 12.

With the extraordinarily high attendance of over 90 seminar participants, the subject was examined from various angles and the plenum learnt about typology, the relationship between the draft and the final programme, principles and procedures in sound realization for literature, the relationship between fiction and feature and the findings of Dr. Branžovský on radio realization for literature. The beginning of every November is for Report, the working festival for the latest in radio current affairs production. Almost 60 participants from various Czech Radio stations including the regions appreciated in particular

the opportunity to hear the latest radio work of colleagues and the professional analysis of their recordings. A record 36 programmes were entered for the competition – no more would fit into the time limit of three days. The main Report 2004 prize was in the extensive current affairs and documentary programmes category – the documentary series by Ondřej Vaculík “Architects Fellner and Helmer”, presenting with charm and wit a creative team that designed the theatre in Karlovy Vary and other buildings in Bohemia at the turn of the 19th and 20th century. Most prizes were won by competitors from České Budějovice (Toušková, Vodičková and Vrzák) and Plzeň (Vaculík, Buriánek and Mačas).



Účastníci REPORTu při poslechu soutěžního snímku

In addition to the humour and positive strength that emerged from the great majority of the work, this year’s competition also saw more talented young editors in the company of current prominent figures in radio production, which is one of its most pleasing by-products of the event. We are also pleased to again point out the fresh and undiminished potential of the regional studios, particularly České Budějovice and Plzeň. All the more reason for feeling the absence of our colleagues from Czech Radio North, Olomouc and the new studios (the Ostrava representative sent his apologies).

Collaboration with Czech Radio management was again very good and went beyond the framework set out in the agreement. The Radio Production Association received a grant from the Czech Ministry of Culture for both the Balance and the Report reviews. The Czech Literary Endowment Fund provided creative awards for the Report winners and this event was also supported by Radioservis, a. s. Although all these events were organized primarily by the Executive Committee with the assistance of some other Radio Production Association members, the costs are relatively low but without the aforementioned assistance we would not be able to stage them, so we thank all those who supported our activity.

Aleš Vrzák, Zdeněk Bouček a Jiří Hraše. Jsou otištěna ve Světě rozhlasu č. 12.

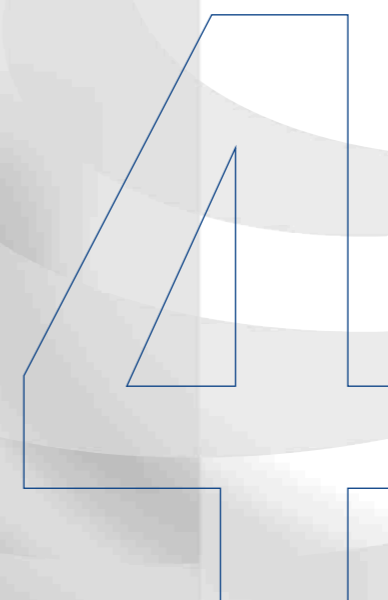
Za mimořádně vysoké účasti více než 90 seminaristů bylo téma probíráno z nejrůznějších hledisek a plenum se tak seznámilo s typologií, se vztahem předlohy a pořadu, principy a postupy zvukové realizace literatury, se vztahem mezi beletrii a feature a s poznatky dr. Branžovského o rozhlasové realizaci literatury. Začátek listopadu každoročně patří Reportu, pracovnímu festivalu novinek rozhlasové publicistické tvorby. Téměř 60 účastníků z jednotlivých stanic Českého rozhlasu včetně regionů ocenilo zejména možnost vyslechnout si nejnovější rozhlasové práce kolegů a profesionální analýzu svého snímku. Do soutěže bylo přihlášeno rekordních 36 pořadů – více se do časové kapacity tří dnů nevešlo.

Z kategorie rozsáhlejších publicistických a dokumentaristických pořadů pochází hlavní cena Reportu 2004 dokumentární pásmo Ondřeje Vaculíka „Architekti Fellner a Helmer“. Se šarmem a vtipem se tu představuje tvůrčí dvojice, která projektovala mimo jiné divadlo v Karlových Varech a další stavby z přelomu devatenáctého a dvacátého století v Čechách. Nejvíce cen si odvezli soutěžící z Českých Budějovic (Toušková, Vodičková, Vrzák) a z Plzně (Vaculík, Buriánek, Mačas).

Kromě humoru a pozitivní síly, obsažené v převážně většině loňských prací, uvedla soutěž do společnosti dnešních osobností rozhlasové tvorby další mladé, talentované redaktory, což je jeden z nejpříjemnějších výsledků. Už po několikáté rádi konstatujeme svěží neutuchající potenciál regionálních studií, především Českých Budějovic a Plzně. O to více jsme postrádali kolegy z Českého rozhlasu Sever, Olomouc i nových studií (zástupce Ostravy se omluvil).

Spolupráce s vedením Českého rozhlasu byla opět velmi dobrá, její rozsah přesáhl rámec podepsané dohody. SRT obdrželo grant Ministerstva kultury ČR na obě přehlídky Bilance i Report. Nadace Český literární fond poskytla tvůrčí prémie vítězům Reportu, hlavní cenu udělil generální ředitel Českého rozhlasu ing. Václav Kasík, tuto akci podpořil i Radioservis, a. s. I přesto, že všechny akce organizuje především výkonný výbor za pomoci několika dalších členů SRT, takže náklady na ně jsou poměrně nízké, bez výše zmíněné podpory bychom je nemohli uskutečnit. Tímto děkujeme všem, kteří naši činnost podpořili.

Jiří Hraše



Promotion

Czech Radio Promotion

90

Propagace

Propagace Českého rozhlasu



Karel Zýka
ředitel Úseku komunikace
Communication Division
Director

V roce 2004 propagoval Český rozhlas všechny své celoplošné stanice formou mediálních kampaní. Na počátku roku v souvislosti se změnou vysílací sítě to byl Český rozhlas 6, v letních měsících se uskutečnila kampaň Českého rozhlasu 1 – Radiožurnálu, zejména formou imageové televizní reklamy a dále pak navazovala další kampaň související s propagací dopravního zpravodajství Zelená vlna. Podzim byl ve znamení propagace pořadu „Čajovna“, určeného mladé generaci posluchačů, který vysílá na svých vlnách Český rozhlas 3 – Vltava. Závěr roku byl věnován především Českému rozhlasu 2 – Praha a jeho imageové kampani „Váš dobrý přítel“. Kromě těchto aktivit usilujících o zvýšení poslechnutosti stanic Českého rozhlasu a obecného povědomí o jejich existenci, jsme neopomněli ani podporu platební morálky koncesionářů, opět formou reklamní kampaně s novým televizním spotem. V průběhu celého roku pak probíhala mediální komunikace také v jednotlivých regionech v souvislosti s regionálními stanicemi Českého rozhlasu.

Úsek komunikace Českého rozhlasu vydal v roce 2004 více než 70 tiskových zpráv a téměř 500 zpráv umístil na speciální internetové stránky pro novináře. Organizoval nebo se podílel na organizaci mnoha tiskových konferencí, například na téma Concertino Praga, změny ve vysílání Českého rozhlasu 6, SOČR v Národním muzeu, 125. výročí Karla Hašlera a další.

24. května proběhlo za účasti notáře, novinářů a zástupců politických stran losování pořadí spotů k volbám do Evropského parlamentu. Úsek komunikace zajišťoval kompletní servis při odvysílání těchto spotů.

Czech Radio promoted its nationwide stations in media campaigns throughout 2004. At the beginning of the year it promoted Czech Radio 6 in connection with the change in the broadcasting network, while in the summer months there was a campaign for Czech Radio 1 – Radiožurnál, particularly in the form of television commercials, followed by another campaign involving the promotion of Zelená vlna traffic reports. Autumn saw promotion of the “Čajovna” for the younger generation of listeners, broadcast by Czech Radio 3 – Vltava on its own air-waves. The end of the year was devoted primarily to Czech Radio 2 – Praha and its “Your good friend” image campaign. In addition to these activities to increase Czech Radio station audience ratings and raise public awareness of its existence, we did not neglect to boost payment morale amongst licence holders, again by means of an advertising campaign in a new television spot. Media campaigns also took place throughout the year in individual regions in connection with regional Czech Radio stations.

The Czech Radio Communication Division put out over 70 press releases and placed almost 500 reports on its special website for journalists. It organized or co-organized numerous press conferences involving, for example, Concertino Praga, changes in Czech Radio 6 broadcasting, Czech Radio Symphony Orchestra at the National Museum, Karel Hašler's 125th anniversary and so forth.

On 24th May, the draw for the order of European Parliament election spots took place in the presence of a notary, journalists and political party representatives. The Communication Division arranged comprehensive servicing for the broadcast of these spots.

The Communication Division also prepared a number of press documents, the most important of which are the bilingual Czech Radio Annual Report, the internal Vlnění Monthly, the Prix Bohemia Radio programme and festival reports, various other information publications and so forth.

One important activity at the Czech Radio Communication Division involves media collaboration on interesting and beneficial projects. In 2004, we partnered more than one thousand events and activities from various areas of social life. We particularly supported valuable public benefit projects which would otherwise find it difficult to present themselves to a sufficiently broad public. Our main partners included: the National Museum, the National Theatre, the State Opera, the Prague Castle Administration Office, the World of Books Trade Fair, the Prague Spring, Prague Autumn and One World festivals, the International Nine Gates Festival, Khamoro, The Folklore Association of the Czech Republic, the Strážnice International Folklore Festival, the Olympic Committee, the Czech Paralympic Committee, the Our Child Foundation and many others.

Almost 22,000 letters from listeners arrived at Czech Radio during 2004. We made almost 11,500 minutes of radio recordings on the basis of listeners' personal use requests.

The Communication Division arranged a number of events in 2004 for listeners and for its employees, such as:

Give Blood with Czech Radio events took place on 25th February, 9th June, 8th September and 8th December. A special bulletin with latest information about Czech Radio was issued for blood donors. Regional stations participated in the campaign and approximately 1,200 donors took part in each event. Donors were rewarded with a traditional Concert for Blood Donors, which took place on 17th March at the Municipal House in Prague.

Two commemorative ceremonies took place in front of the Czech Radio building on 5th May to mark the 59th anniversary of the end of the Second World War and on 21st August to mark the 36th anniversary of the events of August 1968.

On 20th July, the ceremonial unveiling took place of a plaque inscribed “cultural heritage site”, to commemorate the fact that the Czech Radio building on Vinohrady Street had been declared a cultural heritage site.

We performed a total of 42 tours of the Czech Radio building in Czech and English.

Open Day at Czech Radio took place on 15th May. Some 2,000 visitors passed through the radio station building, which was the maximum that could visit Czech Radio, in view of the restricted circumstances brought about by the reconstruction of the historic building.

The ceremonial reopening of the legendary Music Studio A took place on 1st October in the Karlín Czech Radio building. The studio had undergone a complete reconstruction and is now one of the most up-to-date in all Europe.

Czech Radio had its presentation stand at the traditional World of Books International Trade Fair. All the Czech Radio stations were presented there as part of supporting events.

A pre-Christmas meeting was arranged on 16th December for partners of Czech Radio in studios A and B of the Czech Radio Regina building in Karlín. Visitors inspected the reconstructed studios and took part in the recording of the famous children's programme, Hajaja.

On 23rd December, the ceremonial presentation of the Light of Bethlehem took place in St Vitus Cathedral at Prague Castle. The light, which was brought by staff from Czech Radio České Budějovice, was presented by children to His Eminence

Úsek komunikace připravil také řadu tiskových materiálů, z nichž k nejdůležitějším patří: dvojjazyčná Ročenka Českého rozhlasu, interní měsíčník Vlnění, katalog a festivalové zpravodaje u příležitosti Prix Bohemia Radio. Dále pak různé informační tiskoviny a další.

Významnou aktivitou Úseku komunikace Českého rozhlasu je mediální spolupráce na zajímavých a prospěšných projektech. V roce 2004 jsme byli partnery více než tisíce akcí a aktivit z různých oblastí společenského života. Podpořili jsme zejména hodnotné a veřejně přínosné projekty, které by jinak možná obtížně hledaly způsob, jak se v dostatečně šíři prezentovat veřejnosti. Mezi naše hlavní partnery patřily: Národní muzeum, Národní divadlo, Státní opera, Správa Pražského hradu, veletrh Svět knihy, festivaly Pražské jaro, Pražský podzim, Jeden svět, Mezinárodní festival 9 bran, Khamoro, Folklorní sdružení České republiky, Mezinárodní folklórní festival Strážnice, Olympijský výbor, Český paralympijský výbor, Nadace „Naše dítě“ a mnoho dalších.

Na adresu Českého rozhlasu přišlo v roce 2004 od posluchačů téměř 22 000 dopisů. Na základě objednávek pro osobní použití posluchačů jsme přetočili téměř 11.500 minut rozhlasových záznamů.

Úsek komunikace uspořádal v roce 2004 řadu akcí jak pro posluchače, tak pro své zaměstnance, například:

25. února, 9. června, 8. září a 8. prosince se uskutečnily akce Daruj krev s Českým rozhlasem. Byl vydáván speciální bulletin pro dárce krve s aktuálními informacemi o Českém rozhlasu. K akci se připojovaly regionální stanice, každého odběru se zúčastnilo přibližně 1200 dárců. Dárci byli odměněni tradičním koncertem pro dárce krve, který se konal 17. března v Obecním domě v Praze.

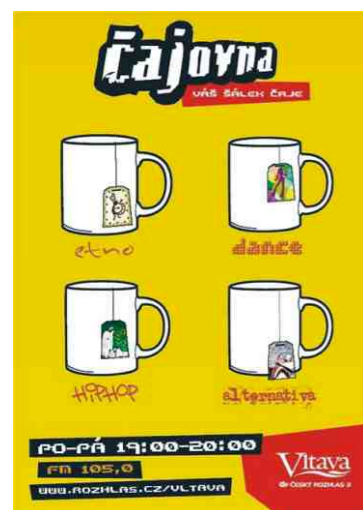
Před budovou Českého rozhlasu se uskutečnily dva Pietní akty – 5. května u příležitosti 59. výročí konce 2. světové války a 21. srpna u příležitosti 36. výročí srpnových událostí.

20. července se konalo slavnostní odhalení desky s nápisem „kulturní památka“, která připomíná, že budova Českého rozhlasu na Vinohradech byla prohlášena za kulturní památku.



V budově Českého rozhlasu jsme provedli celkem 42 exkurzí v českém a anglickém jazyce.

15. května se uskutečnil Den otevřených dveří v Českém rozhlasu. Rozhlasovou budovou prošlo téměř 2 000 návštěvníků, což bylo vzhledem ke ztíženým podmínkám, způsobeným rekonstrukcí historické budovy zároveň maximum, které mohlo Český rozhlas navštívit.



1. října se uskutečnilo slavnostní znovuootevření legendárního hudebního Studia A v karlínské budově Českého rozhlasu. Studio prošlo kompletní rekonstrukcí a dnes patří mezi nejmodernější v Evropě.

Český rozhlas měl svůj prezentační stánek na tradičním Mezinárodním veletrhu Svět knihy. V rámci doprovodných akcí se zde představily všechny stanice Českého rozhlasu.

Dne 16. prosince bylo uspořádáno předvánoční setkání pro partnery Českého rozhlasu ve studiích A a B budovy Českého rozhlasu Regina v Karlíně. Návštěvníci si prohlédli rekonstruovaná studia a zúčastnili se natáčení slavného pořadu pro děti Hajajaj.

23. prosince se konalo slavnostní předání Světla z Betléma v katedrále sv. Víta na Pražském hradě. Světlo, které přivezli pracovníci Českého rozhlasu Česká Budějovice, předaly děti Jeho Eminenci kardinálu Miloslavovi Vlkovi. Posléze bylo světlo zapáleno i v hale budovy na Vinohradské ulici.

Začátek prosince patřil akci Daruj hračku. V hale Českého rozhlasu v Římské ulici bylo během 14 dnů vybráno rekordní množství hraček, které byly předány postiženým dětem z dětských domovů.

Český rozhlas je oprávněn vykonávat obchodní činnosti, kterými se zabývá oddělení obchodu Úseku komunikace. Obchodní činnost veřejnoprávního Českého rozhlasu přispívá k doplňkovému zajišťování finančních prostředků rozpočtu. Nejdůležitější obchodní aktivitou Českého rozhlasu je prodej rozhlasové reklamy a sponzoringu, který zajišťuje společnost ARBOMedia.net Praha pro celoplošné a částečně i pro regionální stanice Českého rozhlasu. Zákonný limit reklamního času představuje na celoplošných stanicích 3 minuty a na regionálních stanicích 5 minut denně. Mezi další komerční aktivity Českého rozhlasu patří poskytování nevyužitých kapacit nahrávacích studií a přenosové techniky zájemcům ke krátkodobým pronájmům a poskytování licencí, resp. Rozhlasových práv ke zvukovým snímkům, jichž je Český rozhlas vlastníkem.

Miloslav Vlk. The light was presently also lit in the hall of the Vinohradská Street building.

The end of December was devoted to the Donate a Toy campaign. A record number of toys were collected over 14 days in the Czech Radio building hall on Římská Street, which were then given to disabled children in children's homes.

Czech Radio is authorized to carry on commercial activities, which are handled by the Communication Division Commercial Section. Commercial activities of Czech Radio helps to provide supplementary funds for the budget. The most important Czech Radio commercial activity is the sale of radio advertising and sponsorships, which are handled by ARBOMedia.net Praha for Czech Radio nationwide stations and some Czech Radio regional stations. The legal limit for advertising time is three minutes a day on nationwide stations and five minutes a day on regional stations. Other commercial activities at Czech Radio include the provision of spare capacity at recording studios and transmission equipment to interested parties for short-term lease and the provision of licences or radio rights to sound recordings owned by Czech Radio.

Karel Zýka
Karel Zýka



Ratings and Audience

Czech Radio and its Listeners

94

Poslechovost a publikum

Český rozhlas a jeho posluchači



Václav Hradecký
vedoucí odd. výzkumu
Head of Research Dept.

V roce 2004 poslouchalo denně, alespoň jednu stanici Českého rozhlasu 1,892 milionu posluchačů ve věkové skupině 12-79 let, kterou sleduje MEDIA PROJEKT, hlavní mediální výzkum v České republice. To představuje 21,7% dané populace a zhruba 30% ze všech posluchačů rádia v uvedeném věku. V průběhu běžného týdne dosahuje poslech Českého rozhlasu 2,521 mil. posluchačů, což činí přibližně třetinu týdenního rozhlasového publika.

Jako své nejposlouchanější rádio uvedlo některou ze stanic Českého rozhlasu 2,09 mil. posluchačů. Podíl Českého rozhlasu v rámci českého rozhlasového trhu činil 27,2%; na celoplošné stanice připadá 17,7% a na regionální stanice 9,5%. Výsledky podle jednotlivých stanic ČRo ukazují následující tabulka:

During 2004, 1,892,000 listeners in the age group 12-79 monitored by MEDIA PROJEKT, the main media research in the Czech Republic, tuned in every day to at least one Czech Radio station. This is 21.7% of the population and approximately 30% of all radio listeners in this age range. During a normal week, the Czech Radio audience reaches 2,521,000 listeners, i.e. approximately one third of the weekly radio public. 2.09 million listeners gave one of the Czech Radio stations as their favourite. Czech Radio's share of the entire Czech radio market came to 27.2%, with 17.7% for nationwide stations and 9.5% for regional stations. The results in terms of Czech Radio individual stations are shown in the following table:

Radio listening trends in 2004 reflect those set in previous years: a long-term slight decline in listeners to nationwide public-service stations but an improvement in the position of regional broadcasting. However, in the case of regional stations there is no single uniform trend. Differing results basically reflect the differing competitive situations in each region. The clear favourite, with results outshining all those in the rest of the radio market, is Czech Radio Brno, which has managed to achieve a threefold increase in its audience since the end of 2000.

The new Czech Radio regional stations, which have been established progressively in response to the administrative division of the Czech Republic into 14 regions, have only very slowly acquired an audience. However, audiences there do now show a positive trend. Listener preference for a higher proportion of spoken-word programmes is of key importance in inducing them to tune into public-service broadcasting. A majority of the public sees radio primarily as the source of background music. Listeners seeking programmes which are characteristic of public-service broadcasting thus form a fairly well-defined group with a stable profile, so the audience for the new public-service stations basically derives from hiving off the relevant territorial sections of the audiences of traditional Czech Radio stations and only to a lesser extent comprises listeners who did not used to listen to any of these stations. The creation of public-service radio listener groups can be said to reflect changes in the value structures of the population as a whole.

Poslech rozhlasu v roce 2004 odráží trendy nastavené již v minulých letech: dlouhodobý mírný úbytek posluchačů celoplošných veřejnoprávních stanic a zlepšování pozice regionálního vysílání. V případě regionálních stanic však nejde o jednotný trend. Odlišné výsledky odrážejí především rozdílnou konkurenční situaci v jednotlivých regionech. Jednoznačným favoritem, jehož výsledky se vymykají vývoji ostatního rozhlasového trhu, je ČRo Brno, který dokázal od konce roku 2000 dosáhnout více než trojnásobné velikosti publika.

Nové regionální stanice Českého rozhlasu, jejichž vznik postupně reaguje na správní dělení ČR do 14 krajů, si své publikum získávají velmi zvolna. Rozvoj těchto publik však vykazuje pozitivní trend. Pro příklon posluchače k veřejnoprávnímu vysílání je rozhodující jeho preference vyššího podílu slova v programu. Větší část veřejnosti vnímá rádio především jako zdroj hudební kulisy. Posluchači vyhledávající programy charakteristické pro veřejnoprávní vysílání proto tvoří poměrně vyhraněnou a rozsahem stabilní skupinu. Publika nových veřejnoprávních stanic se tedy primárně tvoří oddělováním odpovídajících teritoriálních částí publik tradičních stanic ČRo a jen v menší míře získávají posluchače, kteří žádnou z těchto stanic dříve neposlouchali.

Lze říci, že utváření posluchačských skupin veřejnoprávního rozhlasu odráží změny v hodnotových strukturách celé populace.

Václav Hradecký

2004

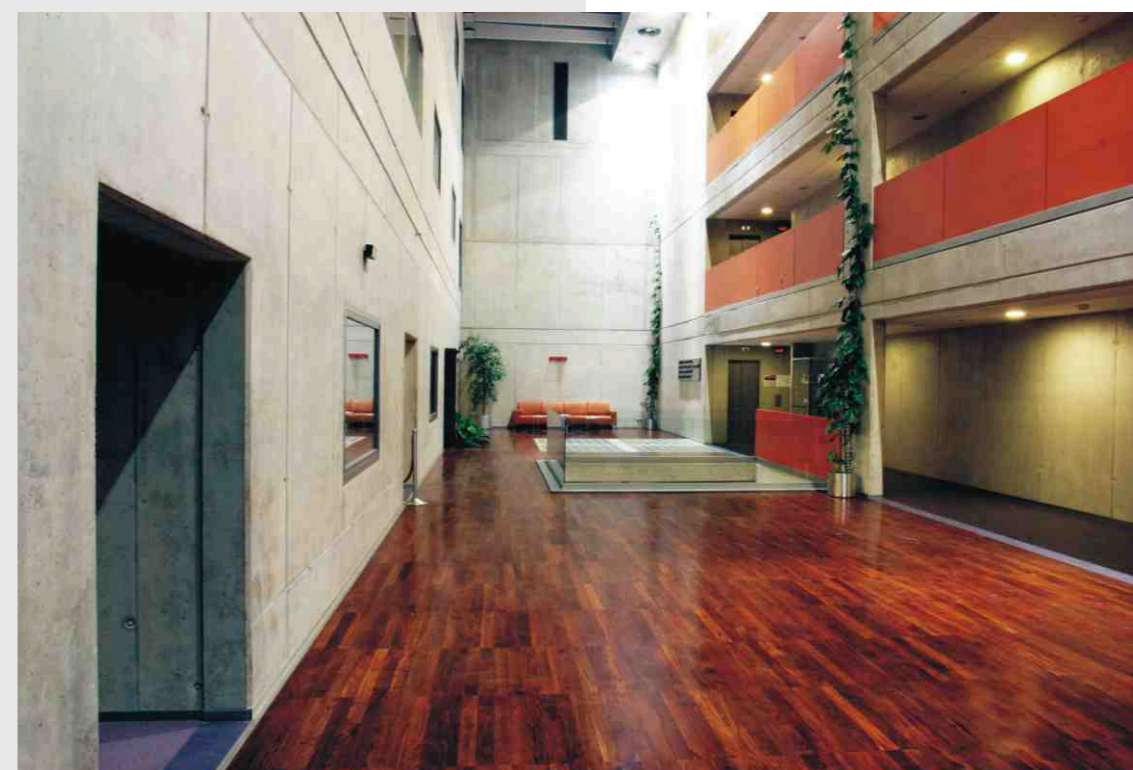
celoplošné stanice nation-wide stations	poslech minulý týden Weekly Reach		poslech včera Daily Reach		podíl na trhu market share
	v tisících in thousands	% v populaci in % of popul.	v tisících in thousands	% v populaci in % of popul.	v % in %
ČRo 1 – Radiožurnál	1290,8	14,8	904,2	10,4	11,6
ČRo 2 – Praha	522,6	6,0	357,3	4,1	5,2
ČRo 3 – Vltava	112,6	1,3	62,2	0,7	0,7
ČRo 6	42,2	0,5	19,4	0,2	0,2
regionální stanice regional stations					podíl na trhu *) market share *)
ČRo Brno	318,2	3,6	222,3	2,5	15,7
ČRo České Budějovice	131,7	1,5	105,2	1,2	16,9
ČRo Hradec Králové	66,8	0,8	45,0	0,5	5,5
ČRo Pardubice	19,4	0,2	13,2	0,2	2,6
ČRo Olomouc	78,0	0,9	56,6	0,6	10,3
ČRo Ostrava	68,5	0,8	47,4	0,5	6,3
ČRo Plzeň	99,2	1,1	68,8	0,8	12,6
ČRo Sever (Ústí nad Labem)	60,1	0,7	44,8	0,5	5,6
ČRo Regina	61,6	0,7	39,5	0,5	3,3
ČRo Region (Střední Čechy)	22,3	0,3	11,5	0,1	1,4
ČRo Region (Vysočina)	23,0	0,3	14,9	0,2	4,1

*) Podíl na trhu v cílovém regionu



*) Market share in the target region

Data: MEDIA PROJEKT SKMO 1.1. - 17. 12. 2004





**Economic and
Commercial Activities**

Czech Radio Finances in 2003

**Hospodaření
a komerční aktivity**

Hospodaření Českého rozhlasu v roce 2003

98



Hana Skalová
ředitelka Ekonomického
a správního úseku
Director of the Economic
and Administrative Division

Hospodářský výsledek roku 2004 je ziskem ve výši 6,2 mil. Kč. V trendu předchozích let se potvrzuje stále složitější situace Českého rozhlasu. Dosažený zisk je rok od roku nižší. V porovnání s rozpočtem je situace mnohem optimističtější. Prognózovaná ztráta ve výši 47,4 mil. Kč se překlopila v malý, ale přece jen zisk. Plánovaná ztráta byla nastavena z titulu předpokládaného dopadu 1. etapy rekonstrukce budovy na Vinohradské ulici. Tato byla skutečně započata v roce 2004, ale díky průtahům řízení veřejné zakázky později, než bylo plánováno. Rovněž se na konci ukázalo, že pesimistický pohled na dopad do provozních nákladů je možno přehodnotit.

Celkové náklady instituce byly oproti plánovaným vyšší o 9,4 mil. Kč. Naopak výnosy se podařilo překročit o 63 mil. Kč. Sestavit nákladovou stránku rozpočtu při snaze zachovat stávající činnosti je stále komplikovanější. Výnosová strana se vyvíjí mnohem příznivěji. S ohledem na určité nahodilosti je však nutno být při tvorbě rozpočtu opatrní.

Důsledné využívání Pravidel ekonomického řízení přispívá k vnitřní transparentnosti. Organizační struktura společně s ekonomickými nástroji umožňuje vytváření vnitřních, vzájemně porovnatelných, skupin v rámci poměrně složitého celku. Postupné rozšiřování funkcionality informačního systému umožňuje získávat stále více informací potřebných pro řízení a plánování celku i jednotlivých divizí.

Problémem, který je stále hůře řešitelný, jsou příjmy Českého rozhlasu plynoucí z rozhlasových poplatků. Již osm let se nezměnila jejich výše, aniž by byla instituce ochráněna od vnějších inflačních vlivů. Necelých 5 mil. Kč, což je částka inkasovaná navíc oproti rozpočtu, představuje pouhých 0,3 % z celkových příjmů. Úsilí na její získání zejména formou vymáhání nezaplacených poplatků zdaleka neodpovídá konečnému efektu.

ROZHLASOVÉ POPLATKY

Inkasované rozhlasové poplatky tvoří 82,5 % celkových příjmů Českého rozhlasu. To dokazuje, že se jedná o zásadní a rozhodující příjem. Pokud není v této položce zajištěn ani přiměřený růst, a dokonce ani jeho stabilita, odráží se to negativně na vnitřním chodu celé instituce. Trend odhlašování se z evidence ani v loňském roce nebyl přerušeno.

Se značnou mírou úspěšnosti se daří vymáhat dlužné poplatky právnických osob. Zvyšuje se výnosnost u evidovaných fyzických osob. Stále však chybí nástroje k naplnění zákonné evidenční povinnosti.

Dosti komplikovaná a mnohdy ne zcela spolehlivá spolupráce s Českou poštou nutí instituci k hledání cest pro přímý výběr poplatků. Přispívá k tomu i možnost využívat nové komunikační prostředky jako je např. internet. Na straně poplatníků se nabízí elektronické bankovníctví.

Net income for 2004 was CZK 6.2 million. The increasingly complex situation at Czech Radio is borne out by the trends of recent years, and profits have fallen each year. However, the situation is much more promising than the budget indicated. The anticipated loss of CZK 47.4 million was turned into a small but definite profit. This planned loss was based on the anticipated effects of the first stage of reconstruction of the Vinohradská Street building, which was actually started in 2004, but this was later than planned due to delays in public procurement management. Moreover, it ultimately turned out that the pessimistic view of the effect on operational costs might have been overestimated.

Overall institutional costs exceeded planned costs by CZK 9.4 million, whereas revenue managed to exceed them by CZK 63 million. Compiling the cost side of the budget while trying to maintain existing activities is an increasingly complex operation. However, the revenue side has developed in a much more favourable manner, though in view of certain uncertainties, great care still needs to be taken in the creation of the budget.

Consistent use of the Economic Management Rules contributes to internal transparency. The organizational structure in combination with the use of economic instruments allows for the creation of internal, mutually comparable groups within the framework of a fairly complex whole. The progressive extension of the functionality of the information system enables us to obtain an increasing amount of the information required to manage and plan the whole, as well as its individual divisions.

The problem which is increasingly difficult to resolve is that of the Czech Radio revenues flowing from radio fees. The amount has not changed in eight years even though the station has not been protected from the external effects of inflation. Less than CZK 5 million, which is the amount collected over and above the budget, represents only 0.3% of total income. Collection efforts, particularly by means of enforced recovery of unpaid fees, were in no way matched by their final results.

RADIO FEES

Collected radio fees make up 82.5% of total income for Czech Radio, i.e. it provides a basic and crucial stream of income. If appropriate growth or even stability is not achieved for this item, this reflects adversely on the internal workings of the entire institution. The spate of unsubscriptions from the records continued unabated throughout last year.

Outstanding fees are being collected from legal entities with a considerable amount of success, while the rate of return from registered natural persons is also increasing. However, we still lack the tools to perform our mandatory registration obligations.

Our rather complicated and not always reliable collaboration with the Czech Post Office compels us to look for alternative ways to collect fees directly. We are assisted in this by the opportunity to use new means of communication such as the internet, and electronic banking is an option for fee payers.

Many of our internal changes still require more external legislative support. Despite the considerable efforts expended on communications, the legislators have still not managed to put forward an amendment to the law. Hence the fee has remained the same and the lack of legal instruments has opened up opportunities for people to evade the obligation to pay.

LEGISLATION AND CZECH RADIO

2004 was a significant year for the Czech Republic, due to our accession to the European Union. In everyday life this meant we had to cope with changes in much of our legislation. The most tangible of these were amendments to the VAT Act. Implementation of this law not only resulted in the expansion of administrative activity, but the impact was also felt in our economic activity. As previously mentioned, radio fees make up a substantial part of Czech Radio income. As they are not subject to VAT, only part can be applied from the tax paid. The inapplicable part encumbered costs with a sum of CZK 105.5 million, which is CZK 48.6 million more than in the previous year.

Another law which had a significant effect on Czech Radio activities was the Public Procurement Act. In practical use, its ambiguity has brought with it many complications and delays. As a result, this instrument to achieve economic benefits is actually counter-productive.

We have already mentioned the importance of an amendment to the law on radio and television fees. Its repeated postponement has compelled Czech Radio to adopt temporary solutions when performing the obligations imposed on it by legal regulations. The Czech Radio Act amongst other things requires the station to respond to latest regional administrative arrangements by creating new studios. However, the resources for the newly emerging structure have not arrived. Hence it is currently possible in some regions to operate fully-fledged studios while in others they only broadcast "windows" of regional input from a studio in the original region from which the new region was created.

Another case in point is that of the rapid development of digitization. Czech Radio would very much like to be prominently in the forefront of progress here, but its resources lag far behind its human and technical skills.

EMPLOYEE CARE

As part of its social programme, Czech Radio assists its employees to a considerable extent with subsistence, either by providing fresh food or with vouchers in places where a canteen cannot be operated directly. The social fund, which is replenished at times of prosperity, is used to provide loans to resolve employees' housing issues. It is also used as a source of aid for those employees who find themselves in difficulties due to force of circumstances. Fortunately, this has seen minimum use since the floods in 2002.

Another stabilizing factor is that of employer contributions to supplementary pension insurance or life insurance taken out by employees. Vouchers have recently been introduced for contributions to employees' cultural, sporting and educational activities. Expressions of thanks to employees who are celebrating a birthday or retiring are also supported by a gift in the form of money vouchers.

Mnohé vnitřní změny stále více potřebují větší legislativní podporu. Přes značné úsilí věnované komunikaci se zákonodárci se dosud nepodařilo prosadit novelu zákona. Stagnuje tak výše poplatku a absence zákonných nástrojů umožňuje vyhýbání se povinnosti platit.

LEGISLATIVA A ČESKÝ ROZHLAS

Rok 2004 se stal významným pro Českou republiku vstupem do Evropské unie. V běžném životě to znamenalo nutnost vyrovnat se se změnou mnoha zákonů. Nejhmátatelnější jsou změny zákona o dani z přidané hodnoty. Aplikací zákona došlo nejen k rozšíření administrativních úkonů, ale dopad se projevil v hospodářské činnosti instituce. Jak je uvedeno výše, rozhlasové poplatky tvoří podstatnou část příjmů Českého rozhlasu. Jelikož nejsou předmětem daně z přidané hodnoty, lze ze zaplacené daně uplatňovat pouze část. Neuplatnitelný díl zatížil náklady částkou 105,5 mil. Kč, což je o 48,6 mil. Kč více než v roce předchozím.

Dalším zákonem, který významně ovlivňuje činnost Českého rozhlasu, je zákon o veřejných zakázkách. Jeho praktické využívání přináší svou nejednoznačností spoustu komplikací a prodlužování lhůt. Ve svém důsledku tento nástroj pro zajišťování ekonomické výhodnosti sám sebe popírá.

Již byl zmíněn význam novely zákona o rozhlasovém a televizním poplatku. Jeho neustálým odkládáním je Český rozhlas nucen přistupovat na provizorní řešení při naplňování svých povinností, ukládaných mu rovněž zákonnými normami. Zákon o Českém rozhlase ukládá mimo jiné reagovat na aktuální regionální uspořádání vytvořením nových studií. Zdroje na nově vznikající strukturu však nepřichází. V současné době tak lze v některých krajích provozovat plnohodnotná studia, v jiných se vysílají pouze tzv. „okna“ regionálních vstupů v rámci původního studia, z jehož regionu byl nový kraj vytvořen.

Dalším případem je prudký rozvoj digitalizace. Český rozhlas by velice rád byl jedním z významných nositelů pokroku v této oblasti. Za jeho schopnostmi lidskými i technickými však silně pokulhávají zdroje.

PÉČE O ZAMĚSTNANCE

Český rozhlas v rámci svého sociálního programu přispívá zaměstnancům značnou mírou na stravování, zajišťované jak formou podávání čerstvé stravy, tak i poukázkovým způsobem tam, kde není možno přímo provozovat jídelnu. V dobách prosperity naplněný sociální fond je využíván k poskytování půjček na řešení bytových podmínek zaměstnanců. Rovněž slouží jako zdroj pomoci pro ty zaměstnance, kteří se vlivem okolností dostanou do tíživé situace. Naštěstí je tato forma od povodní v roce 2002 využívána minimálně.

Dalším stabilizačním prvkem jsou příspěvky zaměstnavatele na důchodové připojištění nebo životní pojištění sjednané zaměstnanci. Nově se zavádí poukázková forma příspěvku na kulturní, sportovní či vzdělávací činnost pracovníků. Poděkování zaměstnancům při dovršení životních jubileí a odchodu do starobního důchodu je rovněž podpořeno darem ve formě peněžních poukázek.

Tou nejatraktivnější formou péče o zaměstnance jsou však mzdy. Tady lze pouze konstatovat, že v roce 2004 stagnovaly. Toto neradostné konstatování s sebou nese nespokojenost zaměstnanců a někdy i odchody za lépe placenými pozicemi jina. Vedení Českého rozhlasu si je vědomé této situace a ve spolupráci s odborovou organizací hledá cesty k nápravě, což ale bez dostatečných volných zdrojů jde velmi těžko.

Základní výsledek hospodaření

	rozpočet	čerpání	rozdíl	rozdíl v %
externí náklady	1 577 615	1 587 035	9 420	100,6
externí výnosy	1 530 205	1 593 269	63 064	104,1
hospodářský výsledek	0	6 234	6 234	-----

Basic economic management results

	budget	utilized	difference	difference as %
external costs	1 577 615	1 587 035	9 420	100,6
external revenues	1 530 205	1 593 269	63 064	104,1
economic result	0	6 234	53 644	-----

Vývoj čerpání nákladů a tvorby výnosů v porovnání let 2004 / 2003 (v %)

	externí
nárůst nákladů	100,7
pokles výnosů	92,7

Cost utilization and revenue creation in comparison with 2003/2002 (as %)

	external
increase in costs	100,7
decrease in revenues	92,7

Vývoj nákladů

	rozpočet	čerpání	rozdíl	rozdíl v %
náklady na vysílání	297 873	292 525	-5 348	98,2
poplatky ČP za inkaso	108 000	103 468	-4 532	95,8
honoráře a poplatky organizacím	66 197	67 066	869	101,3
honoráře a poplatky jednotlivcům	84 493	83 740	-753	99,1
zpravodajství agentur	17 995	17 831	-164	99,1
záznamový materiál	2 647	1 981	-666	74,8
ostatní materiál	33 249	41 692	8 443	125,4
služby	141 351	176 045	34 694	124,5
energie	15 371	15 343	-28	99,8
opravy a udržování	50 920	19 660	-31 260	38,6
cestovné	15 843	16 199	356	102,2
osobní náklady celkem	520 694	520 973	279	100,1
odpisy	94 369	103 817	9 448	110,0
saldo DPH	105 252	105 465	213	100,2
ostatní náklady	23 361	21 230	-2 131	90,9
externí náklady celkem	1 577 615	1 587 035	9 420	100,6
vnitropodnikové náklady	113 894	127 840	13 946	112,2

Development of Costs

	budget	utilized	difference	difference as %
broadcasting costs	297 873	292 525	-5 348	98,2
CP charges for collection fees	108 000	103 468	-4 532	95,8
fees and charges to organization	66 197	67 066	869	101,3
fees to individuals	84 493	83 740	-753	99,1
reporting of agencies	17 995	17 831	-164	99,1
recording material	2 647	1 981	-666	74,8
other material	33 249	41 692	8 443	125,4
services	141 351	176 045	34 694	124,5
energy	15 371	15 343	-28	99,8
repairs and maintenance	50 920	19 660	-31 260	38,6
travel fees	15 843	16 199	356	102,2
total personal costs	520 694	520 973	279	100,1
depreciation	94 369	103 817	9 448	110,0
VAT balance	105 252	105 465	213	100,2
other costs	23 361	21 230	-2 131	90,9
total external costs	1 577 615	1 587 035	9 420	100,6
internal costs	113 894	127 840	13 946	112,2

Vývoj výnosů

	rozpočet	čerpání	rozdíl	rozdíl v %
rozhlasové poplatky	1 310 000	1 314 962	4 962	100,4
reklama	55 882	58 291	2 409	104,3
sponsoring	46 165	81 133	34 968	175,7
vysílání do zahraničí	62 000	62 000	0	0,0
nájemné	9 478	9 455	-23	99,8
ostatní tržby	46 680	67 428	20 748	144,4
externí výnosy celkem	1 530 205	1 593 269	63 064	104,1
vnitropodnikové výnosy	113 894	127 840	13 946	112,2

Development of Revenues

	budget	utilized	difference	difference as %
licence fees	1 310 000	1 314 962	4 962	100,4
advertising	55 882	58 291	2 409	104,3
sponsoring	46 165	81 133	34 968	175,7
foreign broadcasts	62 000	62 000	0	0,0
rent	9 478	9 455	-23	99,8
other proceeds	46 680	67 428	20 748	144,4
total external revenues	1 530 205	1 593 269	63 064	104,1
internal revenues	113 894	127 840	13 946	112,2

Hodnoty jsou uvedeny v tisících Kč, s výjimkou procentuálních rozdílů.

Except in the case of percentage differences, figures are in thousands of Czech crowns.

VÝVOJ EKONOMIKY

Přes poměrně složité rozpočtování roku 2004 se podařilo na jeho konci dosáhnout ještě příznivého hospodářského výsledku. Mimo jiné to znamenalo výraznou redukci středovlnné sítě vysílačů. Byť toto opatření přineslo úsporu 46,5 mil. Kč, je v silném rozporu s prozákaznickým přístupem, neboť je takto omezován posluchač.

Na špici rozvoje v současném světě jistě stojí výpočetní technika. Charakter rozhlasového vysílání a výroby pořadů je téměř podmíněn jejím využíváním. Udržování tempa na klíčových místech s sebou přináší pomalou obměnu u těch ostatních. Přesluhují počítače, stárne vozový park, budovy volají po opravách a rekonstrukcích. O odměňování zaměstnanců je zmínka již dříve.

Přes všechna tato negativa je Český rozhlas stále zdrojem aktuálních informací a uměleckých hodnot širokému spektru posluchačů. V minulosti se několikrát ukázal význam instituce tohoto charakteru. V současné době si i přes výše uvedené těžkosti udržuje svou pozici v oblasti zpravodajství, vzdělávání, sportu a kultury.



Hana Skalová

But the most attractive form of employee care is the salary, which it has to be said was in the doldrums during 2004. This cheerless circumstance causes dissatisfaction amongst employees and sometimes leads to departures for better paid jobs elsewhere. The Czech Radio management is aware of this situation and seeks ways to rectify it in collaboration with the Trades Union organization, which is very difficult, however, with insufficient free funds.

ECONOMIC DEVELOPMENTS

In spite of the rather complex budgeting for 2004, we still managed to achieve a favourable economic result by its end. This meant amongst other things a significant reduction in the medium-wave transmitter network. Although this measure brought with it savings of CZK 46.5 million, it very much conflicts with our pro-customer approach, as it restricts the listener.

Computers are clearly at the forefront of modern-day technical developments and the character of radio broadcasting and programme production is practically dependent upon their use. Keeping up to date at key locations means slow change elsewhere. Computers serve extra years, car fleets grow old, buildings cry out for repairs and reconstruction. And we have already mentioned employee remuneration.

Despite all these negative points, Czech Radio is still a source of up-to-date information and artistic values for a broad range of listeners. The importance of an institution of this nature has been demonstrated on numerous occasions in the past and in spite of the aforementioned difficulties, it currently maintains its standing in news reporting, education, sport and the arts.

Radioservis, a.s.

Radioservis, a.s.
Music Publishing House
Book Publishing House
Radio Weekly

104
104
105
107

Radioservis, a.s.

Radioservis, a.s.
Hudební vydavatelství
Knižní vydavatelství
Týdeník Rozhlas



Kateřina Konopásková
ředitelka
Director

Vydavatelství Českého rozhlasu

Radioservis uzavřel devátý rok jako vydavatelství Českého rozhlasu a byl to po ekonomické stránce nejúspěšnější rok v jeho dosavadní historii.

Týdeník Rozhlas i nadále plní službu kulturního zpravodaje s nejrozsáhlejšími rozhlasovými zpravodajstvími. Náklad Týdeníku je vyrovnaný či mírně klesající. Po ekonomické stránce je Týdeník plně soběstačný.

Hudební vydavatelství se po zkušenostech z předcházejících let výrazně zaměřilo na mluvené slovo. V edičním plánu ale byly zastoupeny téměř všechny žánry, i když třeba jen jedním titulem. Nejúspěšnějším titulem byl projekt na pomoc Centru Paraple Perličky Bohumila Hrabala s prodejem 2 500 kusů, kde všechny tržby jdou ve prospěch Centra Paraple. Jen o 100 ks méně se prodalo 2CD Pan Kaplan má stále třídu rád a to je titul, který vyšel již v roce 2003. Celkovým prodejem dosáhlo toto 2CD na Zlatou desku v oblasti mluveného slova, což jsou prodeje nad 5 000 ks. Hudební vydavatelství skončilo s vyrovnaným hospodařením.

Knižní vydavatelství se soustředilo v prvním pololetí na reedice úspěšných titulů z let předcházejících a připravilo tři novinky. Knižní vydavatelství hospodařilo také se ziskem.

I v roce 2004 jsme měli otevřeny dvě firemní prodejny. Třetím „prodejním“ místem jsou naše internetové stránky s e-shopem: www.radioservis-as.cz, jehož obrat roste každým rokem a jenž pro rok 2005 dozná velkých změn.

Pětičlenné představenstvo Radioservisu se schází pravidelně, a to nejméně šestkrát ročně. Dozorčí rada vykonává především svoji kontrolní úlohu nad hospodařením společnosti.

Zisk před zdaněním se bude za rok 2004 pohybovat nad hranicí 1 400 000 Kč.

Czech Radio Publishing House

Radioservis completed its ninth year as the Czech Radio publishing house and this was its most successful year ever in financial terms.

Rozhlas (Radio) weekly continues to provide a cultural reporting service with the most extensive radio reports. Circulation is steady or falling slightly. In financial terms, the weekly is fully self-supporting.

After the experiences of previous years, the music publishing house focused to a large extent on the spoken word. However, the publishing scheme included almost all the genres, even if it had only one title for each. The most successful title was the project in aid of the Umbrella Centre – Bohumil Hrabal's Pearls, with 2,500 sales and all proceeds going to the Umbrella Centre. The double CD of Mr Kaplan Still Likes the Class only sold a hundred copies less and this is a title that came out in 2003. The total sales of this double CD won it a Gold Disc in the spoken-word category for sales of over 5,000. The music publishing section ended with balanced books.

The book publishing section focused in the first half of the year on a re-edition of successful titles from previous years and prepared three new items. The book publishing section also ended the year in the black. We had two company outlets open throughout 2004. The third "sales" point is our website with its e-shop: www.radioservis-as.cz, with increasing turnover each year. It will see considerable changes in 2005.

The five-member Board of Directors of Radioservis meets regularly, at least six times a year. The Supervisory Board performs inspection activity of the economic management of the company. Pre-tax profit for 2004 will exceed the CZK 1,400,000 mark.



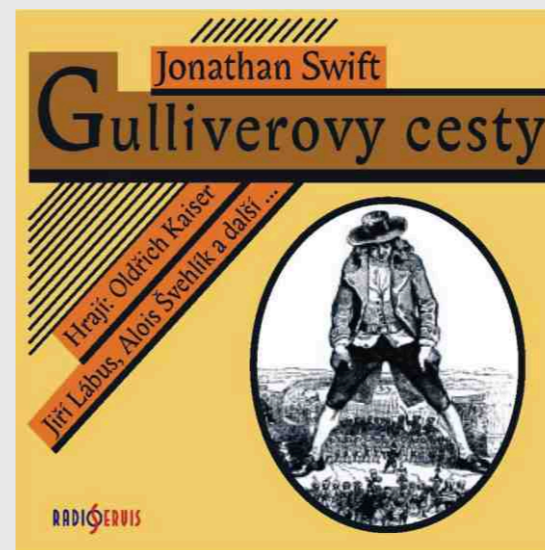
Music publishers

During 2004, the music publishing section brought 36 new titles of all genres onto the market. As was the case last year, spoken-word titles from the Czech Radio archive can be said to have been the most successful. One "sure bet" was the continuation of the Celebrated Cases of Sherlock Holmes with Miloš Kopecký and Rudolf Hrušínský in the lead roles. We also accommodated the continuing popularity of detective stories with the first CD on Commissioner Maigret in an outstanding version by Rudolf Hrušínský entitled Maigret Prepares a Trap. In collaboration with the Artist's Life Foundation, we released another title by Čapek – Factory of the Absolute, with Jiří Adamíra, Rudolf Hrušínský and Petr Haničinec in the lead roles.

We also released a double CD for the pre-Christmas market with an excellent dramatization by Vedral of Gulliver's Travels with Alois Švehlík, Oldřich Kaiser, Jiří Lábus and others. After Stories by Petr Šabach in 2003, another CD met with great acclaim and its proceeds went to the Umbrella Centre. This time we presented stories from Palaverers and Pearl at the Bottom by Bohumil Hrabal under the title of Pearls by Bohumil Hrabal, with Jiří Menzel, Viktor Preiss, Josef Abrahám, Zdeněk Svěrák and the author himself Bohumil Hrabal. In 2004, we continued another well-established series, with a further two issues of Rambles through the Czech Past, this time about George of Poděbrady and Rudolf II. In the Voice for Today series (with annotated voices of birds, mammals, insects and frogs) we added a third double CD on Birds of our Fields and Meadows and a seventh cassette.

One documentary CD among last year's titles which surely cannot be ignored is Jan Werich in Jest and in Earnest. Another interesting documentary is the Vladimír Preclík CD: How I Portrayed the Czech Avant-Garde, which was created in collaboration with Czech Radio Hradec Králové. Pavel Soukup reads from the memoirs of sculptor Vladimír Preclík about the time he created a series of sculpted portraits of prominent Czech artists – Josef Čapek, Jan Zrzavý, Jan Werich, Vítězslav Nezval, Vladislav Vančura and others.

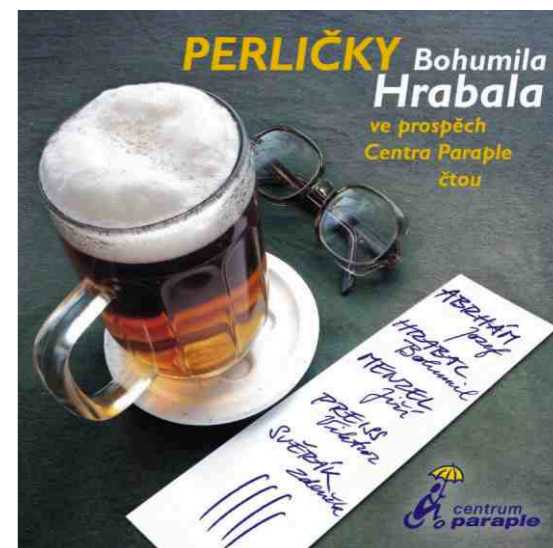
Several new titles were also added to our range of music. The first CD profile of Rudolf Pellar, simply entitled Songs, met with broad acclaim. The success of this CD was so great that another one was released at the end of the year, this time a newly recorded album entitled Rudolf Pellar – Songs from the Seine. We might also mention a second CD of songs by Zdeněk Petr called How Time Flies or another selection of popular Czech duets Golden Duets 2. In collaboration with the František Rych-



Hudební vydavatelství

Hudební vydavatelství v roce 2004 uvedlo na trh 36 novinových titulů všech žánrů. Za nejúspěšnější můžeme, stejně jako v předcházejícím roce, označit tituly mluveného slova čerpající z archivu Českého rozhlasu. Sázkou na jistotu bylo pokračování Slavných případů Sherlocka Holmese s Milošem Kopeckým a Rudolfem Hrušínským v hlavních rolích. Stálé oblíbené detektivních příběhů jsme vyšli vstříc také prvním CD o komisaři Maigretovi ve vynikajícím podání Rudolfa Hrušínského pod titulem Maigret chystá léčku. Ve spolupráci s Nadací Život umělce vyšel další čapkovský titul – Továrna na absolutno, kde hlavní role ztvárnili Jiří Adamíra, Rudolf Hrušínský a Petr Haničinec. Na předvánoční trh jsme uvedli také 2CD s výbornou Vedralovou dramaturgií Gulliverových cest s Aloisem Švehlíkem, Oldřichem Kaiserem, Jiřím Lábusem a dalšími.

S velkým ohlasem se už podruhé (po Příbězích Petra Šabacha z roku 2003) setkala další CD, jehož výtěžek jde ve prospěch Centra Paraple. Tentokrát jsme pod titulem Perličky Bohumila Hrabala představili povídky z knih Pábitel a Perlička na dně v podání Jiřího Menzela, Viktora Preisse, Josefa Abraháma, Zdeňka Svěráka a samotného autora Bohumila Hrabala.



I v roce 2004 jsme pokračovali v osvědčených edičních řadách – vyšly další dva díly řady Toulky českou minulostí tentokrát věnované Jiřímu z Poděbrad a Rudolfovi II. V rámci edice Hlas pro tento den (komentované hlasy ptáků, savců, hmyzu a žab) jsme přidali třetí 2CD Ptáci našich polí a luk a sedmou kazetu.

Nepominutelným dokumentárním CD mezi tituly loňského roku je zcela určitě Jan Werich vesele i vážně. Zajímavým dokumentem je i CD Vladimír Preclík: Jak jsem portrétoval českou avantgardu, jež vzniklo ve spolupráci s ČRo Hradec Králové. Pavel Soukup čte ze vzpomínek sochaře Vladimíra Preclíka na dobu, ve které vznikl cyklus sochařských portrétů významných českých umělců – Josefa Čapka, Jana Zrzavého, Jana Wericha, Vítězslava Nezvala, Vladislava Vančury a dalších.

Také naši hudební nabídka jsme obohatili o několik nových titulů. S velkým ohlasem se setkala první profilové CD Rudolfa Pellar nazvané jednoduše Písně. Ohlas tohoto CD byl dokonce tak velký, že ještě na konci roku vyšlo další, tentokrát nově natočené, album nazvané Rudolf Pellar – Písničky od Seiny. Dále můžeme zmínit druhé CD písniček Zdeňka Petra Jak ten čas letí nebo další výběr populárních českých duetů Zlaté duety 2. I v roce 2004 jsme ve spolupráci s Vydavatelstvím Františka Rychnaříka rozšířili už zavedenou edici



Fonogram, jejímž otcem je Gabriel Gösse, autor stejnojmenného pořadu Českého rozhlasu 2 – Praha. Radioservis do ní přispěl dvěma CD – Zdena Vincíková: Volám tě písní svou a Oldřich Kovář: Gondola má. Z jiného hudebního soudku je CD, které vyšlo ve spolupráci s Českým rozhlasem Online – Zpěv Afriky. Příznivce dechovky jsme potěšili titulem Pravá česká dechovka 3. Sté výročí narození Járy Pospíšila jsme připomněli cédéčkem Jára Pospíšil – Operetní árie a písně.

CD Milan Svoboda – Prolínání je záznam koncertu z pražského Rudolfinu, CD Slavné melodie českých mistrů představuje nejoblíbenější skladby českého repertoáru, Janáčkův klavír je CD, na kterém Jan Jiraský hraje Janáčkovy klavírní skladby na brněnském Mistrově klavíru, CD Clarinetissimo 3 završuje sérii CD, na kterých Jiří Hlaváč představuje slavné klarinetové party. Filmové a muzikálové melodie, tak se jmenuje CD slavných melodií v podání Symfonického orchestru Českého rozhlasu pod taktovkou Vladimíra Válka. Ani v loňském roce jsme také nezapomněli na soudobou českou hudbu. Svou nabídku v této oblasti jsme rozšířili o oratorium Jindřicha Felda Kosmova kronika česká.

Knižní vydavatelství

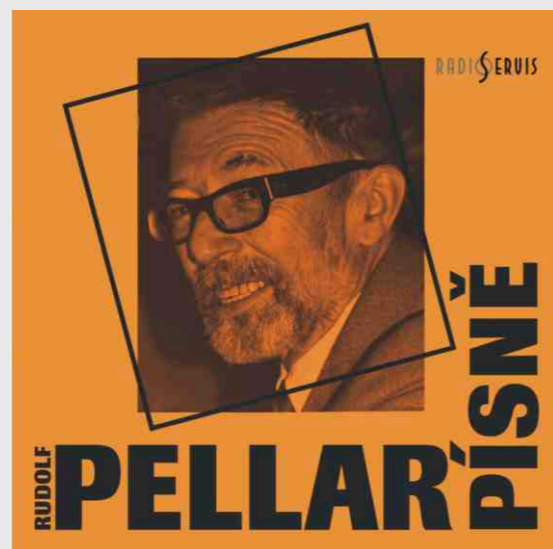
Jaro roku 2004 bylo ve znamení reedice úspěšných titulů let předcházejících – Pavla Jazairiová V Indii, František Novotný Blažení, Jan Šmíd Obrázky z Provence a Obrázky z Bretaně, Olga Krupauerová S veverka na půdě a Jindra Jarošová Svati kacíři. Nejlepších prodejů dosáhla kniha V Indii s celkovým prodejem 10 500 kusů. Ovšem spravedlivé je zmínit, že sbírky poezie Blažení se prodalo 6 500 kusů, což je vynikající výsledek, a stejné ocenění si zasluhuje i historický román Svati kacíři s prodejem 5 700 kusů.

Novinkami roku 2004 se staly komentáře Jiřího Ješe s názvem Hovořil Jiří Ješ. Po úspěšném pořadu Českého rozhlasu 2 – Praha jsme vydali malou kuchařku Recepty našich babiček nejen pro dědečky. Závěr roku patřil pokračování vyprávění Pavly Jazairiové o Indii s názvem V Severní Indii. Tato kniha se také stala naším nejprodávanějším titulem loňského roku.

K. Konopáskova
Kateřina Konopásková

tařík Publishers we again added to the Phonogram series, conceived by Gabriel Gösse, author of the programme of the same name on Czech Radio 2 – Prague. Radioservis contributed two CDs, one by Zdena Vincíková: I Call You with my Song and the other by Oldřich Kovář: My Gondola. A CD that was released in collaboration with Czech Radio Online – Song of Africa – is another kettle of fish entirely. Lovers of brass band music were pleased by the title: True Czech Brass Band 3. We commemorated the hundredth anniversary of the birth of Jára Pospíšil with a CD entitled Jára Pospíšil – Operetta Arias and Songs.

The Milan Svoboda CD – Merging – is a recording of a concert at the Rudolfinum in Prague. The Famous Melodies of Czech Masters CD presents the most popular compositions in the Czech repertoire, Janáček's piano is a CD on which Jan Jiraský plays Janáček's piano compositions at the Brno Master's Piano, the Clarinetissimo 3 CD completes the series in which Jiří Hlaváč presents famous clarinet pieces. Film and Musical melodies – that is the name of a CD of famous melodies by the Czech Radio Symphony Orchestra under the baton of Vladimír Válek. Nor did we ignore contemporary Czech music last year, adding Jindřich Feld's Cosmas Bohemian Chronicle Oratorium to the range on offer in this area.



Book company

Spring 2004 was dominated by reeditions of successful titles from previous years – Pavla Jazairiová's In India, František Novotný's The Blissful, Jan Šmíd's Pictures from Provence and Pictures from Brittany, Olga Krupauerová's With Squirrels in the Loft and Jindra Jarošová's Holy Heretics. The best results were achieved by In India with total sales of 10,500. However, it is only fair to point out that the Blissful poetry collection sold 6,500 copies, which is an outstanding result, as is that of the historical novel Holy Heretics with sales of 5,700 copies.

New items in 2004 included commentary by Jiří Ješ entitled This Has Been Jiří Ješ. After the successful Czech Radio 2 – Prague programme we published a small cookery book called Our Grandmothers' Recipes Not Only for Granddads. The end of the year was dominated by the continuation of the narration about India by Pavla Jazairiová called In Northern India. This book was also one of the most popular titles last year.



Milan Šeřl
šéfredaktor
Editor-In-Chief

Radio Weekly is still included as one of the programme schedule periodicals even though its range is clearly much broader. It was the magazine with the most detailed schedule of all Czech Radio stations in 2004 and it has an extensive television supplement with a clear bias towards Czech Television, though the programme schedule section itself again only made up one half of its contents.

The magazine editors attempted to make the first and third of the four parts which make up the publication match the slogan "Radio Weekly – the Best of Czech Radio, the Best of Czech Culture". 2004 was the unofficial Year of Czech Music, so a large number of title interviews were made with prominent figures in Czech music, e.g. with Zdeněk Mácal, Petr Eben, Ivan Klánský, Leoš Svárovský, Jiří Stivín and Dagmar Andrtová-Voňková. The Radio Plus section, which is a supplement for Czech Radio listeners – and not just according to the title successfully ran some attractive radio "trailers" and features which might well derive from radio broadcasting, but which take on a life of their own in the magazine (Phonogram by Gabriel Gösse, Life and ...poetry? by Mirek Kovářík, How Radio is Done by a team of young Czech Radio Production Centre co-workers, The Handwriting of the Presidents Has Spoken by Dagmar Steinhäuselová). Critical features such as Radio Production Reflections and Thoughts on Radio have already received acclaim and their authors (e.g. Vladimír Karfík, Rudolf Matys, Ivan Němec and Jaroslav Someš) saw some fresh competition at the end of the year in the new feature Radio Criticism Apprentices, chaired by Petr Pavlovský and drawing on texts from students at the Charles University Philosophical Faculty Drama Studies Department. Radio Weekly again took on the organization of a survey of the most popular acting performance in front of a radio microphone – Invisible Actor. For the eighth year in succession, Radio Toboggan was announced at the U Hasičů Theatre in Prague before dozens of curious spectators in a Radio Toboggan direct broadcast. The highest number of votes was received by Ivana Valešová (for her role as Mother in the radio adaptation of The Son by Jon Fosse) and Boris Rösner, who was nominated for three radio works readings from the novels Lost Horizon and Red and Black and for his role in the Haunted House.

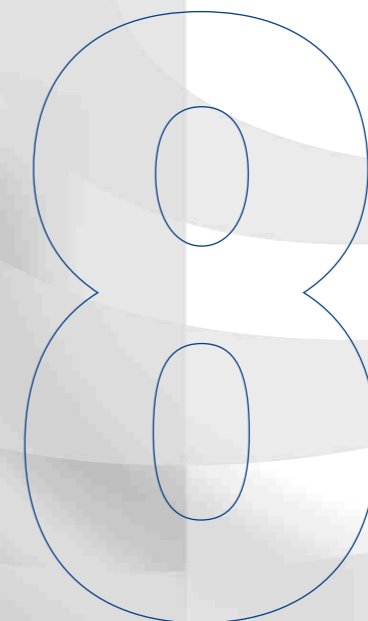


Týdeník Rozhlas je stále řazen mezi programová periodika, ač je zřejmé, že jeho záběr je mnohem širší. Také v roce 2004 byl časopisem s nejjednodušším programem všech stanic Českého rozhlasu a obsáhlou televizní přílohou s patrným příklonem k pořadům České televize, ovšem čistě programová část tvořila nadále jen polovinu obsahu listu.

V prvním a třetím ze čtyř sešitů, z nichž se list skládá, se redakce rozhlasového časopisu pokoušela i v roce 2004 naplnit slogan „Týdeník Rozhlas – to nejlepší z Českého rozhlasu, to nejlepší z české kultury“. Rok 2004 byl neoficiálním rokem české hudby a proto vznikla celá řada titulních rozhovorů právě s osobnostmi české hudby – vzpomeňme rozhovory se Zdeňkem Mácalem, Petrem Ebenem, Ivanem Klánským, Leošem Svárovským, Jiřím Stivínem či s Dagmar Andrtovou-Voňkovou. V sešitu Rozhlas plus, jenž je – nejen dle svého záhlaví – přílohou posluchače Českého rozhlasu, se dařilo jak atraktivním rozhlasovým upoutávkám, tak rubrikám, z rozhlasového vysílání sice vycházejícím, leč v časopise žijícím vlastním životem (Fonogram Gabriela Gösse, Život a ...poezie? Mirka Kovářík, Jak se dělá rozhlas kolektivem mladých spolupracovníků Produkčního centra Českého rozhlasu, Písmo prezidentů promluvílo Dagmar Steinhäuselové). Renomé si již získaly i kritické rubriky Reflexe rozhlasové tvorby a Zamyšlení nad rozhlasem, jejichž autoři (mj. Vladimír Karfík, Rudolf Matys, Ivan Němec, Jaroslav Someš) se na sklonku roku dočkali svěžích konkurentů v nové rubrice Elévové rozhlasové kritiky, vedené Petrem Pavlovským a čerpající z textů studentů Katedry divadelní vědy FF UK.

Týdeník Rozhlas se i v roce 2004 ujal pořadatelsví ankety o nejpůvodnější herecký výkon za rozhlasovým mikrofonem – Neviditelný herec. Již osmý ročník byl vyhlášen v pražském Divadle U Hasičů před desítkami zvědavých diváků a v přímém přenosu rozhlasového Toboganu. Nejvyšší počet hlasů obdrželi Ivana Valešová (za roli Matky v rozhlasové verzi hry Jona Fosseho Syn) a Boris Rösner, který byl nominován hned za tři práce pro rozhlas – četby z románů Ztracený obzor a Červený a černý a za roli ve hře Strašidelný dům.

Milan Šeřl
Milan Šeřl



Appendices

History of Czech(oslovak) Radio

110

Organization Chart

116

Contacts

118

Přílohy

Kalendárium Česk(oslovensk)ého rozhlasu

Organizační schéma

Kontakty

1923

- 18. 5. **PRAHA - zahájení pravidelného vysílání** ze stanu ve Kbelích (Česká republika po Británii druhou zemí s pravidelným vysíláním v Evropě)

1924

- 2. 8. **první sportovní přenos** (box z pražské Letné)
- 1. 9. **BRNO - zahájení vysílání studia**
- 2. 12. **zahájeno vysílání z nového studia** v Poštovní nákupně (Fochova, dnes Vinohradská 20, Praha Vinohrady)

1925

- 12. 2. **první přenos opery** (ND - Dvě vdovy)
- 21. 2. uvedena do provozu **první česká vysílací stanice v Praze** – Starých Strašnicích
- 15. 3. **přestěhování studia** do vedlejší budovy Orbis
- 28. 10. **první přenos projevu prezidenta T. G. Masaryka**

1926

- 3. 1. **zahájení pravidelného vysílání Zemědělského rozhlasu** - první uvedení odborného rozhlasového vysílání v Evropě
- 1. 4. **zaveden časový signál**
- 1. 10. **založen orchestr Radiojournalu** (dnešní SOČR)
- 2. 10. **BRATISLAVA - zahájení vysílání studia**
- 3. 10. **první přenos z fotbalového utkání v Evropě** (SK Slavia - Hungaria, komentuje J. Laufer)

1927

- IV. **přestěhování studií** do Národního domu na Vinohradech
- 17. 4. **KOŠICE - zahájení vysílání studia**

1928

- 17. 6. **první přímá reportáž** za pomoci vysílačky v Evropě (XV. ročník pražských Primátorek)
- 26. 10. **první mezinárodní přenos opery** (Komická opera v Paříži - Prodaná nevěsta)

1929

- 1. 7. **MORAVSKÁ OSTRAVA - zahájení vysílání studia**

1930

- 8. 9. **první transoceánský přenos** z New Yorku

1932

- 9. 10. **první vysílání ze záznamu** na voskové desce

1933

- 10. 12. **slavnostně otevřena nová budova** Československého rozhlasu na Fochově, dnešní Vinohradské 12 v Praze na Vinohradech, v níž ústředí instituce sídlí dodnes

1935

- 15. 9. **založen Dismánův rozhlasový dětský soubor**

1936

- 31. 8. **zahájení vysílání do zahraničí RADIO PRAHA**

1923

- 18. 5. **PRAGUE - start of regular broadcasting from the tent at Kbely** (Czech Republic the second country after Britain to broadcast regularly in Europe)

1924

- 2. 8. **first sports broadcast** (boxing from Letná)
- 1. 9. **BRNO - start of studio broadcasting**
- 2. 12. **start of broadcasting from new studio** at Poštovní nákupna (Post Office Shopping Center, Fochova, now Vinohradská 20, Praha Vinohrady)

1925

- 12. 2. **first live opera broadcast** (Národní divadlo, Prague - Smetana's "The Two Widows")
- 21. 2. **first Czech broadcasting station** starts operating in Prague - Staré Strašnice
- 15. 3. **studio moved** to adjacent Orbis building
- 28. 10. **first live broadcast of presidential address of T. G. Masaryk**

1926

- 3. 1. **Agricultural Radio** begins regular broadcasting - first specialized radio broadcast in Europe
- 1. 4. **time signal introduced**
- 1. 10. **Foundation of Prague Radio Symphony Orchestra**
- 2. 10. **BRATISLAVA - start of studio broadcasting**
- 3. 10. **first live broadcast of football match** in Europe (commentary by J. Laufer)

1927

- IV. **studios moved to Národní dům na Vinohradech** (National Hall in Vinohrady)
- 17. 4. **KOŠICE - start of studio broadcasting**

1928

- 17. 6. **first transmitter-aided direct reporting** in Europe (XV. Year of Prague Mayoresses)
- 26. 10. **first international opera broadcast** (Opera Comique in Paris - "The Bartered Bride")

1929

- 1. 7. **MORAVSKÁ OSTRAVA - start of studio broadcasting**

1930

- 8. 9. **first transoceanic broadcast** from New York

1932

- 9. 10. **first broadcast from wax cylinder recording**

1933

- 10. 12. **Ceremonial opening of the new Czechoslovak Radio building** in Fochova třída (now Vinohradská 12 in Prague Vinohrady), in which the institution still has its headquarters today

1935

- 15. 9. **foundation of the Czech Radio Dismán Children's Ensemble**

1936

- 31. 8. **RADIO PRAHA begins broadcasting abroad**

1939

- Break-up of Czechoslovak Radio into czech (from 15. 3. 1939 Czech Radio returned to the original title Radiojournal, a name Czech Radio used since 10. 6. 1939) and Slovak stations as a result of the political division of the country
- 8. 9. Beginning of Czechoslovak broadcasts from the BBC in London with an opening address from Jan Masaryk

1941

- 15. 11. Czech Radio comes directly under the control of the Nazi radio as **Rundfunk Böhmen und Mähren**

1943

- 29. 3. Government Voice of the Free Republic broadcasts begin in London

1945

- 5. 5. **Prague Uprising begins with radio appeal for help**
- V. - **second station of Czechoslovak Radio** begins broadcasting - **PRAHA II** => Československo => Hvězda (after 1968) => Československo (after 1989) => **ČRo 1 - RADIOŽURNÁL** (1993) - **PLZEŇ and ČESKÉ BUDĚJOVICE - start of studio broadcasting** - **HRADEC KRÁLOVÉ and ÚSTÍ n/L - start of studio broadcasting**

1948

- 28. 4. Under law no.137 the station is nationalized and made into the state-owned enterprise Czechoslovak Radio
- 15. 5. International radio exhibition (MEVRO) begins

1952

- 1. 7. Fundamental reorganization begins under which four departments were created following the Soviet model (political broadcasting, literary-dramatic, children and youth, music)

1953

- 1. 5. **start of TV broadcasting** (TV part of radio until 1957)

1954

- 5. 4. **introduction of radio by wire**

1958

- end of y. **first VHF transmitter begins transmitting on Petřín in Prague**

1963

- 1. 4. - Central Bohemia region - **start of studio broadcasting**

1964

- 1. 3. **first stereo broadcast** (jointly by Praha station and TV)
- 31. 8. Regional station for Prague (after 91 **REGINA PRAHA**) **begins broadcasting** on VHF - **ČESKOSLOVENSKO II**
- XII. Station for demanding listeners **begins broadcasting** on VHF - **ČESKOSLOVENSKO II** => **VLTAVA** (after 1968)

1939

- rozpad** Československého rozhlasu na český (od 15. 3. 1939 se český rozhlas vrátil k původnímu názvu Radiojournal, název Český rozhlas užíván od 10. 6. 1939) a Slovenský v důsledku změn ve státoprávním uspořádání
- 8. 9. zahájení československého vysílání BBC z Londýna úvodním proslovem Jana Masaryka

1941

- 15. 11. Český rozhlas se stal přímou součástí říšského rozhlasu jako **Rundfunk Böhmen und Mähren**

1943

- 29. 3. v Londýně bylo zahájeno vládní vysílání Hlas svobodné republiky

1945

- 5. 5. voláním rozhlasu o pomoc začíná **Pražské povstání**
- V. a) začíná vysílat **druhý okruh Čs. rozhlasu - PRAHA II** => Československo => Hvězda (po 1968) => Československo (po 1989) => **ČRo 1 - RADIOŽURNÁL** (1993)
- b) **PLZEŇ a ČESKÉ BUDĚJOVICE - zahájení vysílání studií**
- c) **HRADEC KRÁLOVÉ a ÚSTÍ n/L - zahájení vysílání studií**

1948

- 28. 4. zákonem č. 137 byl rozhlas zestátněn, vytvořen celostátní podnik **Československý rozhlas**
- 15. 5. zahájena Mezinárodní výstava rozhlasu (MEVRO)

1952

- 1. 7. provedena zásadní reorganizace, podle sovětského vzoru byly vytvořeny čtyři hlavní redakce (politické vysílání, literárně dramatické, děti a mládež, hudební)

1953

- 1. 5. **zahájení vysílání televize** (až do roku 1957 je TV součástí rozhlasu)

1954

- 5. 4. **zaveden rozhlas po drátě**

1958

- konec r.** na pražském Petříně zahajuje vysílání **první VKV vysílač**

1963

- 1. 4. **zahájení vysílání pro Středočeský kraj**

1964

- 1. 3. **první stereofonní vysílání** (společně stanice Praha a televize)
- 31. 8. **zahájení vysílání krajského studia pro Prahu** (po roce 1991 **REGINA PRAHA**)
- XII. **zahájení vysílání okruhu pro náročného posluchače** na VKV - **ČESKOSLOVENSKO II** => **VLTAVA** (po 1968)

1966

- vznik mezinárodní soutěže mladých hudebníků Concertino Praga**

1968

rozhlas se aktivně podílí na politických změnách společnosti (přímé přenosy z veřejných shromáždění, diskusní pořady...)

VIII. boje u rozhlasu (15 mrtvých)

1976

VI. založen festival původní rozhlasové tvorby **Prix Bohemia Radio**

1985

24. 11. **světové prvenství** – první digitální transkontinentální přenos; koncert SOČR z děl českých mistrů s dirigentem Václavem Válkem byl z pražského Domu umělců v digitalizované podobě přenášen prostřednictvím satelitu do Tokia

1991

30. 10. - **přijat zákon** o rozhlasovém a TV vysílání umožňující provoz soukromých stanic, ČNR vydala zákon o zřízení Českého rozhlasu jako samostatného veřejnoprávního subjektu, zároveň vydán zákon o Radě Českého rozhlasu

1992

1. 1. zákonem České národní rady zřízen Český rozhlas jako samostatná organizace, zcela oddělená od státního rozpočtu

31. 3. - **založena** rozhlasová soutěž mladých komorních orchestrů **Concerto Bohemia**

31. 12. ukončení činnosti Československého rozhlasu

1993

1. 1. **vznik samostatné veřejnoprávní instituce Český rozhlas**

1. 1. Český rozhlas se stal členem EBU

1994

3. 1. **OLOMOUC - zahájení vysílání studia**

1. 7. **zahájení činnosti Vydavatelství ČRo**

1995

6. 11. zahájil vysílání **Český rozhlas 6 / Rádio Svobodná Evropa**

1997

20. 3. **logo Českého rozhlasu** vyhrálo soutěž LOGO '97 vyhlášenou sdružením ProLog

12. 6. **schválen zákon 135/1997**, jímž je upravena výše rozhlasových koncesionářských poplatků na 37,- Kč a objem reklamního času na celoplošných a regionálních okruzích ČRo na 3, resp. 5 minut denně

1998

31. 3. slavnostní položení **základního kamene Studiového domu ČRo** v Římské ulici v Praze

1. 5. zpřístupnění website ČRo **www.cro.cz**

4. 5. **slavnostní koncert SOČRu** ve Smetanově síni Obecního domu v Praze k 75. výročí zahájení vysílání ČRo

18. 5. zahájení výstavy **75 let rozhlasového vysílání v českých zemích** v Národním technickém muzeu v Praze

V.-VIII. ČRo 2 - Praha: **Kristýna živě** (přímý přenos z hnízda čápů černých na internetu)

1966

- **foundation** of international competition for young musicians "**Concertino Praga**"

1968

active participation of radio in the political changes in society (direct transmissions from public meetings, discussion programs...)

VIII. **fighting at the radio** (15 dead)

1976

VI. **foundation** of festival of original radio production "**Prix Bohemia Radio**"

1985

24. 11. **A world first** – the first digital transcontinental broadcast: a concert of pieces by Czech masters performed by the Czech Radio Symphony Orchestra conducted by V. Valek is broadcast digitally by satellite to Tokyo

1991

30. 10. - **Act on Radio and TV Broadcasting passed**, enabling operation of private channels Czech National Council passes Act on the establishment of Czech Radio as an independent public entity

1992

1. 1. The Czech National Parliament passes a law making Czech Radio an independent organization completely separated from the state budget

31. 3. **foundation** of radio competition for young chamber orchestras "**Concerto Bohemia**"

31. 12. Czechoslovak Radio ceases to exist

1993

1. 1. **Czech Radio** founded as an independent public institution.

1. 1. Czech Radio becomes a member of the EBU

1994

3. 1. **Olomouc - start of studio broadcasting**

1. 7. **ČRo Record Company begins operation**

1995

6. 11. **ČRo 6 / RADIO FREE EUROPE** begins broadcasting

1997

20. 3. **ČRo logo wins competition LOGO '97** declared by ProLog association

12. 6. **Act No. 135/1997 passed**, amending level of radio license fees to 37 CZK and volume of advertising time on nationwide and regional channels of ČRo to 3 and 5 minutes per day respectively

1998

1. 5. website **www.cro.cz** started

4. 5. **SOČR gala concert** at the Smetana Hall, Municipal House in Prague to mark the **75th anniversary of ČRo broadcasting**

18. 5. **75 years of Radio Broadcasts in the Czech Lands**, exhibition at the National Technical Museum in Prague

V.-VIII. ČRo 2 - Praha: **Kristýna Live** (live internet broadcast from nest of black storks)

2. 9. **ceremonial opening** of the Czech Radio and Radioservis Shop in the ČRo building

1999

9. 1. the 5th anniversary of **Czech Radio Olomouc** broadcasting

11. 2. opening the **Czech Radio Ústí nad Labem** branch office in **Liberec**

22. 2. **World of Radio** bulletin's first issue
II. moving the **Czech Radio Hradec Králové** to its new building at **Havlíčková street**

1. 6. the Czech radio Board appointed **Václav Kasík** the Director General of Czech Radio

1. 7. the 70th anniversary of Czech Radio Ostrava broadcasting

2000

18. 5. ceremonial opening of **new Studio House at Římská street**

29. 10. broadcasting in Russian (ČRo 7 - Radio Praha) begins

4. 11. Broadcasting begins from the new Studio House

25. 11. **Open Door Day** in Czech Radio first time at New Studio House (around 2000 visitors)

2001

31. 8. 65. anniversary of the start of Czech Radio broadcasts abroad

2002

4. 3. ČRo Pardubice broadcasts start on the existing Hradec Králové ČRo frequency (using so-called disconnected windows)

17. 6. a new regional station Czech Radio Region, Vysočina established

1. 10. Broadcasting of Czech Radio 6/Radio Free Europe finished. A new station Český rozhlas 6 was established.

21. 10. regional station for Central Bohemia renamed Český rozhlas Region, Středočeský kraj

2003

80th anniversary of the launch of regular radio broadcasting in the Czech lands

2004

24. 9. 80th anniversary of the first broadcast by Czech Radio Brno

15. 12. Czech Radio Brno begins regular broadcasting for the Zlín region.

6. 11. Declaration of Partnership between Czech Television and Czech Radio

2. 9. **slavnostní otevření** Reprezentační prodejny ČRo a Radioservisu v hlavní budově ČRo

28. 9. **výroční Prix Bohemia Radio**

6. 11. slavnostní podpis **Deklarace o partnerství mezi Českou televizí a ČRo**

1999

9. 1. uplynulo **5 let** od zahájení vysílání v **ČRo Olomouc**

11. 2. **zahájení provozu nové redakce** ČRo Ústí nad Labem v Liberci

22. 2. vychází první číslo bulletinu o rozhlasu a rozhlasové práci **„Svět rozhlasu“**

únor stěhování ČRo Hradec Králové do nového sídla v Havlíčkově ulici

1. 6. Rada Českého rozhlasu jmenovala po dlouhém výběrovém řízení nového generálního ředitele Českého rozhlasu. Stal se jím **Ing. Václav Kasík**

1. 7. uplynulo **70 let** od zahájení pravidelného rozhlasového vysílání **ČRo Ostrava**

2000

18. 5. slavnostně otevřena **nová budova Českého rozhlasu**, tzv. „studiový dům“ v Římské ulici

29. 10. zahájeno vysílání v ruštině ČRo 7 - Radio Praha

4. 11. o půlnoci zahajuje Český rozhlas vysílání z nových vysílacích studií ve studiovém domě

25. 11. **Den otevřených dveří** v Praze poprvé v nových prostorách (cca 2 000 návštěvníků)

2001

31. 8. 65. výročí zahájení vysílání Českého rozhlasu do zahraničí

2002

4. 3. zahájeno vysílání stanice ČRo Pardubice prostřednictvím stávajícího kmitočtu ČRo Hradec Králové (formou tzv. odpojovaných oken)

17. 6. zřízena regionální stanice Český rozhlas Region, Vysočina

1. 10. Ukončila vysílání stanice Český rozhlas 6/Rádio Svobodná Evropa. Pokračuje vysílání stanice Český rozhlas 6.

21. 10. regionální vysílání pro Střední Čechy provozováno pod novým názvem – Český rozhlas Region, Středočeský kraj

2003

80. výročí zahájení pravidelného rozhlasového vysílání v českých zemích

2004

24. 9. 80. výročí zahájení vysílání Českého rozhlasu Brno

15. 12. Český rozhlas Brno zahájil pravidelné vysílání pro Zlínský kraj

Výroční ceny Českého rozhlasu za rok 2004**Cenu Kanceláře generálního ředitele ČRo**

(předal ředitel Kanceláře generálního ředitele Českého rozhlasu Libor Krivka) obdržela

Zdenka Fleglová

za dlouholetou a obětavou práci sbormistra Dismanova rozhlasového dětského souboru

Cenu ředitele Úseku komunikace

(předal ředitel Úseku komunikace Karel Zýka) obdržel

Tomáš Kollarczyk z Českého rozhlasu České Budějovice

za aktivní a iniciativní přístup k marketingu

Cenu ředitele Úseku komunikace

obdržela

Zuzana Foglarová

za obětavou a spolehlivou práci pro Český rozhlas

Cenu ředitele Úseku techniky

(předal ředitel Úseku techniky Martin Zadražil) obdržel

Jiří Vopolka

za vzorný přístup k údržbě systému Dalet

Cenu ředitele Úseku techniky

obdržel

Jan Zajíček

za dlouhodobou obětavou práci a iniciativu

Cenu ředitele Úseku programu**za úseky podpory programu**

(předal ředitel Úseku programu Josef Havel) obdržel

Radim Kolek

za projekt, realizaci a mimořádné výsledky hudebního vydavatelství a nakladatelství Českého rozhlasu

Cenu ředitele Úseku programu**za úseky podpory programu**

obdržela

Hana Kubíková

za osobní přínos při změně systému vykazování autorských práv a příkladné produkční vedení Úseku realizace, hudební a slovesné redakce ČRo HK

Cenu ředitele Úseku programu**za Produkční centrum**

obdržela

Hana Kofránková

za dlouholetou a vysokou úroveň režie rozhlasových her a prezentaci Českého rozhlasu jako kulturní instituce

Cenu ředitele Úseku programu**za regionální stanice**

obdržel

Tomáš Sedláček

za ojedinělý rozhovor s Milanem Kunderou o Leoši Janáčkovi s přihlédnutím k vybudování kvalitní literární dramatické redakce ČRo Brno

Cenu ředitele Úseku programu**za celoplošné stanice**

obdržel

Kolektiv stanice ČRo 6

za přípravu a realizaci mimořádného formátu večerního publicistického vysílání
Cenu převzal Ivan Štern, šéfredaktor Českého rozhlasu 6

Czech Radio annual awards for 2004**The Czech Radio General Director's Office Award**

(presented by Czech Radio General Director's Office Manager Libor Krivka) goes to

Zdenka Fleglová

for her long-term devoted work as Choir Mistress at the Disman Radio Children's Ensemble

A Communications Division Director's Award

(presented by Communications Division Director Karel Zýka) goes to

Tomáš Kollarczyk from Czech Radio České Budějovice

for his active and enterprising approach to marketing

A Communications Division Director's Award

goes to

Zuzana Foglarová

for her dependable and devoted work for Czech Radio

A Technology Division Director's Award

(presented by Technology Division Director Martin Zadražil) goes to

Jiří Vopolka

for his exemplary approach to the maintenance of the Dalet system

A Technology Division Director's Award

goes to

Jan Zajíček

for his long-term devoted work and initiative

A Programme Division Director's Award for programme support departments

(presented by the Programme Division Director Josef Havel) goes to

Radim Kolek

for the planning, realization and exceptional results of the Czech Radio music publishers

A Programme Division Director's Award for programme support departments

goes to

Hana Kubíková

For her personal contribution to the copyright recording system alterations and her exemplary production management at the Czech Radio Hradec Králové Realization Division, Music and Spoken-Word Desk

A Programme Division Director's Award for a Production Centre

goes to

Hana Kofránková

for the long-term high standard of direction of radio plays and the presentation of Czech Radio as a cultural institution

A Programme Division Director's Award for a regional station

goes to

Tomáš Sedláček

For his unique interview with Milan Kundera on Leoš Janáček, involving the creation of a high-standard literature and drama desk at Czech Radio Brno

A Programme Division Director's Award for a nationwide station

goes to

The Czech Radio 6 team

For the preparation and implementation of an extraordinary evening current affairs broadcasting format.

The award was received by Ivan Štern,

Editor-in-Chief at Czech Radio 6

A Programme Division Director's Award for a nationwide station

goes to

Jan Pokorný

for the professional, sophisticated and listener-friendly management of Czech Radio 1 - Radiožurnál current affairs programmes. In 2004, for the informed, well-prepared and lively presentation in Czech Radio 1 - Radiožurnál Election Studios

A General Director's Award

(presented by the Czech Radio General Director Václav Kasík) goes to

Miluše Tikalová

For her long-term systematic work with new radio entrants.

A General Director's Award

goes to

Tomáš Sláma (in memoriam)

for his lifelong work and his unique Toboggan project broadcast on Czech Radio 2 - Prague.

The award was received by

Tomáš Sláma's brother, Mr Jiří Sláma.

Cenu ředitele Úseku programu za celoplošné stanice

obdržel

Jan Pokorný

za žurnalisticky profesionální, kultivované a posluchačsky atraktivní vedení publicistických pořadů ČRo 1 – Radiožurnálu. V roce 2004 zejména za zasvěcené, pohotové a živé moderátorské vedení Volebních studií ČRo 1 – Radiožurnálu.

Cenu Generálního ředitele

(předal generální ředitel Českého rozhlasu Václav Kasík) obdržela

Miluše Tikalová

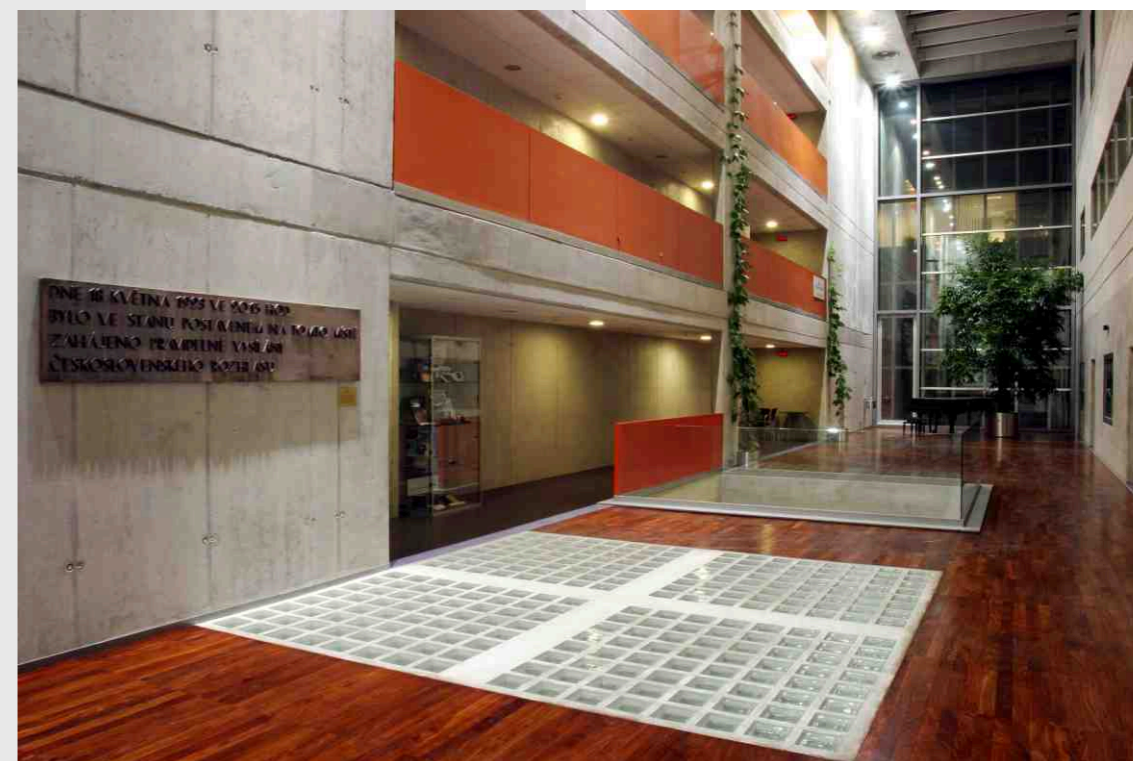
za dlouhodobou a systematickou práci s rozhlasovými elévy

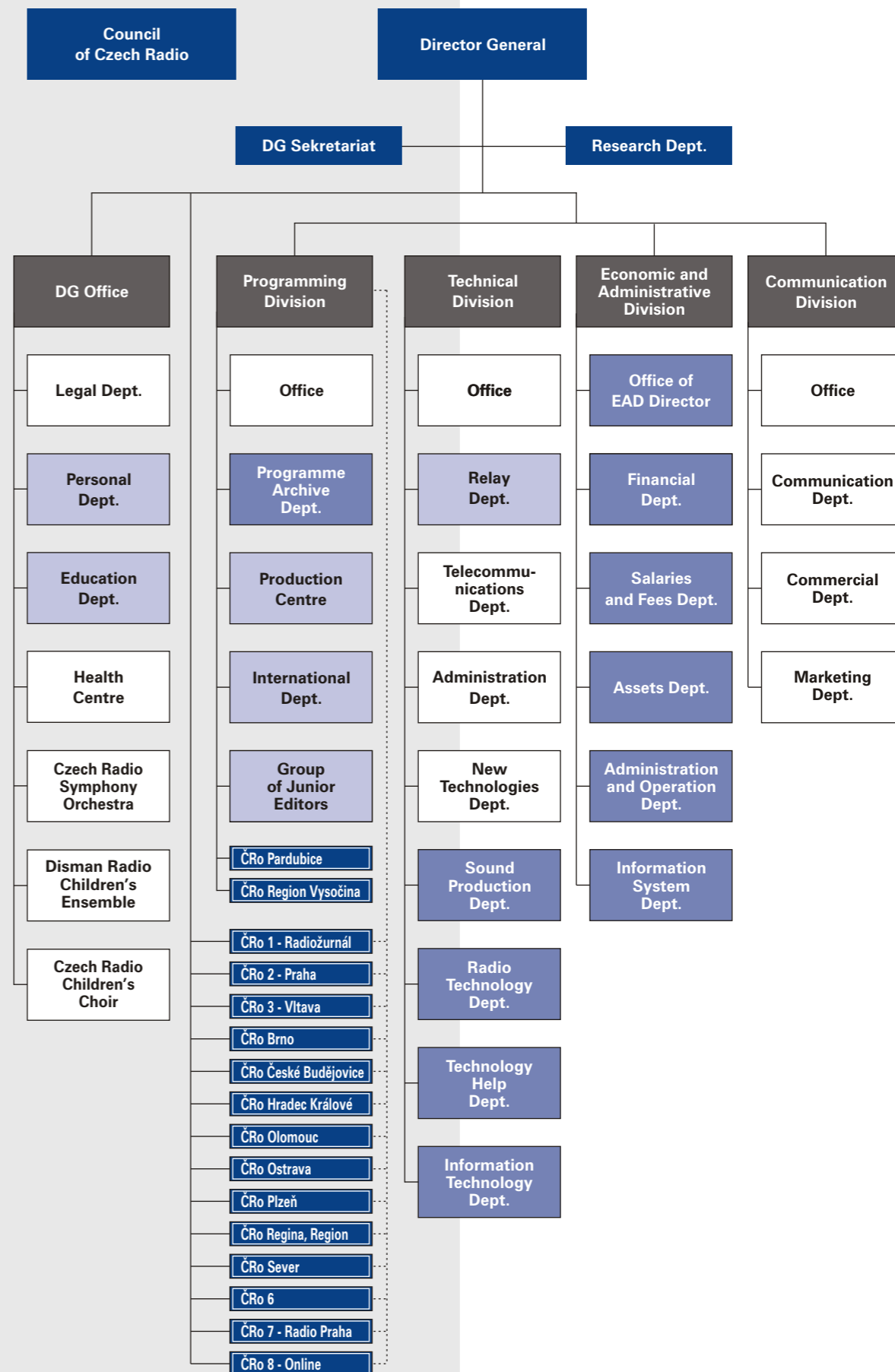
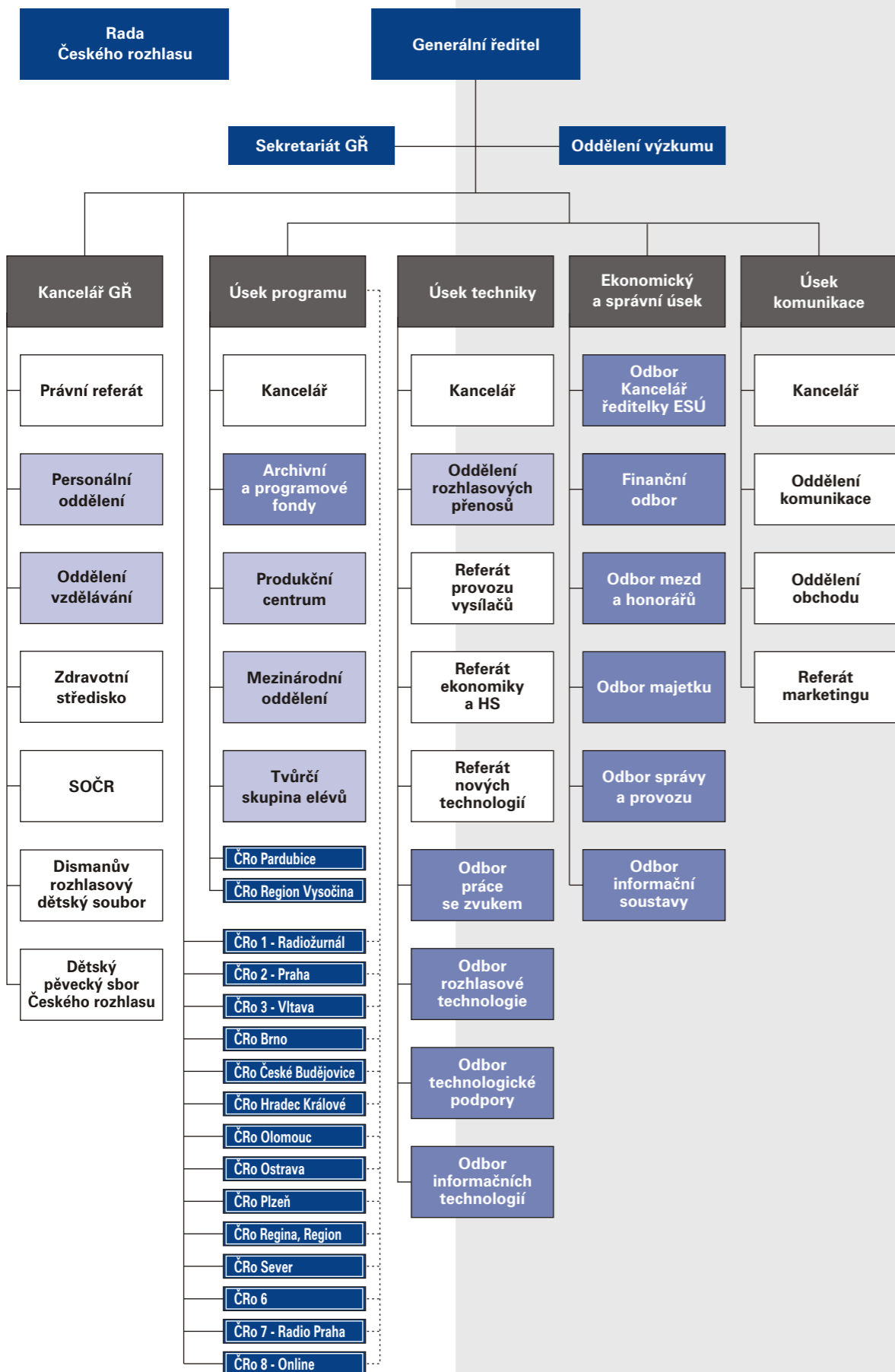
Cenu Generálního ředitele

obdržel

Tomáš Sláma (in memoriam)

za celoživotní dílo a za ojedinělý projekt pořadu Tobogán vysílaný na Českém rozhlasu 2 – Praha
cenu převzal bratr Tomáše Slámy, pan Jiří Sláma





Adresa: Český rozhlas, Vinohradská 12, 120 99 Praha 2

Informace o telefonních linkách pracovníků podá telefonní ústředna **22 155 1111**.
Veškeré informace na www.rozhlas.cz

e-mail pracovníků v Praze: jmeno.prijmeni@rozhlas.cz

Kancelář generálního ředitele tel.: 22 422 2261 22 155 1200-3 fax: 22 422 2223	Kancelář Úseku programu tel.: 22 155 1241 fax: 22 155 1242	Kancelář Ekonomického a správního úseku tel.: 22 272 2016 22 273 4832 fax: 22 272 1354
Kancelář Úseku techniky tel.: 22 155 3251 fax: 22 155 3253	Kancelář Úseku komunikace tel.: 22 155 1322	Referát informací o programu tel.: 22 155 1340-3 fax: 22 155 1342 e-mail: ohlasy@rozhlas.cz
ČRo 1 - Radiožurnál tel.: 22 155 2128 e-mail: radiozurnal@rozhlas.cz	ČRo 2 - Praha tel.: 22 155 2500 e-mail: praha@rozhlas.cz	ČRo 3 - Vltava tel.: 22 155 2600 e-mail: vltava@rozhlas.cz
ČRo 6 tel.: 22 155 2701-2 fax: 22 155 2736 e-mail: cro6@rozhlas.cz	ČRo 7 - Radio Praha tel.: 22 155 2900-2 fax: 22 155 2903 e-mail: cr@radio.cz	ČRo 8 - OnLine tel.: 22 155 2804 e-mail: online@rozhlas.cz
ČRo Brno Beethovenova 4 657 42 Brno tel.: 542 523 111 fax: 542 523 156 e-mail: radio@bo.rozhlas.cz	ČRo České Budějovice U tří lvů 1 370 29 České Budějovice tel.: 386 797 111 Fax: 386 797 230 e-mail: smena@cb.rozhlas.cz	ČRo Hradec Králové Havlíčkova 292 500 01 Hradec Králové tel.: 495 011 120 fax: 495 011 220 e-mail: rozhlas@hk.rozhlas.cz
ČRo Olomouc Horní náměstí 21 771 06 Olomouc tel.: 585 100 111 fax: 585 100 120 e-mail: rozhlas@ol.rozhlas.cz	ČRo Ostrava Dr. Šmerala 2 729 91 Ostrava tel.: 596 203 111 fax: 596 118 198 e-mail: zpr@ov.rozhlas.cz	ČRo Pardubice Sv. Anežky České 29 530 02 Pardubice tel.: 466 530 070 fax: 466 530 070 e-mail: pardubice@rozhlas.cz
ČRo Plzeň Náměstí Míru 10 320 70 Plzeň tel.: 377 488 111 fax: 377 488 120 e-mail: info@pl.rozhlas.cz	ČRo Regina ČRo Region, Středoč. kraj Hybešova 10 186 72 Praha 8 tel.: 272 170 111 fax: 222 322 326 e-mail: regina@rozhlas.cz	ČRo Region, Vysočina Masarykovo náměstí 42 586 01 Jihlava tel.: 567 310 900 fax: 567 310 600 e-mail: proregion@rozhlas.cz
ČRo Sever Na Schodech 10 400 01 Ústí nad Labem tel.: 475 211 686 fax: 475 220 622 e-mail: rozhlas@ul.rozhlas.cz	Radioservis tel.: 22 271 3037 fax: 22 271 2612 e-mail: info@radioservis-as.cz	Nadační fond Českého rozhlasu Vinohradská 12 120 99 Praha 2 tel. 22 155 1218 e-mail: nadacni-fond@rozhlas.cz

Address: Český rozhlas, Vinohradská 12, 120 99 Praha 2

Informations and all phone contacts through operator **+420 22 155 1111**.
All informations at www.rozhlas.cz

e-mail in Prague: name.surname@rozhlas.cz

Director General Office tel.: +420 22 422 2261 +420 22 155 1200-3 fax: +420 22 422 2223	Programming Division Office tel.: +420 22 155 1241 fax: +420 22 155 1242	Economic and Administrative Division Office tel.: +420 22 272 2016 +420 22 273 4832 fax: +420 22 272 1354
Technical Division Office tel.: +420 22 155 3251 fax: +420 22 155 3253	Communication Division Office tel.: +420 22 155 1322	Programme Information Dept. tel.: +420 22 155 1340-3 fax: +420 22 155 1342 e-mail: ohlasy@rozhlas.cz
ČRo 1 - Radiožurnál tel.: +420 22 155 2128 e-mail: radiozurnal@rozhlas.cz	ČRo 2 - Praha tel.: +420 22 155 2500 e-mail: praha@rozhlas.cz	ČRo 3 - Vltava tel.: +420 22 155 2600 e-mail: vltava@rozhlas.cz
ČRo 6 tel.: +420 22 155 2701-2 fax: +420 22 155 2736 e-mail: cro6@rozhlas.cz	ČRo 7 - Radio Praha tel.: +420 22 155 2900-2 fax: +420 22 155 2903 e-mail: cr@radio.cz	ČRo 8 - OnLine tel.: +420 22 155 2804 e-mail: online@rozhlas.cz
ČRo Brno Beethovenova 4 657 42 Brno tel.: +420 542 523 111 fax: +420 542 523 156 e-mail: radio@bo.rozhlas.cz	ČRo České Budějovice U tří lvů 1 370 29 České Budějovice tel.: +420 386 797 111 fax: +420 386 797 230 e-mail: smena@cb.rozhlas.cz	ČRo Hradec Králové Havlíčkova 292 500 01 Hradec Králové tel.: +420 495 011 120 fax: +420 495 011 220 e-mail: rozhlas@hk.rozhlas.cz
ČRo Olomouc Horní náměstí 21 771 06 Olomouc tel.: +420 585 100 111 fax: +420 585 100 120 e-mail: rozhlas@ol.rozhlas.cz	ČRo Ostrava Dr. Šmerala 2 729 91 Ostrava tel.: +420 596 203 111 fax: +420 596 118 198 e-mail: zpr@ov.rozhlas.cz	ČRo Pardubice Sv. Anežky České 29 530 02 Pardubice tel.: +420 466 530 070 fax: +420 466 530 070 e-mail: pardubice@rozhlas.cz
ČRo Plzeň Náměstí Míru 10 320 70 Plzeň tel.: +420 377 488 111 fax: +420 377 488 120 e-mail: info@pl.rozhlas.cz	ČRo Regina ČRo Region, Středoč. kraj Hybešova 10 186 72 Praha 8 tel.: +420 272 170 111 fax: +420 222 322 326 e-mail: regina@rozhlas.cz	ČRo Region, Vysočina Masarykovo náměstí 42 586 01 Jihlava tel.: +420 567 310 900 fax: +420 567 310 600 e-mail: proregion@rozhlas.cz
ČRo Sever Na Schodech 10 400 01 Ústí nad Labem tel.: +420 475 211 686 fax: +420 475 220 622 e-mail: rozhlas@ul.rozhlas.cz	Radioservis tel.: +420 22 271 3037 fax: +420 22 271 2612 e-mail: info@radioservis-as.cz	Czech Radio Foundation Vinohradská 12 120 99 Praha 2 tel. +420 22 155 1218 e-mail: nadacni-fond@rozhlas.cz

Ročenka Českého rozhlasu 2004

Vydal Český rozhlas

Adresa redakce:
Úsek komunikace
Český rozhlas
Vinohradská 12
120 99 Praha 2

Odpovědná redaktorka: Zuzana Foglarová
Foto: J. Vágner a archiv
Grafika: Roman Beránek
Tisk: Likra

Praha, červen 2005
Neprodejné
ISBN 80-86762-06-8